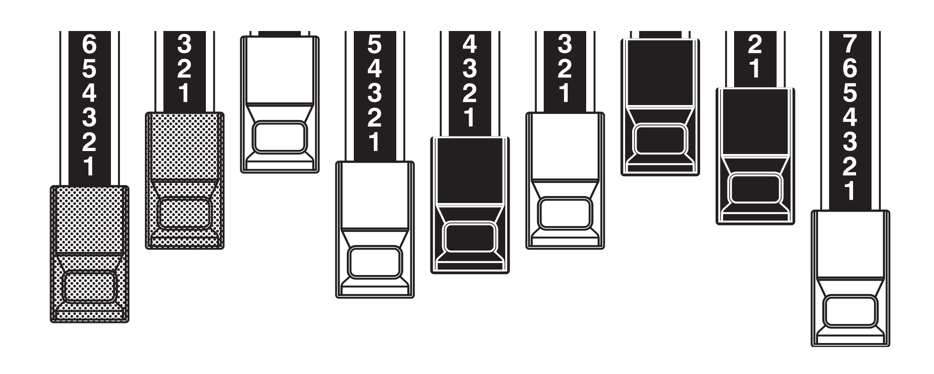
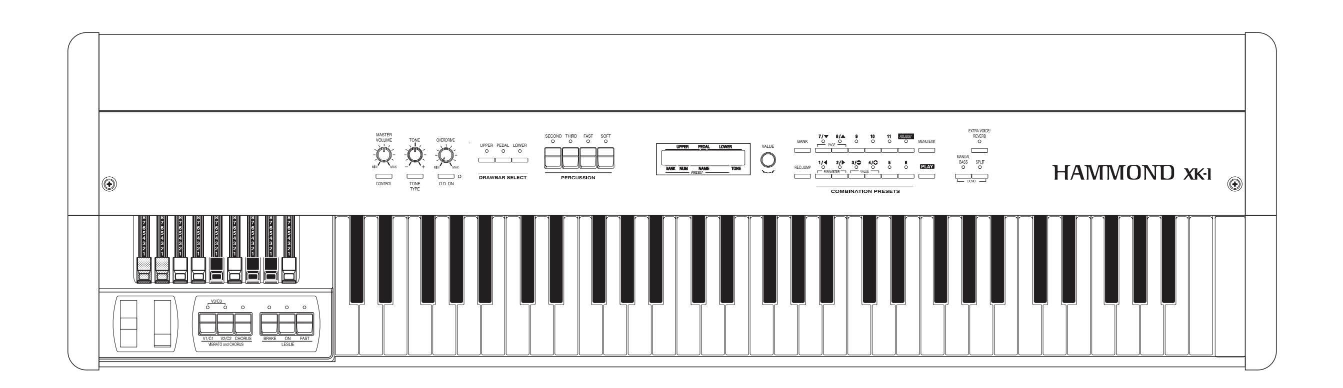




Modèle XK-1

Félicitations et merci d'avoir choisi un Hammond XK-1.
De manière à tirer le meilleur de cet instrument dans les années à venir, prenez tout d'abord le temps de lire ce manuel en entier.



Manuel d’utilisation

MESURES DE PRECAUTION IMPORTANTES

Lisez ces instructions.

Conservez ces instructions.

Tenez compte de tous les avertissements.

Suivez toutes les instructions.

N’utilisez pas cet appareil à proximité d’un liquide.

Nettoyez-le simplement avec un chiffon sec.

Ne bloquez pas les trous d’aération.
Installez-le en suivant les instructions du fabricant.

N’installez pas l’instrument près d’une source de chaleur telle qu’un radiateur, un four ou un quelconque appareil (y compris un haut-parleur) qui produit de la chaleur.

Ne cherchez pas à démonter la prise. Si la prise de l’instrument ne correspond pas à votre prise murale, contactez un électricien pour remplacer cette dernière.

Faites en sorte que le cordon d’alimentation ne soit pas coincé ou piétiné, en particulier au niveau des prises murales, de la prise de l’orgue et de l’endroit d’où il sort de l’instrument.

N’utilisez que les périphériques / accessoires spécifiés par le fabricant.

PORTABLE CART WARNING



S3125A

N’utilisez qu’un chariot, un support, un trépied, une étagère ou une table spécifi é par le fabricant ou vendu avec l’instrument. Si vous utilisez un chariot : prenez des précautions lorque vous déplacez l’instrument avec le chariot pour éviter que l’ensemble ne bascule vers vous et vous blesse.

Débranchez l’instrument pendant les orages et lorsque vous ne l’utilisez pas pendant de longues périodes.

Les réparations doivent être faites par un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire quand l’instrument a été endommagé de quelque manière que ce soit, comme par exemple lorsque le cordon d’alimentation a été endommagé, que du liquide a été renversé ou que des objets sont tombés à l’intérieur de l’instrument, que l’instrument a été exposé à la pluie ou à l’humidité, qu’il n’a pas été utilisé normalement ou qu’il est tombé.

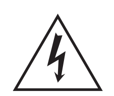
L’instrument ne doit pas être mouillé ou éclaboussé, et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé dessus.

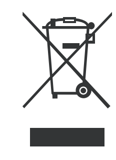






注 意 : 感電の恐れあり キャビネットをあけるな
ATTENTION : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR
WARNING : TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK.
DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

	Le symbole de l’éclair qui se termine par une flèche à l’intérieur d’un triangle équilatéral indique que cette unité présente un voltage dangereux qui constitue un risque de choc électrique.
	Le point d’exclamation à l’intérieur d’un triangle équilatéral indique qu’il y a des instructions d’utilisation et de maintenance importantes dans le manuel qui accompagne cette unité.



Dans le cas où si dans l'avenir votre instrument devient trop vieux pour être joué/utilisé ou qu’aucune réparation ne soit possible, observez s'il vous plaît les instructions de cette marque, ou, si une vous avez une question, soyez sûrs de contacter votre commerçant le plus proche.

IMPORTANT - MERCI DE LIRE

Votre Hammond XK-1 est conçu pour vous offrir le son vrai et authentique des Tirettes Harmoniques Hammond, et fournir également une grande variété de sons et de fonctions pour permettre une grande flexibilité dans votre façon de jouer. Ce Manuel est étudié pour expliquer les fonctions de votre Hammond XK-1 de manière simple et visuelle.

Afin de rendre ce manuel, ainsi que l'orgue lui-même, aussi facile à comprendre que possible, les explications sont groupées par sujet, et non pas nécessairement dans l'ordre dans lequel les fonctions apparaissent sur l'affichage (l'écran situé à gauche de la façade de l'orgue). Par exemple, toutes les fonctions se rapportant aux Tirettes sont regroupées, toutes les fonctions de la Percussion sont traitées en bloc, et ainsi de suite.

Ainsi, chaque fonction est traitée et expliquée de manière spécifique, et ne nécessite pas que vous ayez des connaissances préalables d'une autre fonction. Les explications sont présentées de manière à ce que, en suivant les étapes décrites, le message que vous verrez sur l'affichage de l'instrument soit identique à celui présent dans le manuel à cette étape de l'explication.

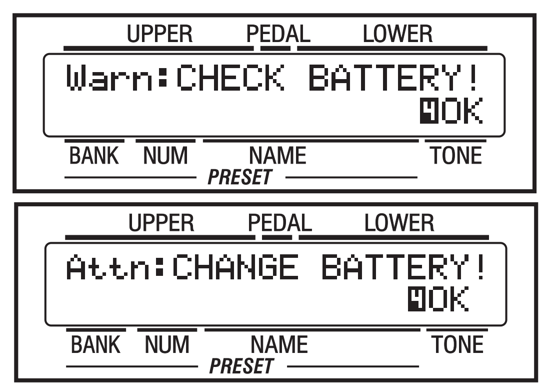
Ne soyez pas découragés par le nombre d'étapes à passer pour effectuer chaque opération. Chaque étape est simple. Gardez simplement ceci à l'esprit :

1. Lisez chaque étape attentivement.
2. Ne sautez pas d'étape.
3. N'effectuez pas les étapes dans le désordre.

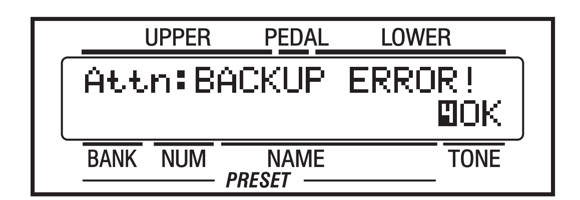
Avec ces éléments, le chemin vers la maîtrise des très nombreux sons et fonctions de votre Hammond XK-1 est tout tracé.

MEMOIRE DE BATTERIE

Le XK-1 utilise une batterie à mémoire RAM pour sauvegarder les changements de paramètres. Lorsque le voltage de la batterie est bas, l'Affichage présente le message suivant :



Si ce message s'affiche, il faut immédiatement sauvegarder ses changements de paramètres si l'on en a fait. S'il n'y a pas de batterie installée dans l'instrument, ou si la batterie est complètement vide, l'Affichage présente le message suivant :



Après l'affichage du message ci-dessus, le XK-1 se réinitialise de lui-même, et les réglages d'usine son restaurés. Par conséquent, il serait prudent de faire régulièrement des sauvegardes de données sur une carte CompactFlash.

ATTENTION : Pour changer les batteries, faites appel à un revendeur agréé.

Table Des Matières

DANS CE MANUEL :

NOTE : et tips apparaissent fréquemment.

NOTE : fournit des explication supplémentaires.

tips fournit des explications sur les termes employés et leurs explications.



♦REPRODUIT FIDELEMENT LE SON DES ROUES PHONIQUES.

Votre nouveau XK-1 contient 96 roues phoniques digitales oscillantes indépendantes, et reproduit fidèlement le son d'un B-3 d'époque.
De plus, cet orgue a une polyphonie maximale.

♦LESLIE DIGITALE / EFFETS DE VIBRATO.

L'orgue XK-1 est équipé d'un générateur d'effet DSP pour simuler le Scanner de Vibrato et la Cabine Leslie.
Le nombre de sons que l'on peut créer est augmenté par l'utilisation des effets de Vibrato et de Chorus, et par les effets réalistes de Leslie qui simulent de manière crédible la rotation des deux rotors présents dans une Leslie traditionnelle.

♦PRISE 8 BROCHES POUR CABINE LESLIE.

Votre nouveau XK-1 possède une prise 8 broches de Cabine Leslie pour pouvoir brancher directement des Cabines Leslie.

♦VOIX SUPPLEMENTAIRE INTEGREES.

Cet orgue possède 8 Voix Supplémentaires, tel que le Piano Electrique et le Clavi., qui sont activables depuis différents modes.

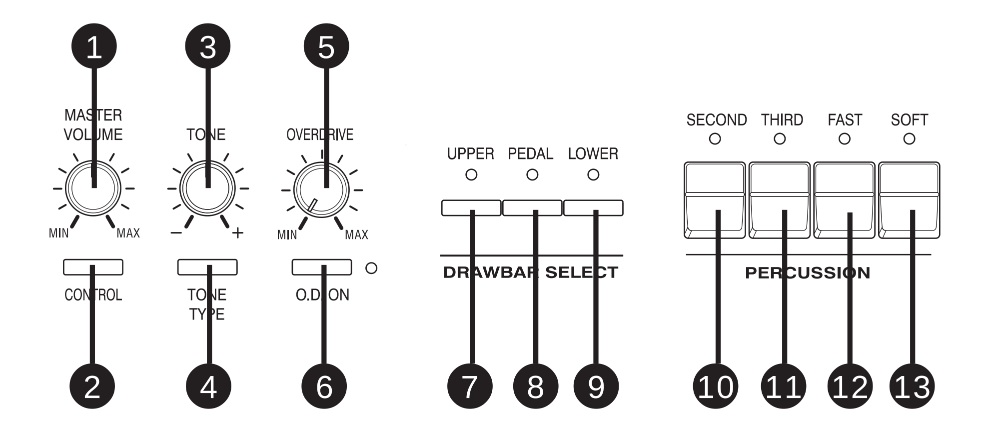
♦PEUT ÊTRE AGRANDI EN UTILISANT DES PRODUITS MIDI.

On peut agrandir le clavier en branchant un équipement MIDI externe additionnel et en jouant dessus. Ceci inclut les orgues, les séquenceurs, etc.

♦PETIT ET LEGER.

L'orgue XK-1 est léger et compact, mais sonne et fonctionne comme un modèle de luxe.

Face Avant



♦EN HAUT A GAUCHE

1. Bouton rotatif MASTER VOLUME
   Contrôle le volume général.

2. Bouton CONTROL
   Règle différentes commandes paramétrables.

3. Bouton rotatif TONE
   Contrôle la qualité du son.

4. Bouton TONE TYPE
   Assigne une fonction au Bouton Rotatif TONE (3).

5. Bouton rotatif TUBE OVERDRIVE
   Contrôle la distorsion des Parties Upper (Supérieure) et Lower (Inférieure).

6. Bouton O.D. ON
   Active ou désactive l’Effet Overdrive.

♦TIERETTES HARMONIQUES (DRAWBAR SELECT)

7. Bouton UPPER

8. Bouton PEDAL

9. Bouton LOWER
   Ces boutons sélectionnent quelle partie de Registration des Tirettes (27) sera active.

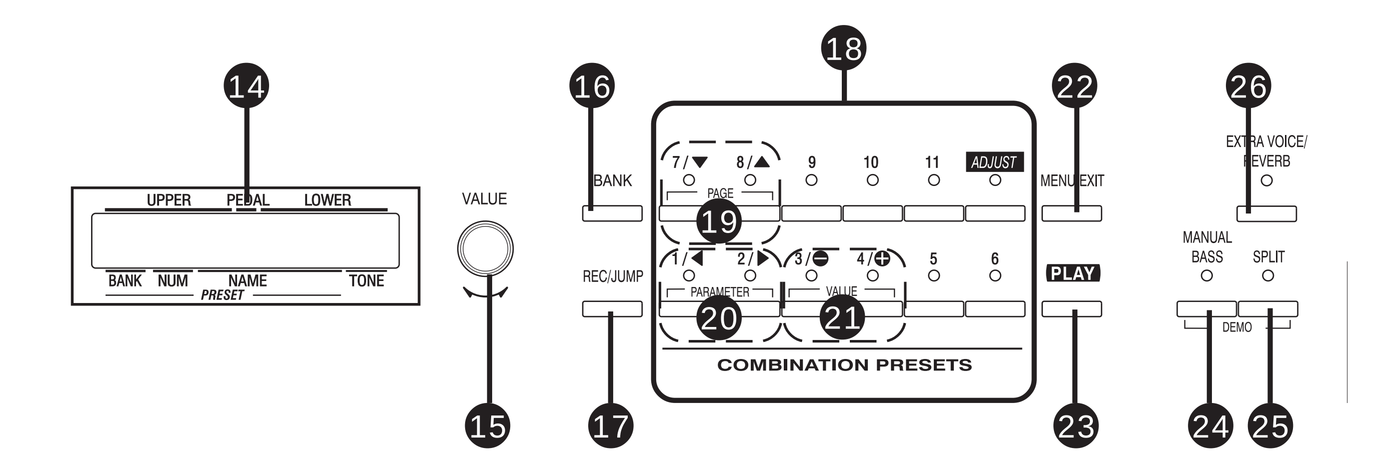
♦PERCUSSION

10. Bouton SECOND
    Ajoute la Percussion 4’ sur la partie Upper.

11. Bouton THIRD
    Ajoute la Percussion 2 2/3’ sur la partie Upper.

12. Bouton FAST
    Change la Durée de la Percussion.

13. Bouton SOFT
    Change le volume de la Percussion.



♦PANNEAU DE COMMANDE

14. AFFICHAGE
Affiche différentes informations.

15. Bouton rotatif VALUE
Ajuste la valeur du paramètre sélectionné.

16. Bouton BANK
Selectionne la BANQUE de Presets Combinés. Pour sélectionner la banque, presser un bouton de Preset Combiné en maintenant le bouton BANK.

17. Bouton REC/JUMP
Enregistre les Presets. Il permet également de faire défi ler rapidement les différents choix pour chaque fonction.

18. Presets Combinés (Combination Presets)
Sélectionner le NOMBRE du Préset Combiné. Ces boutons sont également utilisés pour les fontcions PAGE, PARAMETER et VALUE listés précédement.

19. Boutons PAGE
Sélectionne les Pages.

20. Boutons PARAMETER
Sélectionne les Paramètres.

21. Boutons VALUE
Incrément ou décrémente la valeur du paramètre sélectionné.

22. Bouton MENU/EXIT
Ramène sur l'écran MENU. Il permer également de sortir de chaque écran de fonction.

23. Bouton PLAY
Ramène sur l'écran PLAY, l'écran de départ.

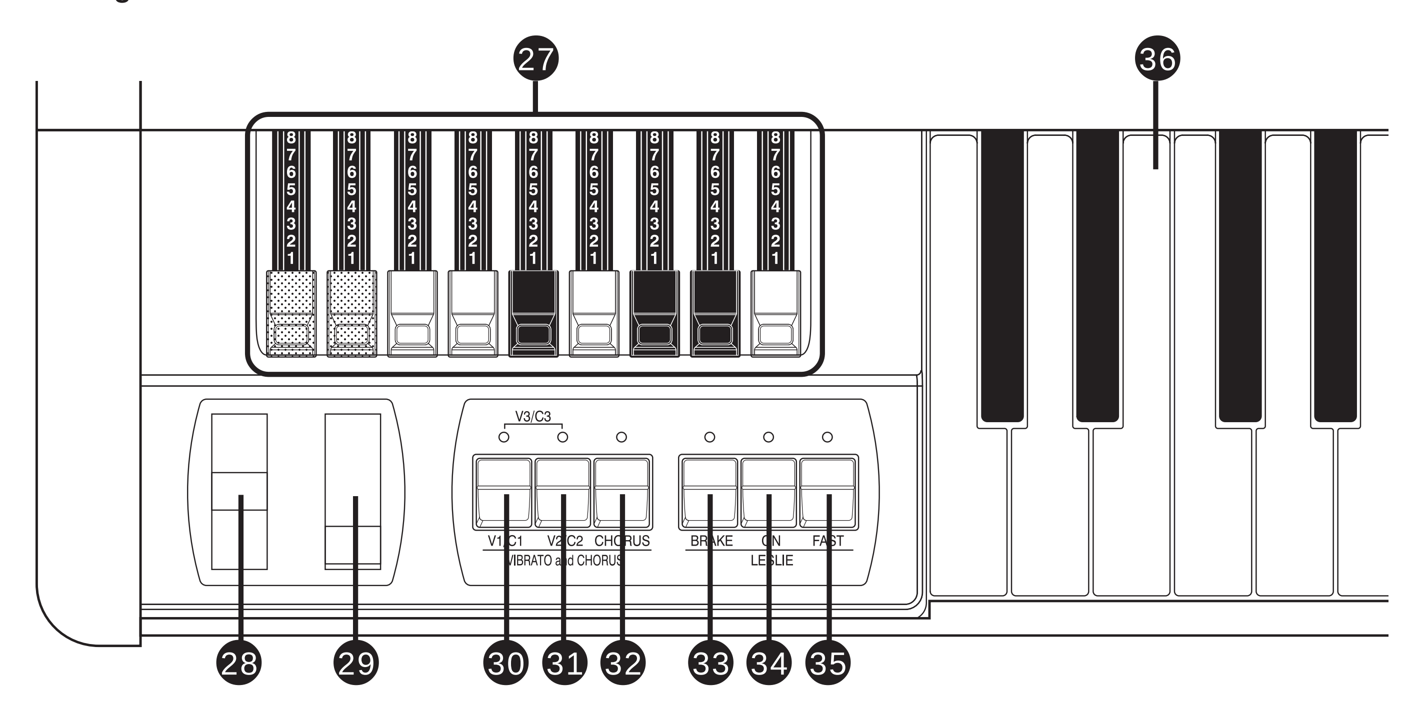
♦EN HAUT A DROITE

24. Bouton MANUAL BASS
Produit le son du Pédalier en jouant les notes les plus basses du clavier.

25. Bouton SPLIT
Divise le clavier en deux parties : UPPER et Lower.

26. Bouton EXTRA VOICE / REVERB
Active ou désactive les voix supplémentaires, l'effet de réverbération etc. (assignable)

Bloc de gauche



♦TIRETTES

27. TIRETTES

Contrôle des harmoniques qui sont sélectionnées par la DRAWBAR SELECT (7 - 9). Le paramétrage des tirettes est appelé une registration.

♦BOUTON ROTATIF

28. INFLEXION DU TON (Pitch Bend)

Fait glisser le ton vers le haut ou vers le bas.
Le ton monte lorsqu'on le pousse vers le haut, et descend lorsqu'on le pousse vers le bas.

29. MODULATION

Sur cet orgue, il sert principalement à envoyer des informations aux équipements MIDI connectés et pour ajouter un effet à la Voix Supplémentaire.

♦VIBRATO/CHORUS

30. Bouton V1/C1

31. Bouton V2/C2

Contrôle la profondeur des effets Vibrato / Chorus des parties Upper (Supérieure) et Lower (Supérieure). V1 est un effet léger, V2 est un effet moyen, et V3 (V1 et V2 sont activés) est un effet fort.

32. Bouton CHORUS

Active ou désactive l'effet Vibrato et l'effet Chorus.
Lorsque la LED est allumée, l'effet Chorus est activé.

♦LESLIE

33. Bouton LESLIE BRAKE

Ce bouton détermine si le son doit être produit par un rotor arrêté (=Brake) ou ne doit pas utiliser d'effet de Leslie (= Through) lorsque le bouton LESLIE ON (35) est sur « Off ».
Brake est actif si la DEL est allumée.

34. Bouton LESLIE ON

When it is turned ON, the rotor turns and the sound come from the Rotor.
When the lamp is lighting, it is "ON".

35. Bouton LESLIE FAST

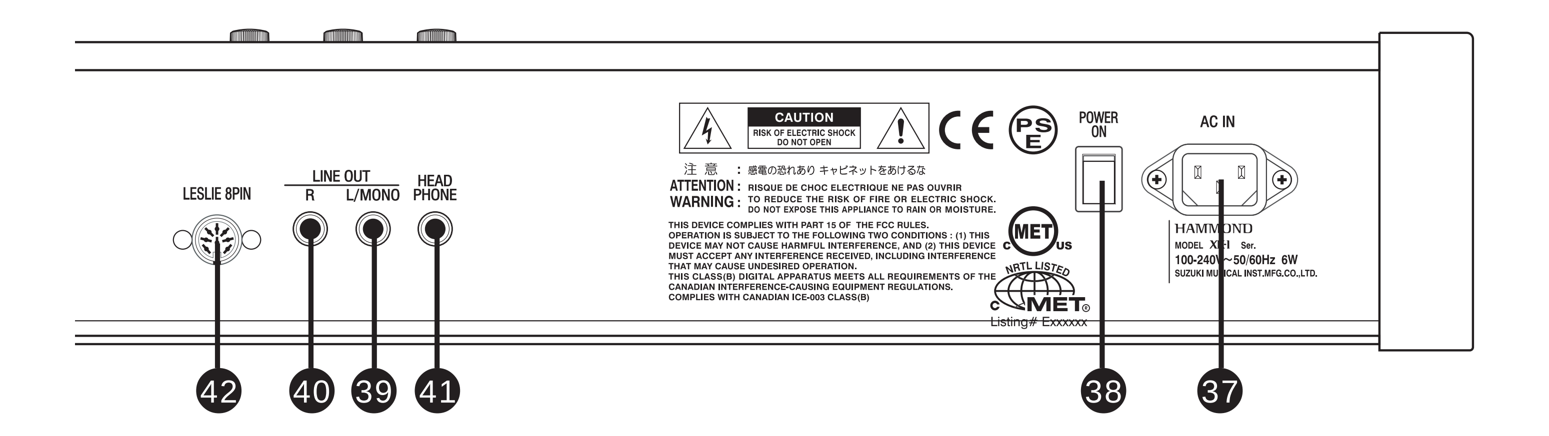
Change la vitesse du Rotor de Slow (Lent) à Fast (Rapide), et vice versa.
Lorsque la DEL est allumée, il est en position FAST.

♦CLAVIER

38. MANUAL KEYBOARD

Ce clavier est constitué de 61 notes en cascade. Il est sensible à la vélocité.

Face Arrière



♦ALIMENTATION

37. Entrée AC
Sert à brancher le câble d’alimentation AC.

38. Bouton d’alimentation POWER
Sert à allumer et à éteindre l’orgue.

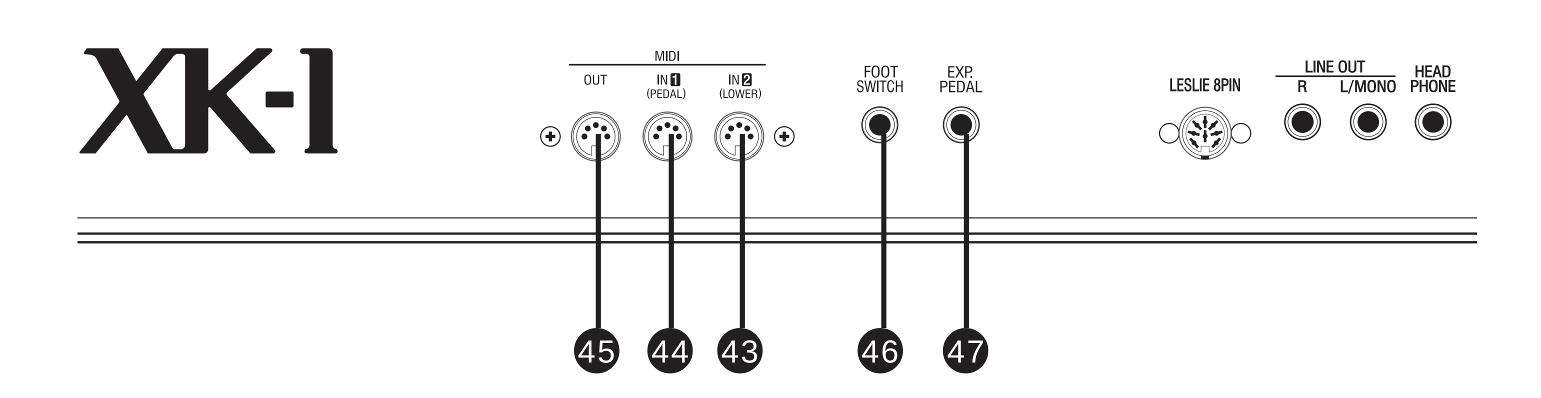
♦TERMINAL SORTIE SON

39. LINE OUT L/MONO
Si l’amplificateur n’a qu’une prise femelle 1/4 » d’entrée audio (entrée MONO), utiliser cette prise jack.

40. LINE OUT R
Il s’agit du canal de sortie de Droite du XK-1.
Utiliser les jacks de sortie Gauche et Droite si votre mixeur ou votre amplificateur ont une entrée stéréo.
N’utiliser le terminal L/MONO que si l’entrée est monophonique.
L’effet de Leslie interne n’est présent que sur L (gauche) lorsqu’une Cabine Leslie (42) est branchée.

41. CASQUE
Cette prise sert à brancher un casque stéréo.
Le son est envoyé de LINE OUT (39,40) et de la prise 8 broches de la Leslie (42), ainsi que lorsque ce terminal est utilisé.
L’effet de Leslie interne n’est présent que sur L (gauche) lorsqu’une Cabine Leslie (42) est branchée.

42. PRISE LESLIE 8 BROCHES
Sert à brancher une Cabine Leslie.
Lire « BRANCHER UNE CABINE LESLIE » pour plus d’informations.



♦TERMINAL MIDI

43. MIDI OUT

Envoie les informations de cet orgue.

44. MIDI IN 1(PEDAL)

Il s’agit du terminal MIDI IN qui est utilisé principalement pour le Pédalier.
[Réglage d’usine] Les informations MIDI sont reçues par ce canal. On peut le régler pour que le terminal fonctionne en PEDAL, peu importe le canal.

45. MIDI IN 2(LOWER)

Il s’agit du terminal MIDI IN utilisé principalement pour le Clavier Inférieur.
[Réglage d’usine] Les informations MIDI sont reçues par ce canal. On peut le régler pour que le terminal fonctionne en LOWER, peu importe le canal.

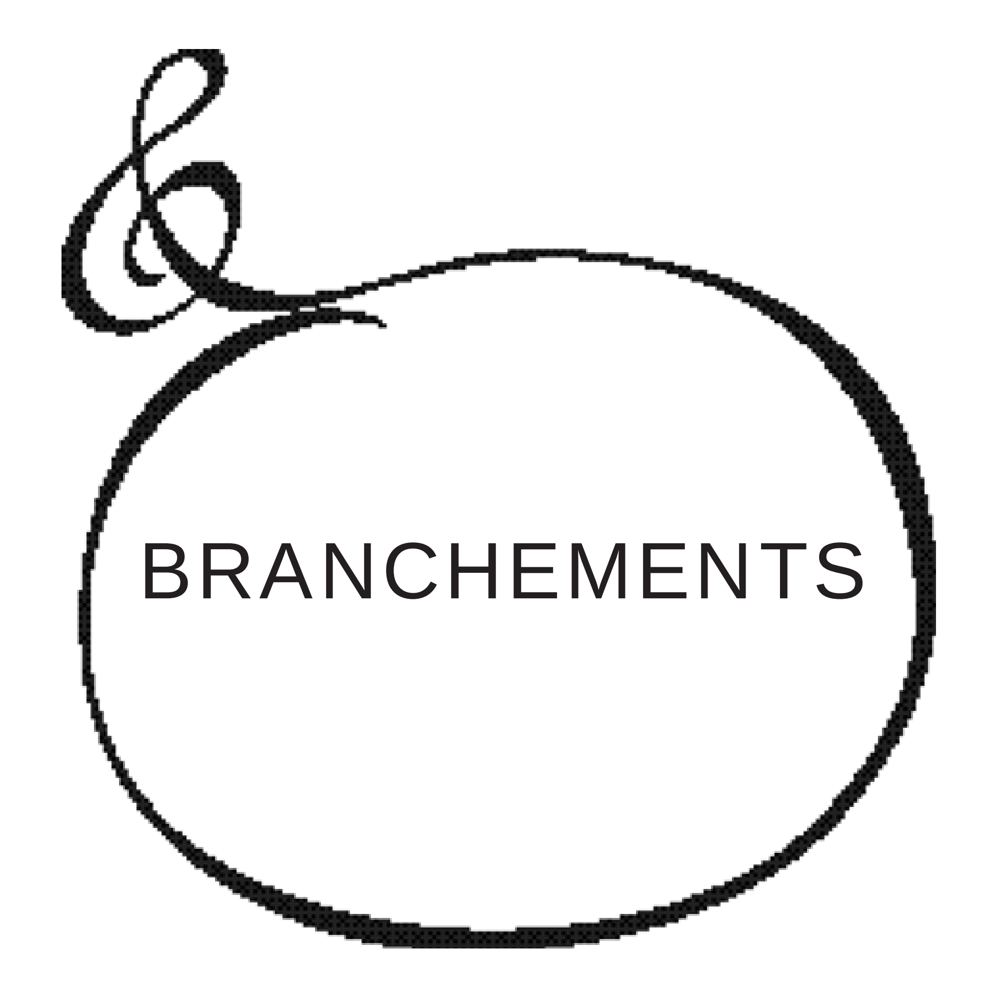
♦TERMINAL DE COMMANDE

46. COMMANDE AU PIED

Ce terminal est réservé à la commande au pied (=FS-9H – en option).
Elle sert à changer la vitesse de la Leslie et la Registration de Preset etc. tout en jouant.

47. EXP. PEDAL

Ce terminal est réservé exclusivement à la Pédale d’Expression (=V20 - en option).
Cela sert à contrôler le volume tout en jouant.



BRANCHEMENTS

BRANCHEMENTS DE BASE

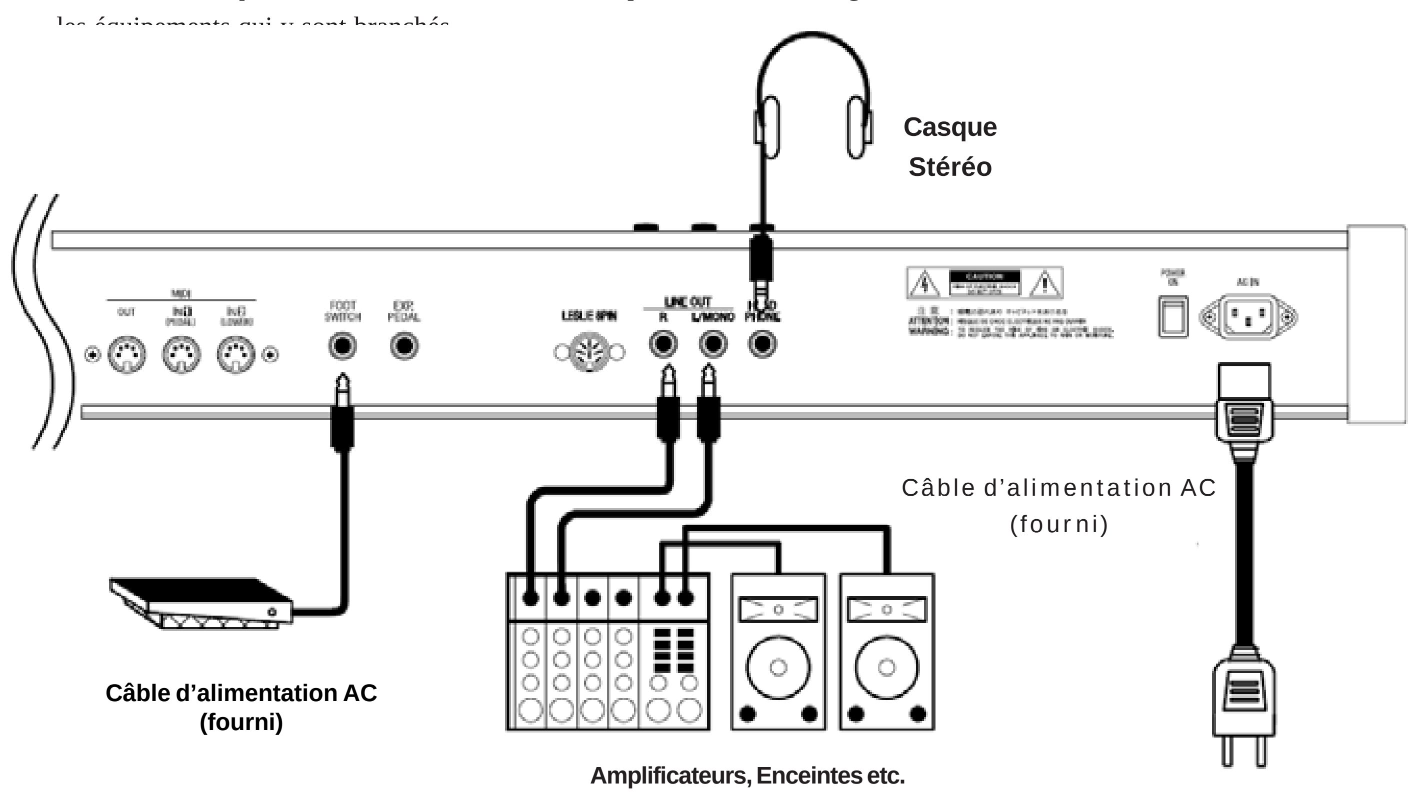
CF schéma ci-dessous pour les branchements.

Les amplificateurs ou haut-parleurs ne sont pas installés dans cet orgue.

Il faut brancher des amplificateurs ou des haut-parleurs pour pouvoir entendre les sons de l'orgue.

On peut également profiter du son de cet orgue en branchant des écouteurs stéréo au terminal Headphone.

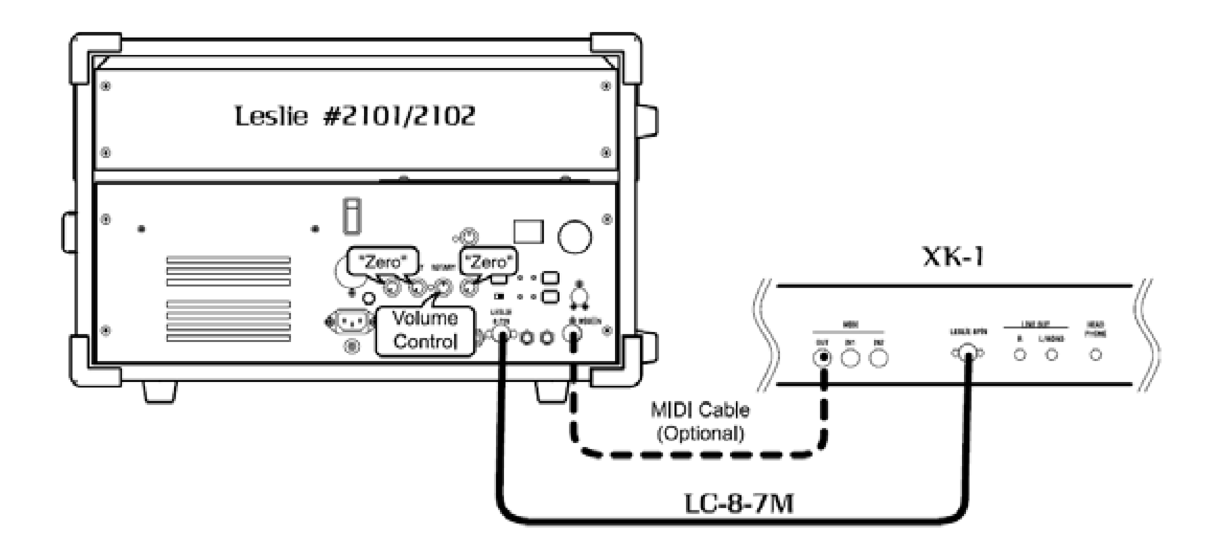
Il faut s'assurer que l'on effectue les branchements après avoir éteint l'orgue et tous les équipements qui y sont branchés.



BRANCHER UNE CABINE LESLIE

Cet orgue est équipé d’une prise 11 broches pour Leslie de manière à pouvoir brancher directement une Cabine Leslie.

❖ *Faire ce branchement après avoir éteint l’orgue.*



Branchement standard

Brancher la Cabine Leslie au terminal 8 broches de l’orgue avec le câble 8 broches exclusif (=LC-8-7M vendu séparément avec les autre accessoires pour Cabine Leslie).

Note: Seul un branchement à 8 broches est possible. Cet orgue ne peut pas utiliser une Cabine Leslie 11 broches.

Afin de contrôler le volume de la Cabine Leslie #2101/2102, utilisez le bouton rotatif. Réglez le bouton STATIONARY au minimum car cet orgue possède 1 sortie audio (rotary) pour la Cabine Leslie.

Merci de lire attentivement le Guide d’utilisation de la Cabine Leslie.

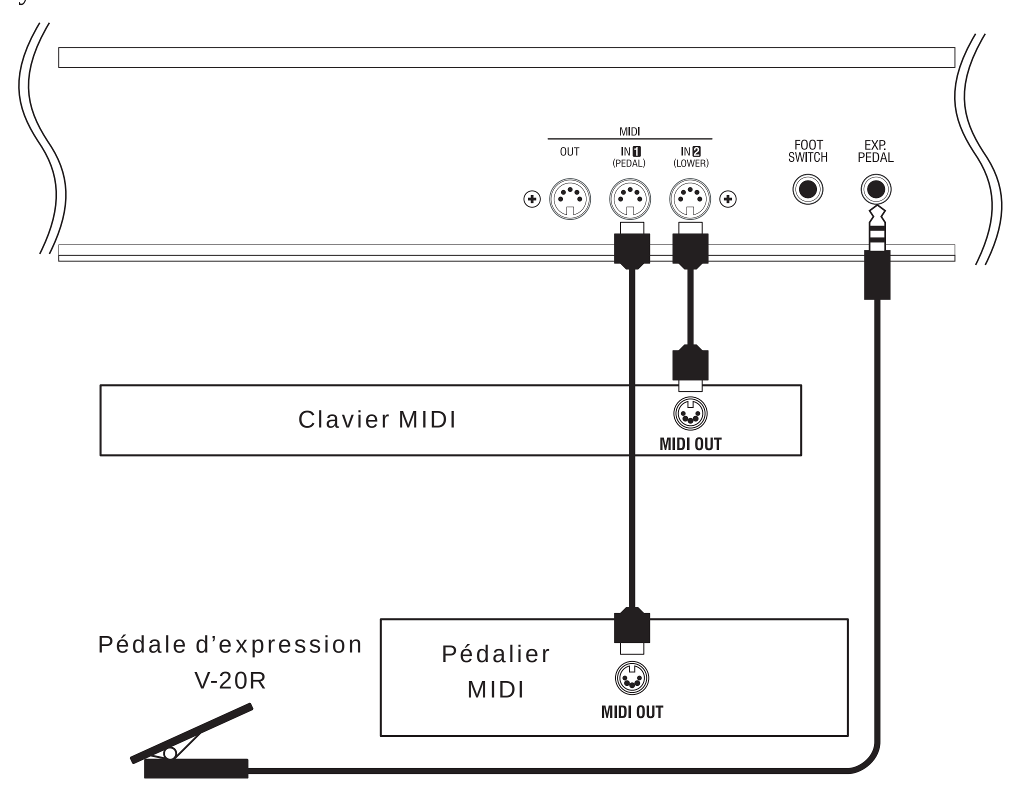
UTILISATION DU MIDI

Afin de contrôler les paramètres de la Cabine Leslie 21 (par exemple pour ajuster le rotor, la vitesse d’accélération etc.) en utilisant cet orgue, suivez les instructions suivantes ;

1. Brancher la sortie MIDI OUT de l’orgue sur l’entrée MIDI IN de la Cabine Leslie avec un câble MIDI.
2. Sert à régler le clavier supérieur (Upper) pour qu’il corresponde à celui de la cabine Leslie. (P. 85)
3. Sert à régler les paramètres MIDI Leslie sur « 21 ». (P. 84)

BRANCHER UN CLAVIER MIDI

Il est possible de transformer cet orgue en un orgue à double clavier et pédalier en y branchant un clavier MIDI externe et un Pédalier.



1. Brancher un clavier MIDI externe et un pédalier comme indiqué ci-dessus.
2. Utiliser le modèle MIDI « Seq. Record » de cet orgue. (P. 84)
3. Pour utiliser une Pédale d'Expression, régler le paramètre « EXPRESSION SOURCE » selon le modèle de pédale d'expression que l'on a branché. (P. 59)

Le clavier MIDI branché au Terminal PEDAL fonctionnera comme un pédalier (partie), et s'il est connecté au Terminal LOWER, il fonctionnera comme un clavier inférieur (partie).

Merci de lire également le Guide d'utilisation du clavier MIDI branché.

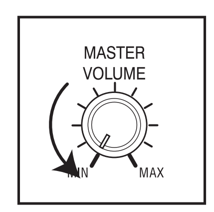


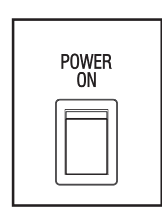
ALLUMER ET JOUER

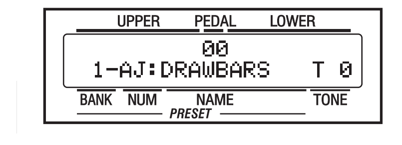
MISE EN MARCHE

COMMENT ALLUMER L'ORGUE

Après avoir branché votre XK-1 à la prise de courant, suivre les étapes suivantes avant d'allumer l'orgue. Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, merci de ne pas changer l'ordre des étapes.







ETAPES A SUIVRE

1. Mettre le bouton rotatif MASTER VOLUME sur 0 (minimum) avant d'allumer l'orgue.
2. Appuyer sur le bouton POWER sur la face arrière. Le mode « PLAY » apparaît, suivi deTITLE dans la fenêtre de l'Affichage.
   ❖ *Il faut quelques secondes avant le XK-1 soit prêt en raison des dispositifs de protection de circuit.*
3. Allumer l'alimentation des amplificateurs etc. branchés à l'orgue.
4. Maintenir une touche enfoncée, et ajuster le MASTER VOLUME en tournant le Bouton rotatif.
5. Ajuster le volume des amplificateurs etc.
   ❖ *Inverser les étapes ci-dessus pour éteindre l'orgue. (Commencer par éteindre les amplificateurs etc.)*

SAUVEGARDE

Le XK-1 mémorise le réglage de l'orgue juste avant qu'il s'éteigne. Ainsi, l'orgue démarre avec ces réglages lorsqu'on le rallume. Cela s'appelle une « Sauvegarde » ('Back-up »). Le XK-1 sort de l'usine avec la Touche de Preset [Si] en statut « enclenchée ».

❖ *La Touche de Preset [ADJUST] ne produit pas de son lorsqu'on l'allume la première fois. Tirer les Tirettes de gauche, ou enclencher l'une des touches de Preset de [2] à [11] pour commencer.*

RESTAURER LES PARAMETRES INITIAUX

Merci de suivre les étapes suivantes pour restaurer les réglages par défaut du XK-1.

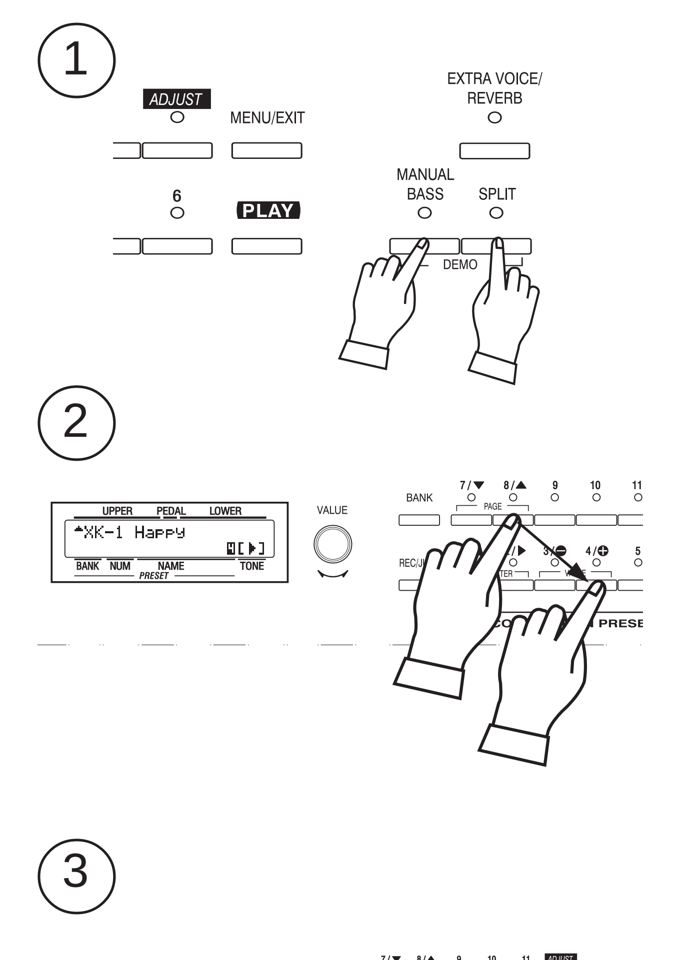
ETAPES A SUIVRE

1. Eteindre le XK-1.
2. Maintenir le Bouton [REC/JUMP] et rallumer.
3. Continuer de maintenir le Bouton [REC/JUMP] jusqu'à ce que « Loading Default… » apparaisse sur l'Affichage.
4. Si tout est en ordre, le Mode PLAY apparaît sur l'Affichage. (Fin)

ECOUTER LES MORCEAUX DE DEMONSTRATION

Dans le XK-1, des morceaux de démonstration sont enregistrés pour présenter les fonctions et les sons.

STEPS



Presser les boutons [MANAL BASS] et [SPLIT] en même temps pendant 2 secondes.
L'affichage montre alors l'écran représenté à l'étape 2.

NOTE: Il est possible d'accéder à ce mode d'une autre façon. Presser le bouton [MENU] pour afficher le MENU, presser le bouton [PAGE et sélectionner page E, et presser sur [2]DEMO.

Appuyer sur le Bouton [PAGE] et choisir la chanson désirée. Le morceau commence lorsque l'on appuie sur le bouton [4] « ▶".

NOTE: Lorsqu'une chanson est finie, la suivante commence automatiquement.

Pour choisir une nouvelle chanson sans attendre la fin de la précédente, appuyer sur le Bouton [4] « ▶ » de nouveau. Le morceau en cours s'arrête.

NOTE: Il n'est pas possible d'utiliser les commandes pendant la démonstration, à part [MASTER VOLUME], [LESLIE BRAKE], [LESLIE ON], [LESLIE FAST] et [VIBRATO & CHORUS].

Si l'on appuie sur les Boutons [MANAL BASS] et [SPLIT] en même temps pendant 2 secondes, ou sur le bouton [MENU/ EXIT] ou encore [PLAY], le morceau en cours s'arrête.

Il est possible d’enregistrer différents réglages sur les touches de Preset situées à l’extrémité droite du XK-1. Cela s’appelle un « Preset Combiné » (Combination Preset).
Un Preset Combiné comprend une « BANQUE » (Bank) et un « NOMBRE » (Number), comme par exemple « 1 - 3 » qui apparaît sur l’Affichage. Le premier caractère est la Banque et le deuxième est le Nombre. Les données de Preset sont enregistrées des banques 1 à 12 à l’usine. On peut ainsi jouer directement.

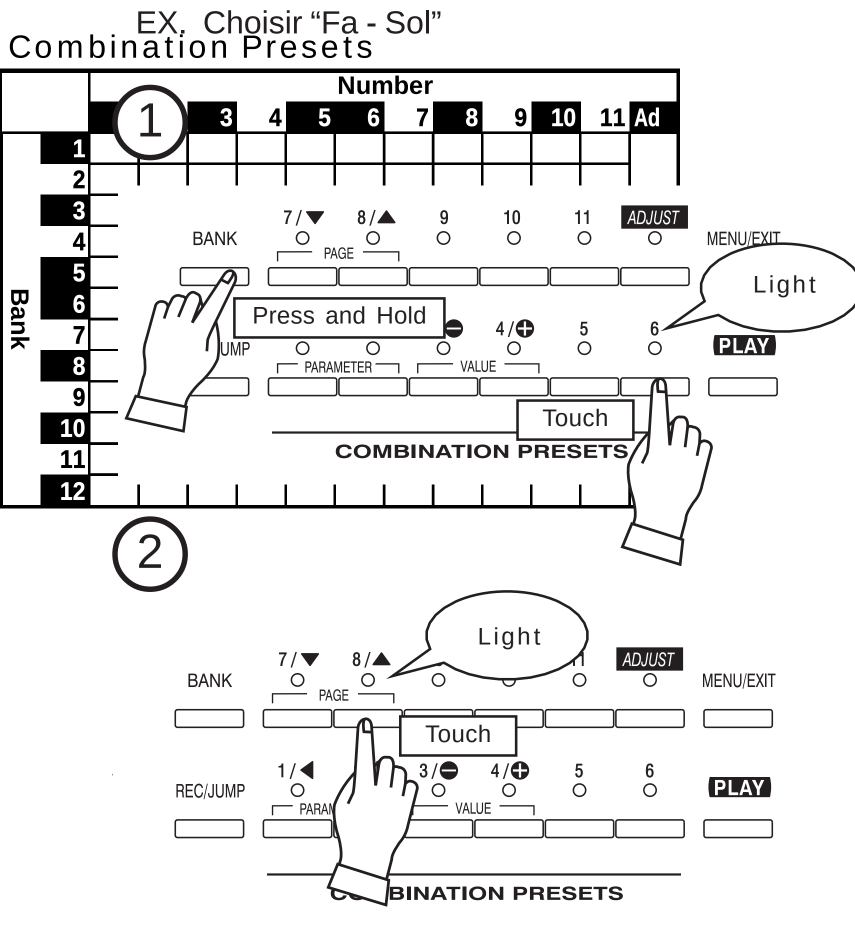
Le tableau à gauche représente les Presets Combinés. La ligne « BANQUE » est horizontale (ligne) et la ligne « NOMBRE » est verticale (colonne). Choisir l’une des combinaisons de ce tableau et jouer.
« 1 – ADJUST » est sélectionné par défaut.

L’exemple ci-dessous représente ceci.

NOTE : La touche de Preset « 1 » ne produit de son (si elle est en combinaison) avec aucune des banques par défaut. Il s’agit de la « Touche d’Annulation » (Cancel Key).

COMMENT ACTIVER UN PRESET

EX. Choisir “Fa - Sol”



1. Choisir la BANQUE.

Tout en maintenant le bouton [BANK], appuyer sur la Touche de Preset [6].

NOTE : La LED de la Touche de Preset indique la « BANQUE » lorsque l’on appuie sur le Bouton [BANK].

2. Choisir le NOMBRE

Enclencher la Touche de Preset [Sol].
A cet instant, le Preset est sélectionné et les réglages changent.

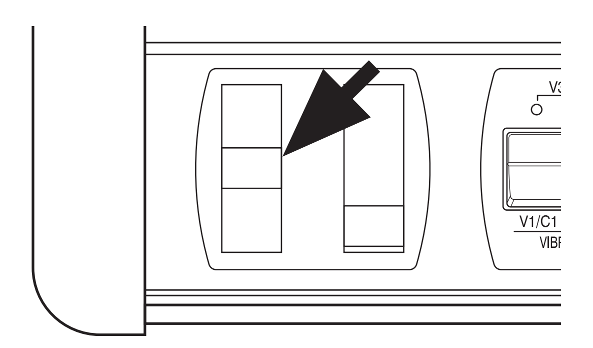
NOTE : Lorsque l’on relâche le Bouton [BANK], la DEL indique le « NOMBRE ».

« 6-8 » apparaît dans le coin inférieur gauche de l’Affichage.
Activer les différents Presets et jouer.
Lorsque l’on active un Preset Combiné, non seulement les Tirettes changent mais également les Effets comme la Leslie ou la Reverb.
Toutefois, la BANQUE 12 de l’usine ne sert qu’à accéder aux Tirettes Harmoniques. Cette action est la même que sur un B-3 ou un C-3.

NOTE : Il est possible de régler les paramètres que l’on active. (P.56)

Le jeu est plus expressif si l'on joue de l'orgue en utilisant les commandes. Sur cette page, il est dit comment utiliser les commandes utilisées en général sur les instruments électroniques. (La manière d'utiliser les commandes exclusives de l'Orgue Hammond est expliquée sur la page suivante).

COMMANDE D'INFLEXION DU TON



Elle sert à faire glisser le ton vers le haut ou vers le bas lorsque l'on joue.
La fréquence augmente lorsqu'on le pousse en arrière, et elle diminue lorsqu'on le pousse vers l'avant.
Lorsque l'on relâche la commande d'INFLEXION DU TON (PITCH BEND), elle revient automatiquement en position médiane.

NOTE : Il est possible d'ajuster la valeur d'inflexion du ton de la commande. (P. 58)

La commande [MODULATION WHEEL] située à droite est rarement utilisée. Elle est utile lorsque l'on veut transmettre des informations de modulation aux équipements MIDI externes.

PEDALE D'EXPRESSION

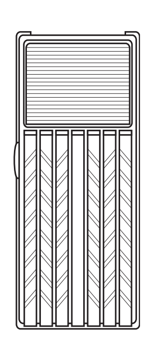


Fig. : V-20R (optionnel)

En règle général, les orgues ne peuvent pas exprimer la dynamique ou la vélocité du jeu des touches tandis que tous les pianos le peuvent.
Toutefois, si l'on branche une Pédale d'Expression à l'orgue, on peut exprimer la vélocité, qui correspond au degré de pression exercée sur la pédale, et ajouter des nuances pour rendre sa musique plus expressive. [La Pédale d'Expression est vendue séparément.]
Le volume augmente lorsque l'on appuie avec le bout du pied, et il diminue lorsque l'on appuie avec le talon.

NOTE: Régler le paramètre dans « Expression source » sur le modèle de pédale d'expression que l'on a branché. (P. 59)

COMMANDE AU PIED

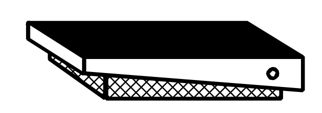


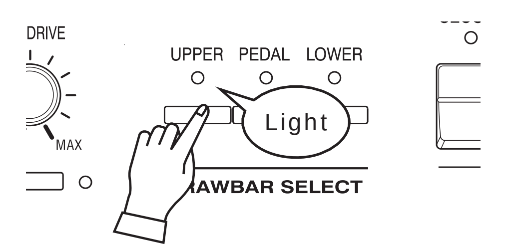
Fig. : FS-9H (optionnel)

Cette commande sert à faire fonctionner et à contrôler l'orgue avec son pied plutôt qu'en appuyant sur différentes commandes avec la main pendant que l'on joue. [La Commande au pied est vendue séparément.]
Elle est initialement assignée à la fonction « LESLIE FAST ».

NOTE : Il est possible de changer l'assignation de la Commande au pied. (P. 60)

Vous pouvez produire votre propre son en toute liberté en utilisant les fonctions exclusives de votre ORGUE HAMMOND, telles que les Tirettes Harmoniques et les Sons de Percussion, ainsi que le Vibrato et les Effets Leslie. Les étapes à suivre sont les suivantes.

PRESSER LE BOUTON DE SELECTION DE TIRETTES [UPPER]

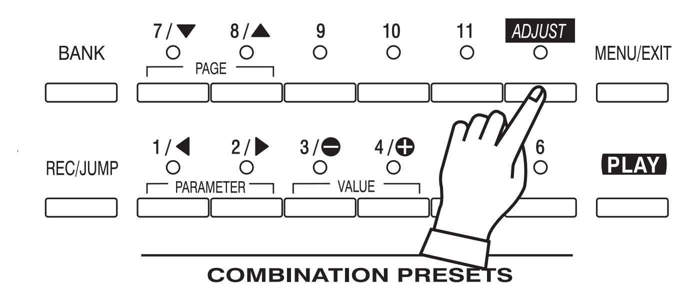


Sélectionner le bouton [UPPER] de [DRAWBAR SELECT].
Ces boutons permettent de contrôler une Partie du clavier dans laquelle les Tirettes Harmoniques vont influer.

Note: Qu'est-ce qu'une "Partie" ? (P. 26)

Appuyer sur le bouton [UPPER] cette fois-ci, il est le plus utilisé.

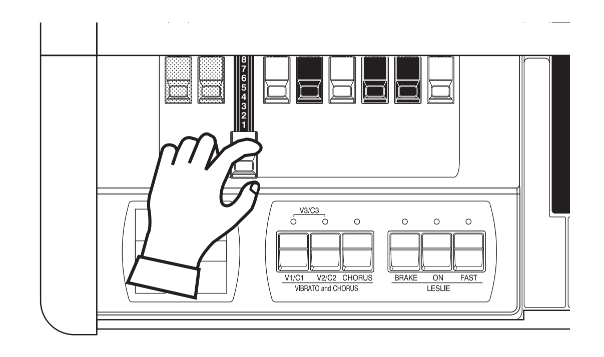
SELECTIONNER LE BOUTON DE PRESET [ADJUST].



Select the Preset Button [ADJUST].
This is a special button, also called "Adjust Preset". While this button is selected, your setting is always memorized, and the Drawbar registration on the panel (= the length of the Drawbars) always corresponds with the internal registration.

NOTE: You can initialize the contents to the default setting. (P. 72)

SORTIR LES TIRETTES HARMONIQUES

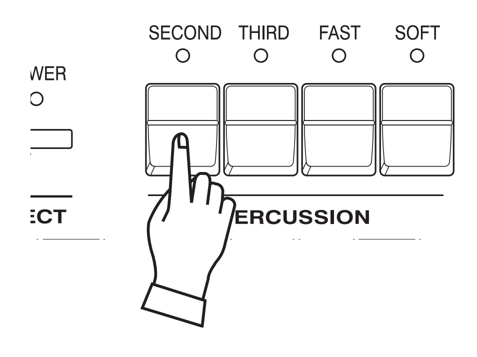


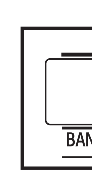
Sortir les Tirettes de gauche situées du côté gauche à la longueur désirée, en appuyant sur une touche du clavier pour être sûr de son réglage.
Le son varie selon la longueur de la Tirette. Ce sont donc les Tirettes qui font les sont de base de cet orgue.
Le Volume augmente lorsque chaque Tirette est entièrement sortie. Le XK-1 est silencieux lorsqu'elles sont toutes entièrement rentrées. Les sons des Tirettes montent graduellement en fréquence en allant de gauche à droite.
Les formes ou registrations les plus populaires sont (1) de sortie uniquement les trois tirettes de gauche en entier, (2) de sortir uniquement la Tirette les plus à gauche et les Tirettes blanches en entier, ou (3) de sortir toutes les tirettes.

NOTE : Il est possible de changer les caractéristiques des Tirettes (P.54)

NOTE : La registration utilisée est visible sur l'écran du mode « Play ». (P.47)

ADD PERCUSSION



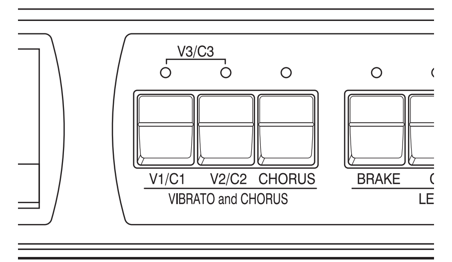


Le mot « Percussion » ne se rapporte pas ici à un instrument à percussion, mais il s'agit d'un son qui « dure » n instant et qui donne une « attaque » franche au son de l'orgue. On peut ajouter cette « attaque » a son des Tirettes si désiré.
Si l'on active les Boutons [SECOND] ou [THIRD], des sons d'harmoniques supplémentaires (= « Do » et « Sol » sur une octave plus haut) sont ajoutés.
Si l'on active le Bouton [FAST], le son s'éteint rapidement, et si l'on active le Bouton [SOFT], le volume de la Percussion est réduit.

NOTE : Il est possible de faire des réglages fins du volume etc. de la Percussion. (P.65)

AJOUTER DES EFFETS

VIBRATO/CHORUS



« Vibrato and Chorus » change légèrement le ton des Tirettes à un certain niveau et ajoute de la chaleur au son.

Boutons **[V1/C1], [V2/C2]**

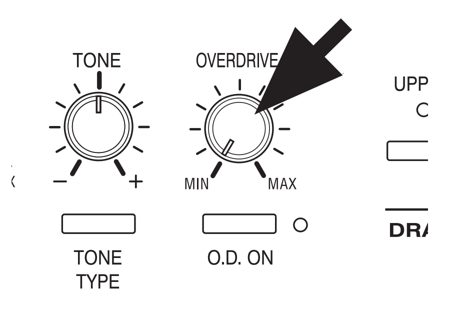
Contrôlent la profondeur du Vibrato et allume ou non l'effet de Vibrato. La DEL s'allume lorsqu'il est en marche.
L'effet de Vibrato est éteint lorsque les deux DELs sont éteintes et se trouve au maximum lorsque les deux DELs sont allumées (V3)

Bouton [CHORUS]

Ce bouton mélange le Vibrato et le son original (= Effet Chorus) et ajoute de la richesse au son.

NOTE : Il est possible de régler la vitesse du Vibrato/Chorus. (P. 69)

OVERDRIVE



L'effet de saturation (Overdrive) simule l'effet de l'introduction d'un signal excessivement haut à l'entrée de l'amplificateur et qui cause une distorsion du son.

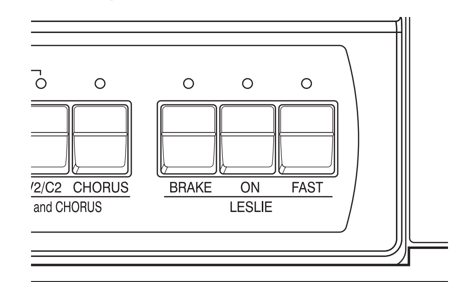
Bouton [O.D. ON]

Appuyer sur ce bouton pour allumer la DEL et obtenir l'Effet de Saturation.

Bouton Rotatif [OVERDRIVE]

Ce bouton rotatif contrôle le degré de distorsion. L'effet d'Overdrive est à son minimum lorsque le bouton rotatif est tourné à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : sur « MIN ». L'effet d'Overdrive est à son maximum lorsque le bouton rotatif est tourné à fond dans le sens des aiguilles d'une montre : sur « MAX ».

LESLIE



Le rotor et les haut-parleurs aigus rotatifs produisent l'effet spatial, dynamique et vivant d'un concert en direct.

Bouton [LESLIE ON]

Appuyer sur « ON » pour allumer la DEL.

Bouton [LESLIE FAST]

Ce bouton contrôle les deux vitesses du rotor. Quand la DEL est allumée, il est sur FAST. Quand la DEL est éteinte, il est sur SLOW. La façon la plus efficace et populaire de l'utiliser est de jouer sur SLOW et de monter en puissance en passant en FAST.

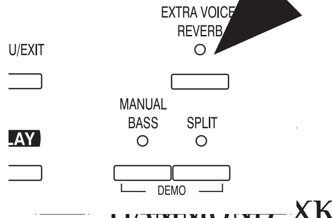
Bouton [LESLIE BRAKE]

Sert à régler l'action de la Leslie quand le Bouton LESLIE ON est sur OFF.
Lorsque la DEL est allumée, le FREIN (BRAKE) est activé. La rotation ralentit graduellement et finit par s'arrêter.
Lorsque la lumière est éteinte, le son passe par la Leslie, mais l'effet de Leslie n'est pas utilisé.

NOTE : il est possible de contrôler les rotors grâce à ces boutons lorsque l'on branche la Leslie à un équipement externe.

NOTE : Il est possible d'ajuster précisément la vitesse de rotation etc de l'Effet de LESLIE interne. (P.67)

UTILISATION DES VOIX SUPPLEMENTAIRES (EXTRA VOICES)



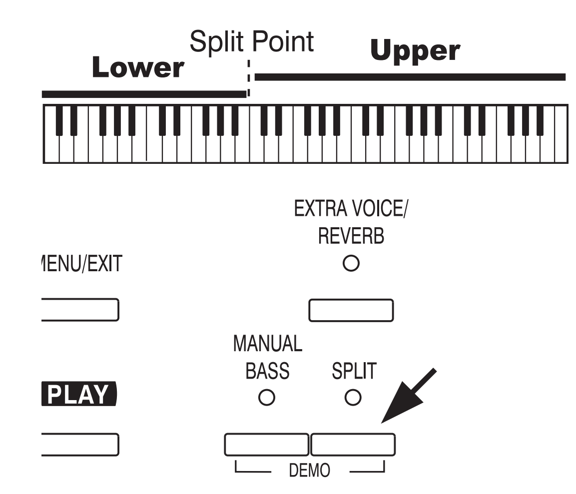
Il est possible d'utiliser des voix supplémentaires (par exemple un piano électrique, un clavi etc.) à la place des sons de l'orgue.

Bouton [EXTRA VOICE / REVERB]

Pour utiliser une Voix Supplémentaire, presser le bouton pour allumer la LED.

NOTE: Il est possible de choisir la Voix Supplémentaire. (P. 74)

Diviser le clavier en deux parties - gauche et droite. [SPLIT]



Cet orgue ne possède qu'un seul clavier. Mais on peut changer le réglage et en jouer comme s'il s'agissait d'un orgue à deux claviers en utilisant la fonction « SPLIT ».

[Bouton [SPLIT]

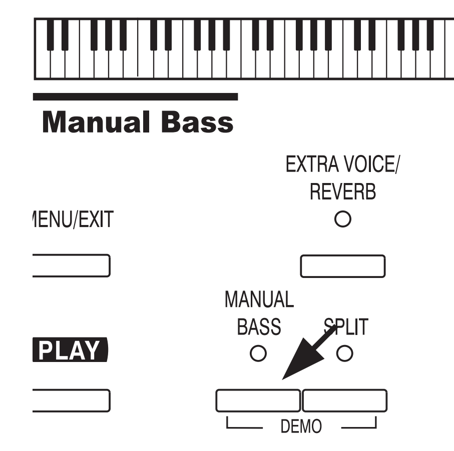
Allumer la DEL en appuyant sur le bouton, pour « diviser » le clavier.

NOTE : Le réglage de « SPLIT » par défaut est de diviser le clavier entre le Si et le Do du milieu.

NOTE : La fonction Split ne fonctionne pas lorsque la prise jack MIDI IN est réglée sur « LOWER/PEDAL ». (P. 85)

La partie à droite du point de split est appelée UPPER et le son y est produit par les Tirettes de gauche et avec la Percussion. La partie à gauche est appelée LOWER, et le son y est produit par les Tirettes de droite. La Percussion de fonctionne par sur le LOWER.

Ajouter une partie de Basse au clavier [MANUAL BASS]



Il est possible de jouer des Basses en utilisant les notes les plus graves.
Cela s'appelle les « Basses au clavier » (« Manual Bass »).

[MANUAL BASS] Button

Pour utiliser la fonction Manual Bass, appuyer sur le bouton et allumer la DEL. Pour ne pas interférer avec le jeu de la mélodie, cette fonction est limitée au Si central en quittant l'usine.

NOTE : Il est possible de déplacer la limite supérieure des Basses au clavier. (P. 83)

NOTE : La fonction Manual Bass est contrôlée par le clavier MIDI branché lorsque la prise jack MIDI IN est réglée sur « LOWER/ PEDAL ». (P. 85)

La partie de basse obtenue avec la fonction Manual Bass est appelée PEDAL, et le son y est produit par les Tirettes du Pédalier. Cela sert à jouer les Basses sur la partie PEDAL comme sur un orgue à trois claviers.

NOTE : On peut choisir entre la polyphonie (POLY) ou de n'entendre que la plus basse note jouée (MONO). (P. 54)

Il est possible d'utiliser les fonctions Manual Bass et Split en même temps. De cette manière, on peut jouer les Basses, les accords et la mélodie soi-même.

Qu'est-ce qu'une « Partie »?

Une « PARTIE » correspond à un « musicien » dans un groupe ou un orchestre.
Tout comme les orgues à trois claviers, cet orgue a trois parties, UPPER, LOWER et PEDAL, et l'on peut donc jouer avec trois sons différents.
Cet orgue ne possède qu'un seul clavier, mais il est possible de jouer plusieurs parties en utilisant le SPLIT et/ou en utilisant des claviers MIDI pour agrandir l'orgue.

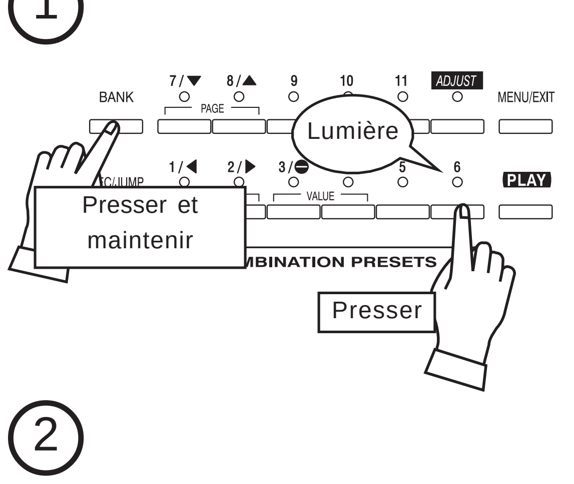
NOTE : Cette fonction d'utilisation de plusieurs sons est appelée « Multi-timbre ».

STOCKER DES REGISTRATIONS DE PRESET COMBINE

Tous les réglages précédemment cités peuvent être mémorisés dans des Presets Combinés.
Les données enregistrées à l'usine peuvent également être remplacées.

EX : Mémoriser de « 6 à 3 »

1

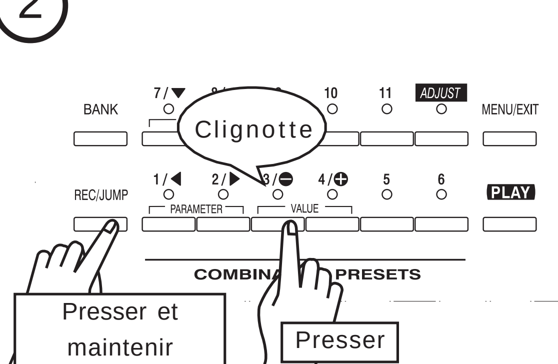


1. Tout en maintenant le Bouton [BANK], presser le Bouton de Preset [6].
Ceci active la Banque (BANK) de Preset [6]. La DEL du Bouton de Preset indique" « BANK » si Bouton [BANK] est maintenu.

NOTE : La DEL s'éteint si l'on relâche le bouton. Cela signifie que le Preset n'est pas réglé.

- une fois dans la Banque 6 il faut enregistrer le Nombre 3.

2



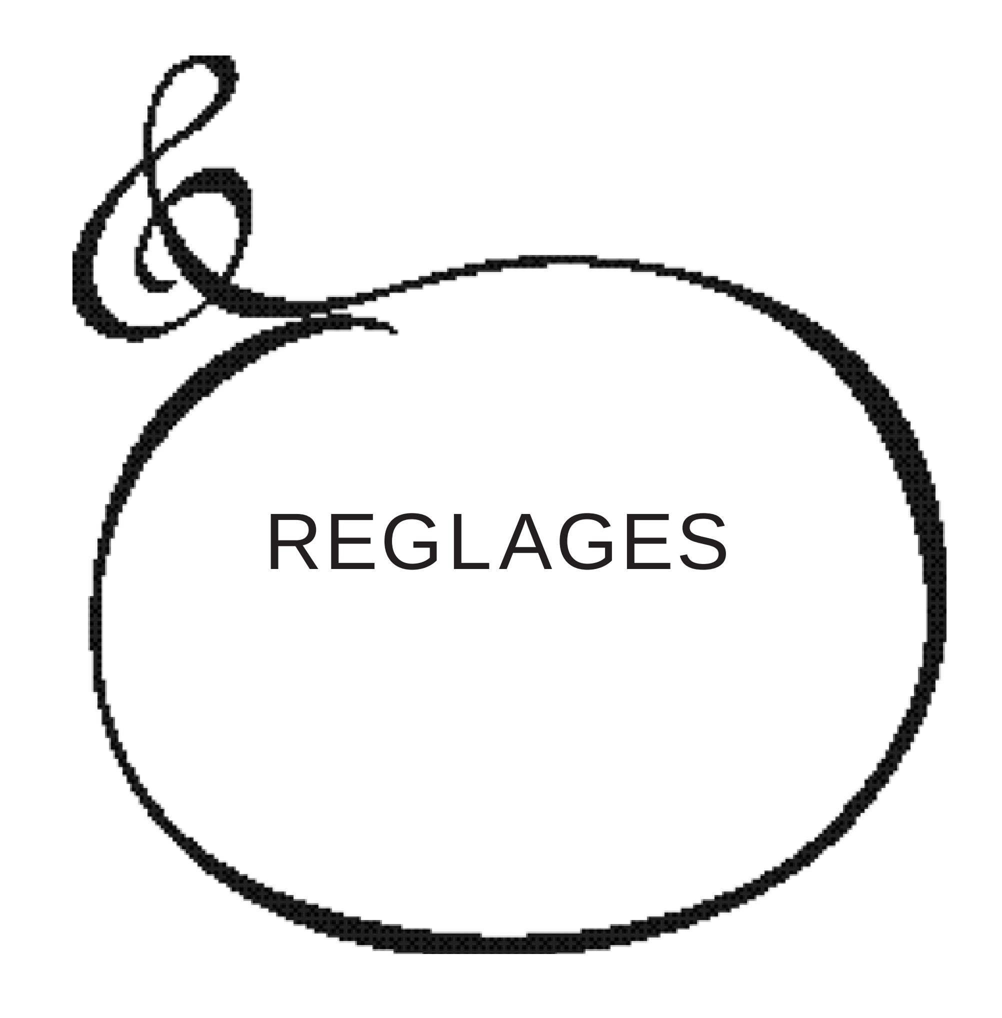
2. Tout en pressant le Bouton [REC/JUMP], presser la Touche de Preset [3].
Le Preset est réglé et « Recording Preset » apparaît sur l'affichage pendant quelques instants. Lorsque l'enregistrement est terminé, la DEL au-dessus de la Touche de Preset [3] clignote pendant quelques secondes puis reste allumée.
L'affichage revient au mode précédent.
Le Preset enregistré est automatiquement choisi.

❖ *Le bouton de Preset [ADJUST] ne peut pas mémoriser les registrations de cette manière*

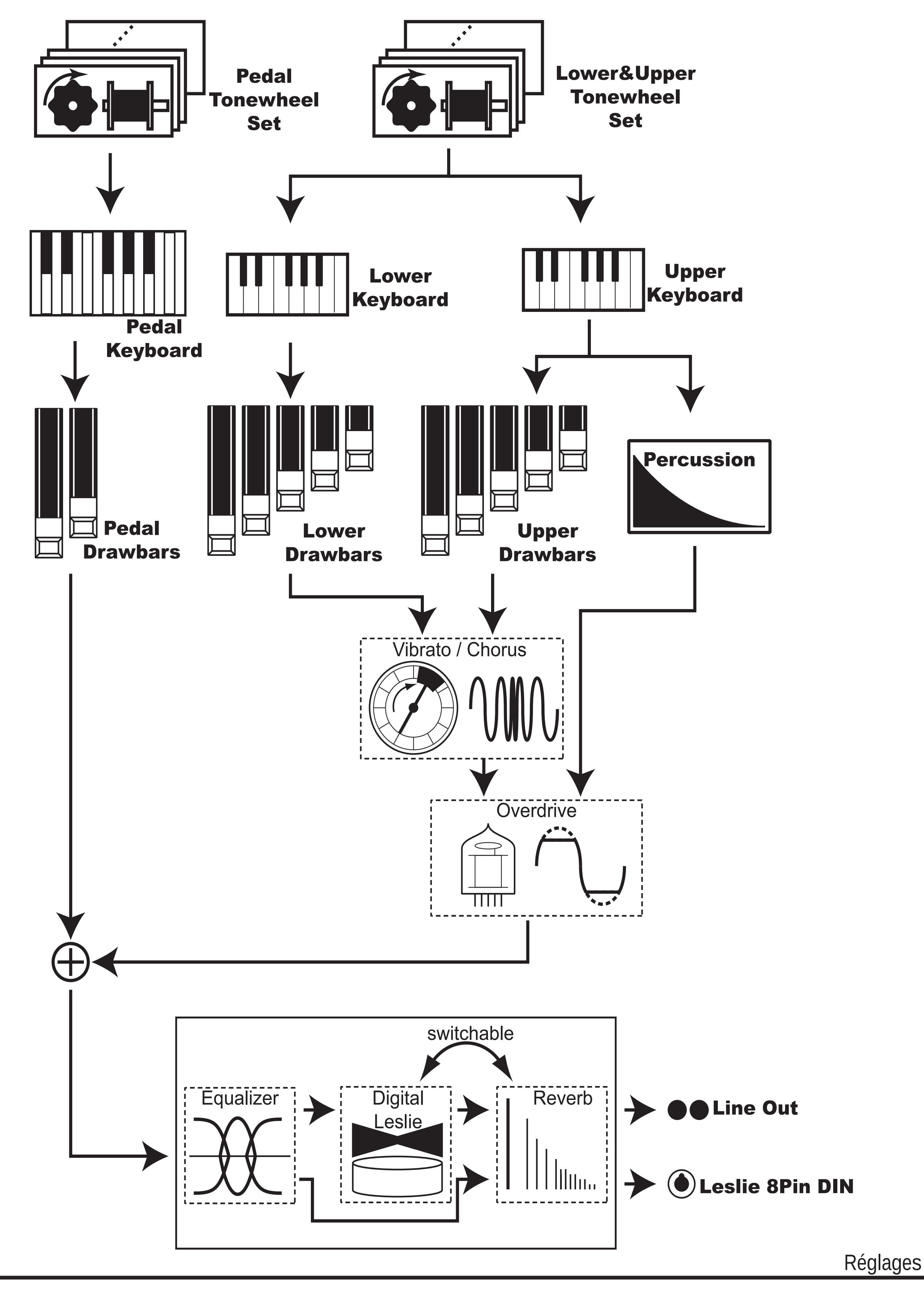
NOTE : Les données de Preset enregistrées ne s'effacent pas lorsque l'on éteint l'orgue.

NOTE : Voir les « Paramètres de Presets » dans l'annexe pour savoir les détails de la sauvegarde des paramètres.




REGLAGES

STRUCTURE DU SYSTEME DE L'ORGUE XK-1



Pour profiter pleinement de cet orgue, merci de lire la section suivante du manuel.

cf schéma de la structure du système de l’orgue à la page précédente.

ROUES PHONIQUES (TONE-WHEELS)

La source sonore ou « générateur » de l’Orgue Hammond est le générateur à Roues Phoniques (Tone-Wheels). Elles correspondent aux cordes et au micro d’une guitare électrique. Une fois en marche, chacune des 96 Roues Phoniques oscille constamment à une fréquence/un ton différent.

TOUCHES (KEYS)

Chaque signal sonore produit par chacune des 96 Roues Phoniques est connecté à chacune des touches. Chaque signal correspondant à un ton et une harmonique est distribué à chacune des touches (par exemple, il y a 9 signaux pour le clavier). Les touches sont activées et désactivées en appuyant dessus et en les relâchant.

TIRETTES (DRAWBARS)

Les Tirettes préparent les sons de base. Chaque tirette ajuste la valeur d’une harmonique (par exemple, il y a 9 harmoniques pour le clavier).

PERCUSSION

La percussion produit un son momentané synchronisé avec les touches jouées sur la partie UPPER.

VIBRATO/CHORUS

Le Vibrato fait vibrer le signal. En mélangeant le son du vibrato avec le son de base, on obtient l’effet de Chorus.

NOTE : Dans cet orgue, le circuit de scanner des B-3/C-3 est simulé, ce qui produit plus d’effets que les changements du signal.

DISTORSION (OVERDRIVE)

La Distortion ajoute un son “râpeux”, “sale” créé par les tubes d’une enceinte Leslie lorsque le volume est poussé à sa limite.

Cependant, La Partie PEDAL n’est pas censée par les effets de Vibrato/Chorus ou de Distorsion, dans le but d’obtenir un son de basse très clair.

EQUALIZER, LESLIE et REVERB

EQUALIZER, LESLIE et REVERB

Le son sort par le terminal de sortie après être passé par les effets spaciaux : l’Equalizer (pour la régulation du son), la Leslie (pour les effets de haut-parleur rotatif) et la Reverb (pour la résonance). (L’Effet de Leslie interne ne fonctionne pas sur la prise 11 broches de la Leslie).

NOTE : L’Effet de Leslie interne simule délicatement les rotations des deux rotors.

tips TONE-WHEEL SET

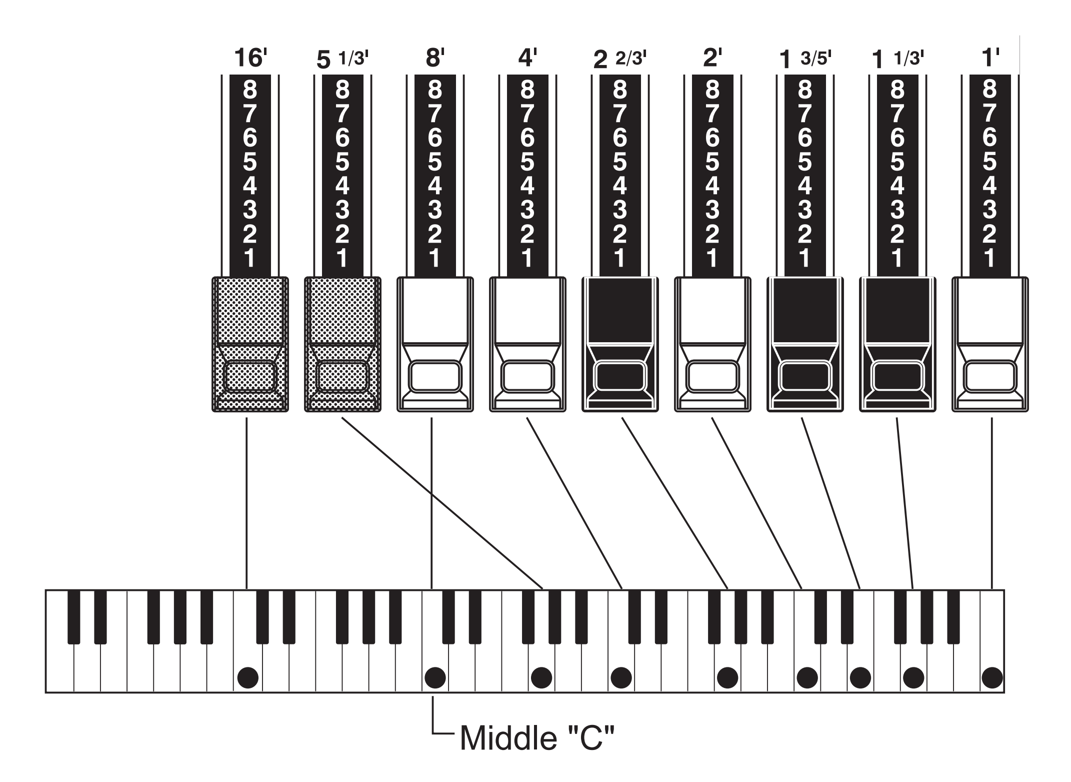
The Tone-wheel Sets are divided into the Manual Keyboard and the Pedal Part. This is to give the Pedal Part the Decay (= the sound gradually fading out while pressing the key) or Sustain Effect. (= the sound gradually fading out after the key is released).

tips HARMONICS

Harmonic is a pitch of a different ratio to a certain pitch; for example, the one octave higher C to the middle C. The more Harmonics, the brighter and richer the sound.

Les 9 Tirettes (plus 2 pour le Pédalier) de cet orgue servent à créer les sons de base. Sur chaque Tirette, il y a des chiffres qui vont de 1 à 8. Si l'on pousse la Tirette vers l'orgue jusqu'à ne plus voir aucun chiffre, le son de la Tirette n'est pas audible. Si l'on tire la Tirette vers soi jusqu'à sa position maximale, le niveau sonore est au maximum.

A l'exception de la Touche de Preset Si, la Registration de Tirette réelle est la valeur affichée dans la fenêtre d'affichage. La « Registration de Tirette » montre la longueur des Tirettes sorties.



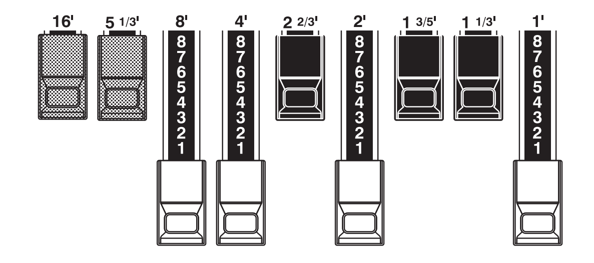
L'affichage ne montre que les Tirettes utilisées. Le ton de chaque Tirette est montré ci-dessus, lorsque l'on joue le Do central. La marque de pied (') sur chaque Tirette vient de la longueur des tuyaux sur un orgue à tuyaux. Les chiffres 1 à 8 sur chaque Tirette indiquent le volume du son produit mais sert également de guide pour régler simplement les Tirettes.

Par exemple, lorsque l'on souffle dans une clarinette, l'air à l'intérieur vibre, et la fondamentale (8'), la troisième harmonique (2 2/3') et la cinquième harmonique (1 3/5') sont produites en même temps. Sur cet orgue, en tirant 3 Tirettes, on peut obtenir un son de clarinette. Si l'on sort un peu plus la plus à droite de ces 3 Tirettes et que l'on rentre un peu plus celle de gauche, l'élément/la composante de haute fréquence augmente et un son dur est produit. Si au contraire l'on sort un peu plus celle de gauche, le son s'adoucit.

C'est ainsi que l'on peut faire de délicats changements de son, selon votre type de musique ou vos préférences, en utilisant pleinement les Tirettes.

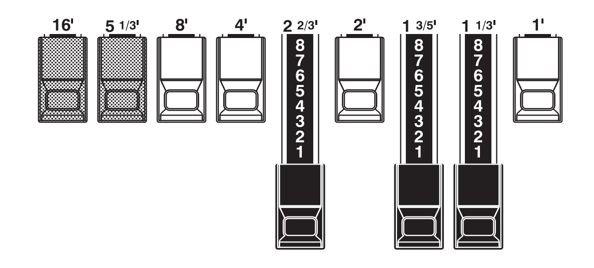
NOTE : Il est possible de changer les caractéristiques des Tirettes. (P. 53)

TIRETTES BLANCHES



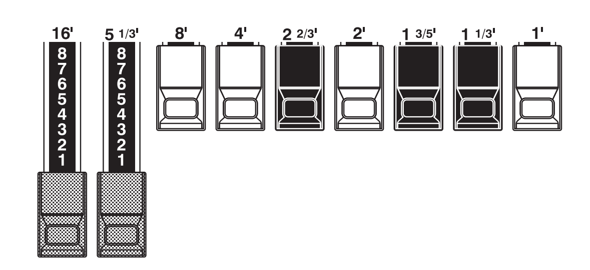
Pour chaque groupe de Tirettes, la Tirette blanche (8’) sur la gauche produit le son de base/fondamental. Les autres Tirettes blanches augmentent d’une Octave à chaque cran à droite.

TIRETTES NOIRES



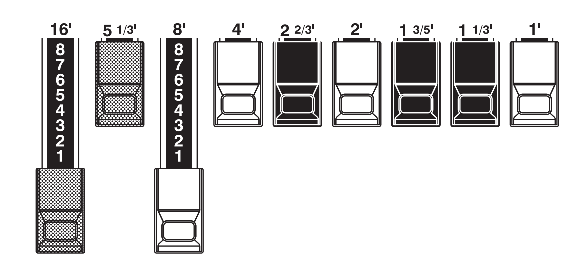
Les sons des Tirettes noires jouent également un rôle important dans l’élaboration de sons riches. Leurs tons sont à la quinte ou à la tierce de la fondamentale. Elles contiennent des éléments de différentes harmoniques comme la douceur du cor, le moelleux des cordes etc.

TIRETTES MARRONS



Les deux Tirettes marron à l’extrémité gauche ont pour rôle de donner de la profondeur et de la richesse au son. La 16’ de gauche est une octave plus basse que la 8’, et la 5 1/3’ est la tierce de la 16’.
Normalement, les sons sont créés à partir de la 8’ comme fondamentale, mais si l’on veut ajouter de la profondeur au son ou élargir l’amplitude de jeu du clavier d’une octave, les sons sont alors construits à partir de la 16’ comme fondamentale.

TIRETTES DE PEDALIER

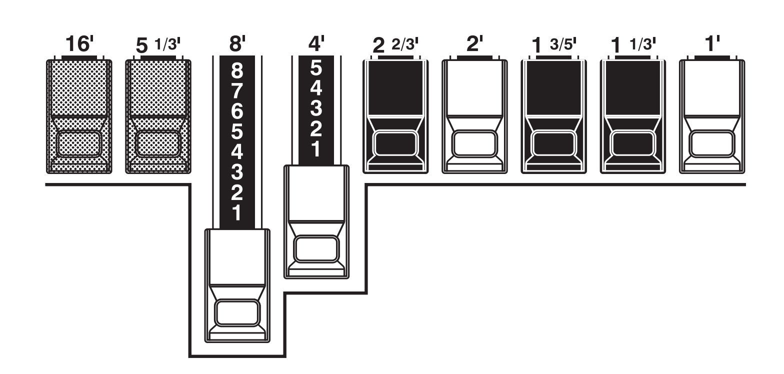


Ces tirettes règlent le son pour la ligne de basse, en utilisant seulement les tirettes 16’ et 8’. Les autres ne sont pas utilisées.
La première Tirette de Pédalier produit un ton à la 16’ pour un son profond de basse, tandis que la seconde Tirette de Pédale produit un ton à la 8’ ou à l’octave supérieure.
La registration de la Partie du Pédalier s’affiche au centre de l’affichage, celui à gauche est de 16’, et celui de droite est de 8’.

DRAWBAR REGISTRATION PATTERNS

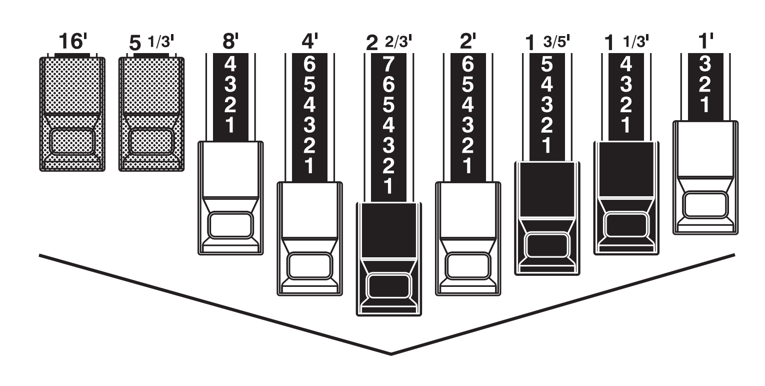
The Drawbar Registration is matched by the number value of each Drawbar as shown below on right side of Drawbar settings name. However, it is rather reasonable to remember the typical combinations of the 9 Drawbars by their forms/shapes.

Flute family (2 step pattern)



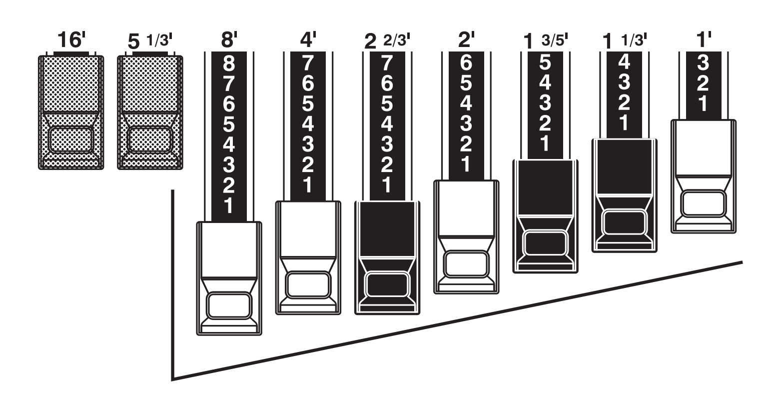
Accompaniment Flute 8' I	00 8460 000
Accompaniment Flute 8' II	00 3220 000
Accompaniment Flute 8' III	00 8600 000
Chorus of Flutes 16'	80 8605 002
Orchestral Flute 8'	00 3831 000
Piccolo 2'	00 0006 003
Stopped Flute 8'	00 5020 000
Tibia 8'	00 7030 000
Tibia 4'	00 0700 030
Tibia (Theater) 16'	80 8605 004
Wooden Open Flute 8'	00 8840 000

Reed family (triangle pattern)



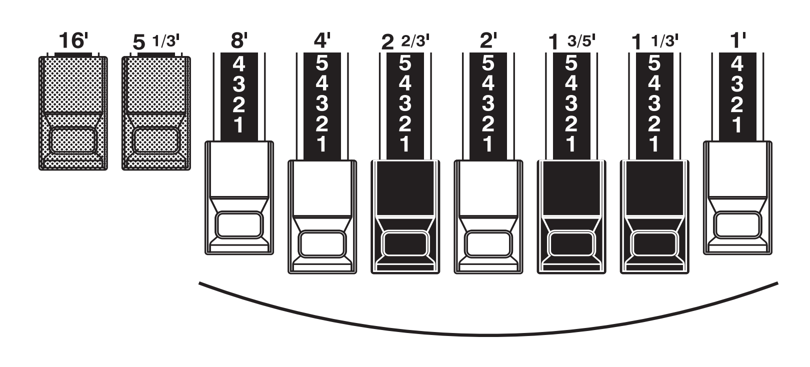
Bassoon 16'	44 7000 000
Clarinet 8'	00 6070 540
English Horn 8'	00 3682 210
Flugel Horn 8'	00 5777 530
French Horn	00 7654 321
Kinura 8'	00 0172 786
Oboe 8'	00 4764 210
Trombone 8'	01 8777 530
Trumpet 8'	00 6788 650
Tuba Sonora 8'	02 7788 640
Vox Humana 8'	00 4720 123

Famille des Diapasons (Forme de coche)



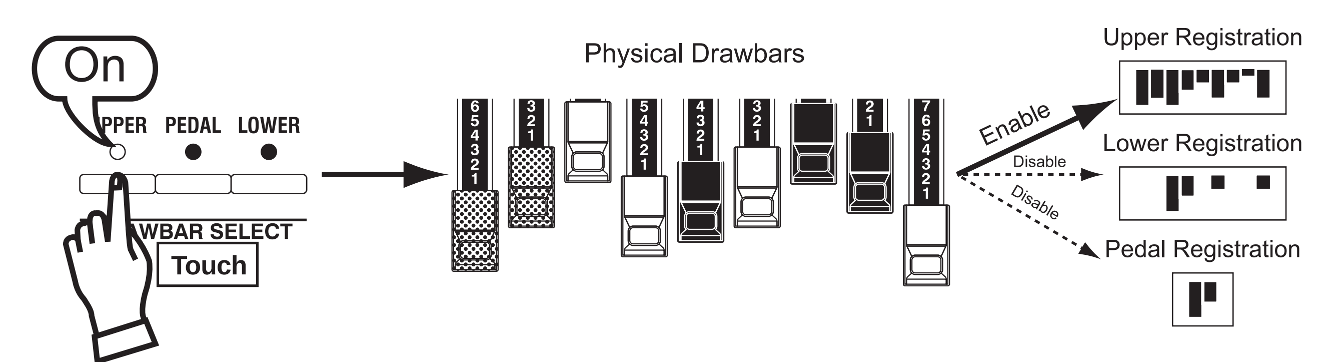
Accomp. Diapason 8’	00 8874 210
Chorus Diapason 8’	00 8686 310
Diapason 8’	00 7785 321
Echo Diapason 8’	00 4434 210
Harmonic Diapason 16’	85 8524 100
Harmonic Diapason 8’	00 8877 760
Harmonic Diapason 4’	00 0606 045
Cor Diapason 8’	00 8887 480
Diapason Ouvert 8’	01 8866 430
Solo Diapason	01 8855 331
Bois Diapason 8’	00 7754 321

Famille des Cordes (Forme d’arc)



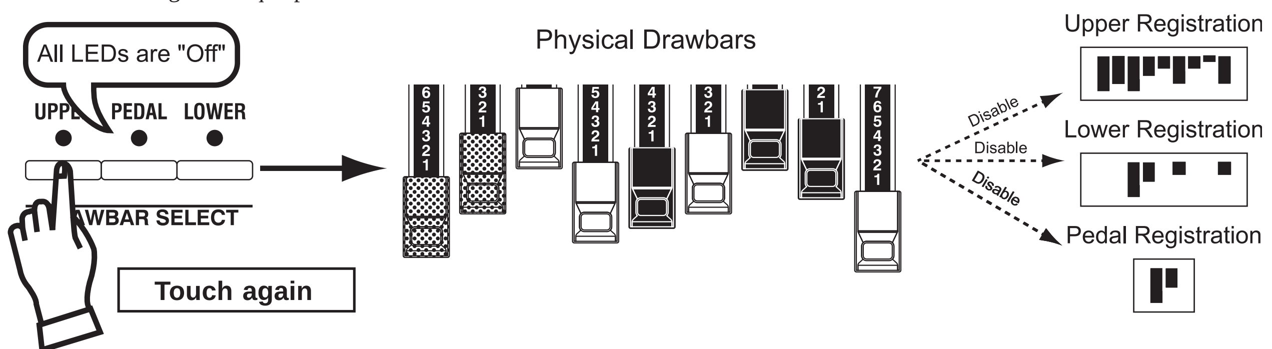
Violoncelle 8’	00 3564 534
Dulciana 8’	00 7770 000
Gambe 8’ I	00 3484 443
Gemshorn 8’	00 4741 321
Cordes Orchestrales 8’	00 1464 321
Salicional 8’	00 2453 321
Solo Viole 8’	00 2474 341
Solo Violon 8’	00 3654 324
Viole de Gambe 8’	00 2465 432
Violon soprano 4’	00 0103 064
Violons 16	26 3431 000

ASSIGNER LES TIRETTES SUR CHAQUE PARTIE



Sur cet orgue, il y a 3 Parties : UPPER, LOWER et PEDAL (Clavier Supérieur, Clavier Inférieur et Pédalier), et chacune d'entre elles a ses Propres Tirettes.
Le clavier de l'orgue est habituellement réglé sur UPPER. Si l'on veut jouer une Partie de LOWER ou de PEDAL, il faut utiliser les fonctions Split ou Manual Bass, ou brancher un clavier MIDI et assigner chaque partie.

Il n'y a qu'un groupe de tirettes sur cet orgue, cependant il possède 3 Parties. Utiliser les Boutons « Drawbar Select » pour assigner les Tirettes aux différentes Parties. Les Boutons « Drawbar Select » [UPPER], [PEDAL] et [LOWER] sont utilisés pour sélectionner « quelle Partie se verra assigner les Tirettes ».

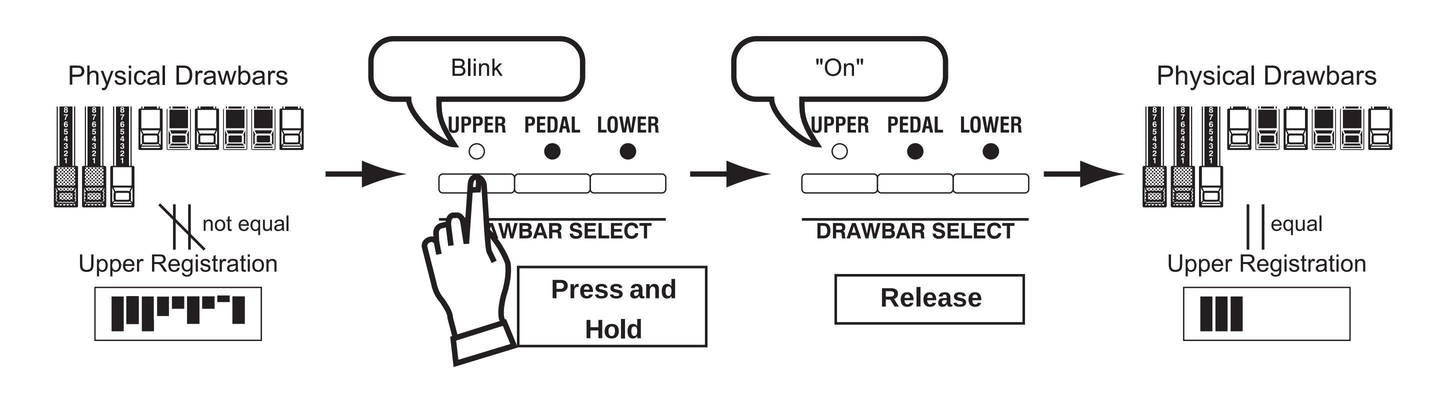


Le Bouton « Drawbar Select » peut-être éteint en le pressant de nouveau et ainsi il est possible de modifier la registration tout en jouant.

Pour faire coïncider la registration, utiliser la fonction ci-dessus.

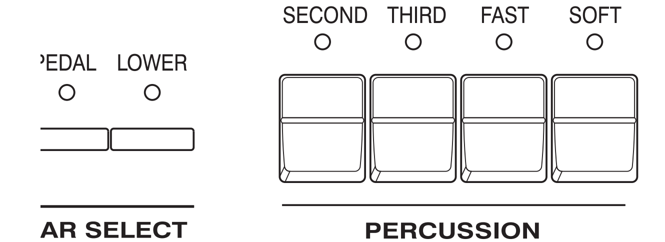
FAIRE COINCIDER LA REGISTRATION ET LES TIRETTES

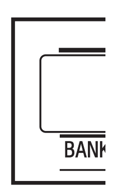
En utilisant un Preset Combiné, la Registration de Preset n'est pas physique, mais elle est remplacée par la registration par la Registration sauvegardée/mémorisée. Si l'on bouge une des Tirettes, seule la Marque de pied bougée est visible.
Pour faire coïncider aux Tirettes tout en utilisant le contenu du Preset Combiné, appuyer sur la Touche de Preset pendant un moment. Le Preset Combiné est appelé, et la Registration physique des Tirettes est alors visible.



PERCUSSION

La sensation d’attaque de la Percussion est une exclusivité Hammond.
La percussion est souvent utilisée avec le son des Tirettes.





Bouton [SECOND]

La deuxième harmonique, soit la Tirette 4’ en decay, est ajoutée sur la Partie UPPER. Pour l’utiliser, appuyer sur le bouton [SECOND], et la DEL s’allume.

Bouton [THIRD]

La troisième harmonique, soit la Tirette 2 2/3’ en decay, est ajoutée sur la Partie UPPER. En la mélangeant au son des Tirettes, on obtient de la puissance et de la solidité.
Pour l’utiliser, appuyer sur le bouton [THIRD], et la DEL s’allume.

Bouton [FAST]

Il raccourcit la durée du son de la Percussion.
Ceci est efficace si on l’utilise pour jouer un morceau rapide au tempo net et précis.
Lorsque la DEL est éteinte, le bouton est en position SLOW. Il est en position « FAST » lorsque l’on appuie sur le bouton [FAST] et que la DEL s’allume.

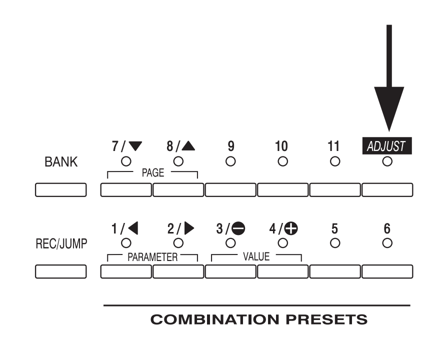
Bouton [SOFT]

Il diminue le volume de la Percussion.
Lorsque la DEL est éteinte, le bouton est en position NORMAL. Lorsque l’on appuie sur le bouton [SOFT], le niveau de percussion est doux, et la DEL est allumée.

NOTE : Il est possible de régler précisément la Percussion. (P. 66)

tips DECAY

Le son d’un piano diminue graduellement même si la touche reste enfoncée. Il s’agit du « decay ». Le son du violon, au contraire, dure et reste à un certain volume sonore. Il s’agit du « sustain ».



NOTES

« On n’entend pas la Percussion ! »

Le réglage par défaut est : la Percussion ne produit pas de son, sauf avec le Preset [ADJUST] et si le Preset Combiné est la Banque 12 (Voir à gauche). Ce réglage est le même que sur un B-3/C-3.

NOTE : Il est possible d’ajouter la Percussion à toutes les Touches de Preset.. (P. 55)

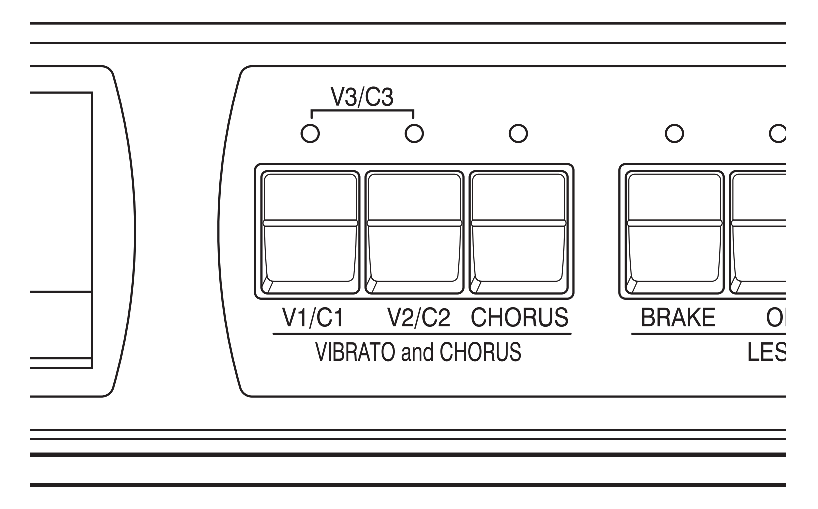
TIRETTE D’ANNULATION

Si le bouton [SECOND] ou [THIRD] est enclenché, la Tirette 1’ de la Partie Upper ne produit pas de son. Il s’agit de la même action que sur le B-3/C-3.

NOTE : Il est possible d’utiliser la Tirette 1’ quand la Percussion est activée. (P. 66)



Le VIBRATO donne de la chaleur au son en changeant légèrement le signal des Tirettes à une certaine vitesse.
On peut également ajouter de la richesse au son en mélangeant le son du Vibrato avec la fondamentale (=Effet de Chorus).



Bouton [V1/C1], [V2/C2]

tips BUTTONS AND STATUS

Il active et désactive les Effets de Vibrato/Chorus.
Il concerne les Parties UPPER et LOWER.
Pour obtenir cet effet, appuyer sur le bouton et la DEL s'allume.
V-1 : Vibrato léger [V1/C1] allumé seulement)
V-2 : Vibrato de profondeur standard (avec [V2/C2] allumé seulement)
V-3 : Vibrato le plus profond (avec [V1/C1] et [V2/C2] allumés)

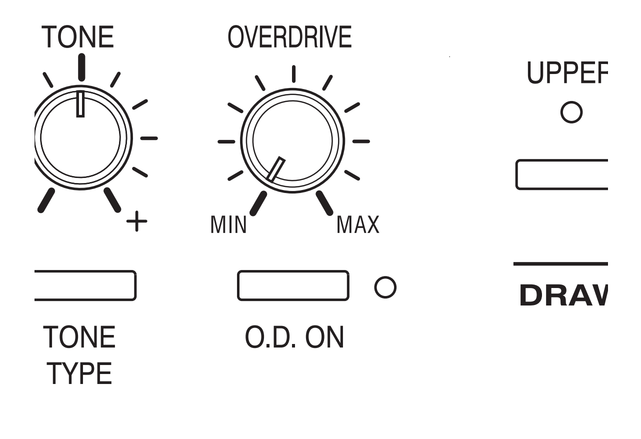
Bouton			Etat
V1/C1	V2/C2	CHORUS	Effet
Off	Off	Off	Through
Off	Off	On	
On	Off	Off	V-1
Off	On	Off	V-2
On	On	Off	V-3
On	Off	On	C-1
Off	On	On	C-2
On	On	On	C-3

...n [CHORUS]

...re l'effet Vibrato et l'effet Chorus.
Po... et Chorus soit activé, presser le bouton et la DEL s'allumera.
NO... possible de changer la vitesse de l'Effet de Vibrato. (P. 69)

OVERDRIVE

L'Overdrive produit un son distordu à la manière d'un ampli à lampe « saturé ».
En changeant la valeur de la Saturation, en changeant la quantité d'énergie, on obtient différents sons de lampe allant du son « propre » sans coupure au son flou, râpeux et très distordu de la « saturation ».



Bouton [O.D. ON]

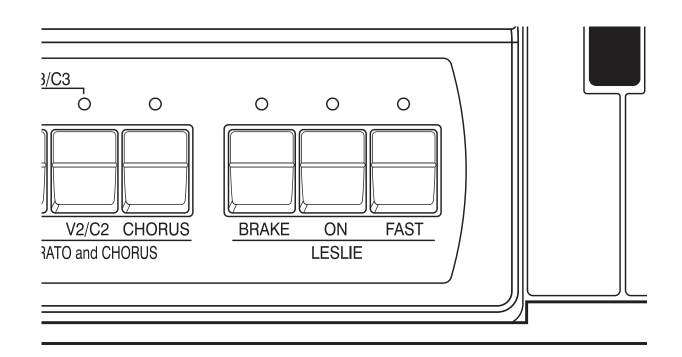
Ce bouton active ou désactive l'Effet d'Overdrive.
Presser ce bouton pour allumer la DEL et ainsi obtenir l'Effet d'Overdrive.

Bouton rotatif [OVERDRIVE]

Il sert à ajuster le niveau de distorsion de l'Effet d'Overdrive.
Si le bouton est entièrement tourné à gauche, l'effet est « évité ».
Si on le tourne vers la droite, la valeur de distorsion augmente.

NOTE: Il est possible de régler précisément le degré de distorsion. (P. 70)

L'EFFET DE LESLIE est la simulation du son de haut-parleurs rotatifs.
Si l'on branche de vraies cabines Leslie à cet orgue, il les contrôle.



Bouton [ON]

Si l'on appuie sur ce bouton, la DEL s'allume, et le rotor commence à tourner. Le son se fait également entendre par le canal rotatif.

Bouton [FAST]

Il permet de choisir entre deux vitesses de rotation des rotors. La vitesse change à chaque appui sur le bouton. Quand la DEL est allumée, il est sur FAST, quand la DEL est éteinte, il est sur SLOW.

Bouton [BRAKE]

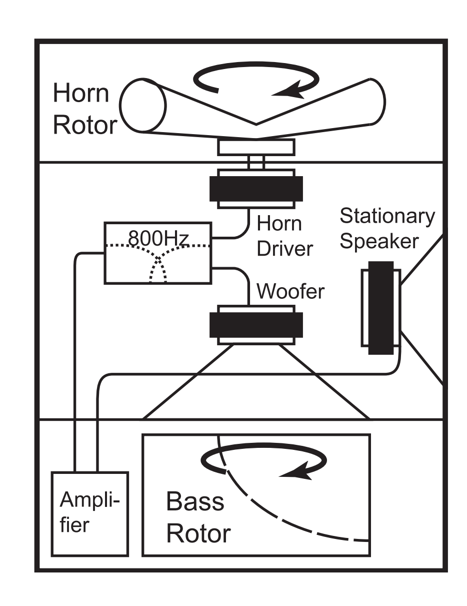
Ce bouton entre en action lorsque le bouton [ON] est sur OFF.
Quand la DEL est allumée, il est sur BRAKE (=La vitesse diminue graduellement et le rotor s'arrête). Si la DEL est éteinte, il est sur THROUGH (=L'effet de Leslie n'est pas utilisé et le son sort par le canal stationnaire).

NOTE : Parfois, sur certains modèles de Leslie, on ne peut pas contrôler le Brake et le Through.

NOTE : Il est possible de régler précisément l'effet de LESLIE, par exemple sa vitesse. (P. 67)

tips BOUTONS ET STATUT DE LA LESLIE

Button			State	
BRAKE	ON	FAST	External Leslie Speaker	Internal Leslie Effect
On	On	On	Fast	
Off	On	On		
On	On	Off	Slow	
Off	On	Off		
On	Off	On	Brake	
On	Off	Off		
Off	Off	On	Fast	Through
Off	Off	Off	Slow	Through

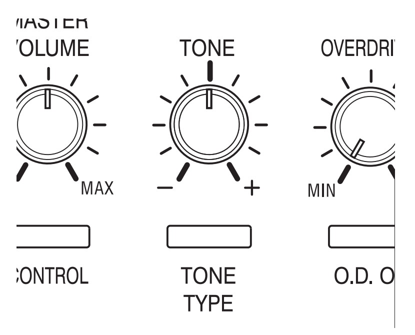


tips QU'EST-CE QUE L'EFFET DE LESLIE?

Dans les cabines Leslie se trouvent en général un haut-parleur et deux rotors, par exemple le « horn rotor » pour les sons aigus et le « bass rotor » pour les basses.
Chaque rotor comprend un ou plusieurs haut-parleur(s) et un moteur pour contrôler la vitesse et donner le son tremblant unique obtenu grâce à l'effet de Doppler.
Il existe également des modèles qui ont non seulement des rotors, mais également des haut-parleurs stationnaires – au choix.
Le circuit qui envoie le son au rotor est appelé « canal rotatif », et celui qui envoie le son au haut-parleur stationnaire est appelé « canal stationnaire ».
L'Effet de Leslie interne les simule et l'on obtient le meilleur effet

Les effets d'Equalizer et de Reverb mettent la touche finale au son.
L'Equalizer régule le son, et la Reverb lui donne la résonance d'une salle de concert.
On peut contrôler une partie de leurs fonctions grâce aux boutons de la façade et aux boutons rotatifs.

EQUALIZER



Bouton rotatif [TONE]

Un des paramètres optionnels de l'Equalizer est assigné et régulé.
A la sortie de l'usine, le TREBLE (sons aigus) y est assigné, si l'on tourne le bouton vers la droite, le treble est mis en avant, et si l'on tourne le bouton vers la gauche, le treble est réduit.

Bouton [TONE TYPE]

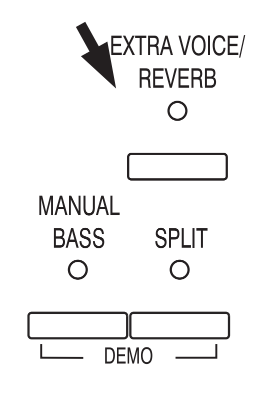
Il assigne les réglages pour le bouton rotatif [TONE].
A chaque appui, l'assignation change dans cet ordre : TREBLE, MIDDLE et BASS. La première lettre du mot est affichée dans le mode PLAY.

NOTE : Merci de lire la section « EQUALIZER » pour de plus amples informations (P. 71)



The illustration indicates TREBLE is at +9.

REVERB



Bouton [EXTRA VOICE / REVERB]

Il active et désactive l'Effet de Reverb lorsque ce bouton est assigné sur REVERB (p.61).

NOTE : Il est possible de changer la durée et la profondeur de la Reverb. (P. 72)

The settings you have made can be recorded into the Combination Presets.

BANK AND NUMBER

Combination Presets

Bank	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	Ad
1												Adjust
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

(Number across the top; Bank down the side.)

BANK 7/▼ 8/▲ 9 10 11 ADJUST MENU/EXIT

PAGE

REC/JUMP 1/◀ 2/▶ 3/⊖ 4/⊕ 5 6 PLAY

PARAMETER VALUE

COMBINATION PRESETS

The combination preset chart to the left, shows the [BANK] and the [NUMBER], information.

Access is made by the Preset Buttons. To select the [BANK], press the key, holding down the [BANK] button. To select the [NUMBER], just press the Preset Button.

Recording and recall is determined when the Number is designated. Only selecting the Bank does not affect the recording or recall.

Refer to the illustration on the left bottom for each Button and Name.

The [ADJUST] button on the right end is a special Preset, called “Adjust Preset”. Here the Drawbar Registration on the panel always matches the internal registration.

NOTE: **The setting of the Preset Buttons [C] to [A] on the B-3/C-3 is fixed, and the [A#] and [B] are used to switch the Drawbar Registration on the panel. However, on this model, you can change the setting by moving the Drawbars, even while using the buttons [1] to [11].**

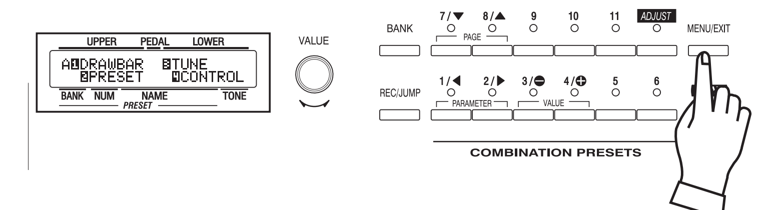
tips **COMBINATION PRESETS**

On the original B-3 organ, the preset keys only stored drawbar registration information. On the XK-1 however, in addition to drawbar registration, you can store many various parameters to a preset. Thus the name “Combination Preset”.

NOTE: **The parameters to be recalled by the Preset Keys can be limited Bank by Bank. (P. 56)**

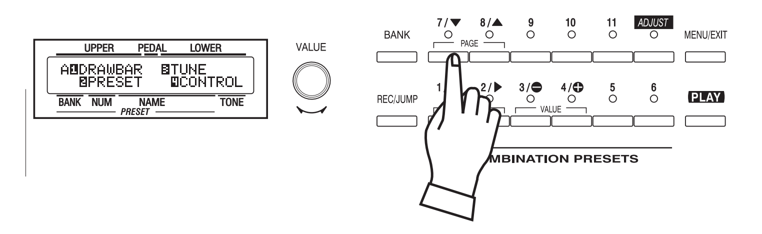
NOMMER LES PRESETS COMBINES

1 Aller dans le MENU.



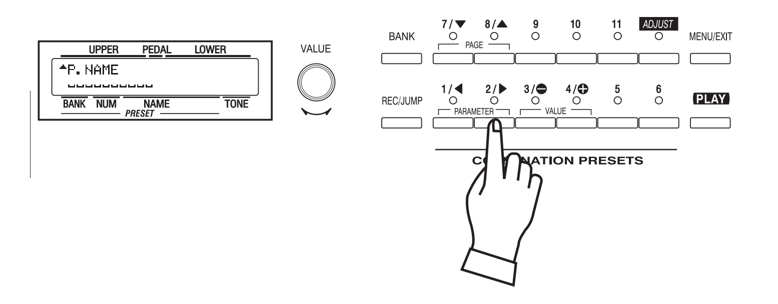
Appuyer sur le bouton [MEN/EXITE].
Le mode MENU s'affiche..

2 Aller à la PAGE A.



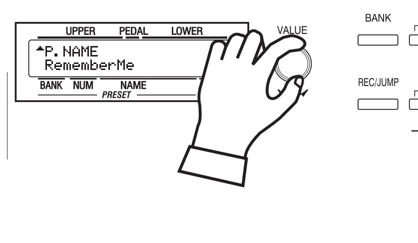
Si la PAGE A ne s'affiche pas, appuyer sur le bouton [PAGE] et aller à la PAGE A.

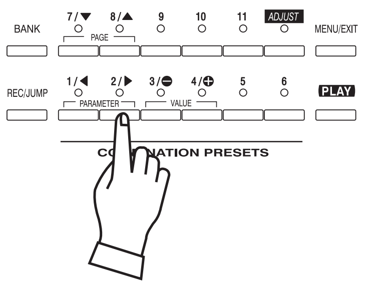
3 Aller dans le mode PRESET FUNCTION.



Appuyer sur le bouton [2] PRESET et aller dans le mode PRESET FUNCTION.

4 Entrer le NOM.



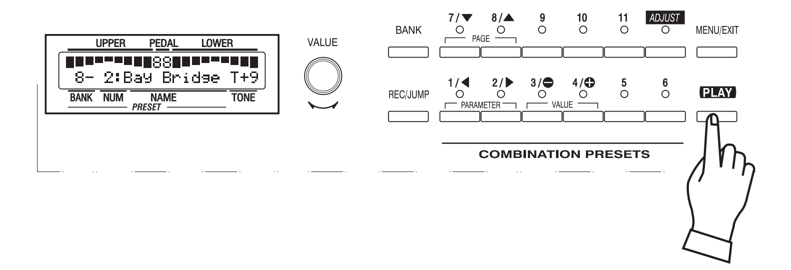


Le nom ne doit pas dépasser 10 caractères.
Bouton [PARAMETER] : Déplace le curseur.
Bouton [VALUE] : Sélectionne les lettres.
On peut utiliser toutes les lettres de l'alphabet en majuscule et en minuscule, des signes/symboles et des chiffres.
Pour sauter au début de chaque liste, maintenir le bouton [REC/JUMP], et appuyer sur le bouton [VALE]. On peut également choisir les lettres etc. grâce au bouton rotatif [VALUE]. Le nom écrit ici n'est que temporaire. Il faut faire l'opération de sauvegarde pour l'enregistrer, comme expliqué à la page suivante.

ENREGISTRER DANS LES PRESETS COMBINES

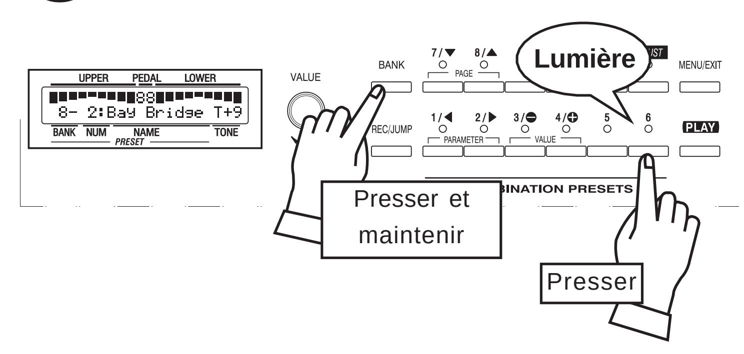
EXEMPLE : Enregistrer dans « 6-3 »

1 Entrer dans le mode PLAY.



Si l'affichage n'est pas dans le mode PLAY, presser le bouton [PLAY] pour retourner dans le mode PLAY.
Cet étape n'est pas nécessaire si l'affichage indique que l'on est en mode PLAY.

2 Choisir la Banque.

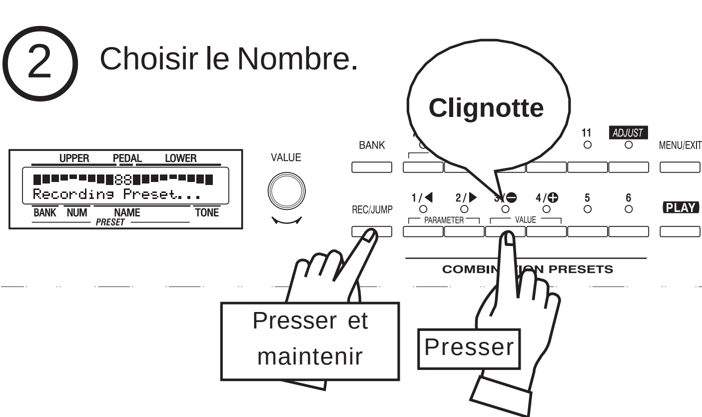


Tout en maintenant le bouton [BANK], enclencher la touche de Preset [6] .
La DEL située sur la Touche de Preset indique la BANQUE tant que l'on tient le bouton [BANK] appuyé.

NOTE: La DEL s'éteint si l'on relâche le bouton. Cela signifie que le Preset n'est pas sauvegardé.

Cette opération n'est pas nécessaire si l'on ne change pas de Banque.

2 Choisir le Nombre.



Enclencher la touche de Preset [3] en maintenant le bouton [REC/JUMP]. Le Preset se sauvegarde et l'affichage montre le message suivant pendant quelques secondes :

```
Recording Preset...
```

Lorsque l'enregistrement est fini, la DEL sous le Preset [3] clignote pendant quelques instants. (Le Preset enregistré sera choisi automatiquement).
L'affichage retourne ensuite à l'écran précédent.

❖ On ne peut pas enregistrer sur la touche [ADJUST] de cette manière.

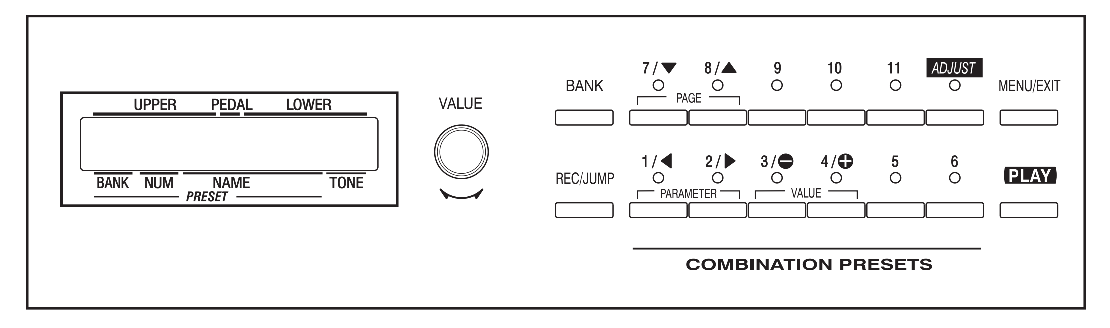
NOTE: Les données de Preset enregistrées ne seront pas perdues, même après extinction de l'orgue.



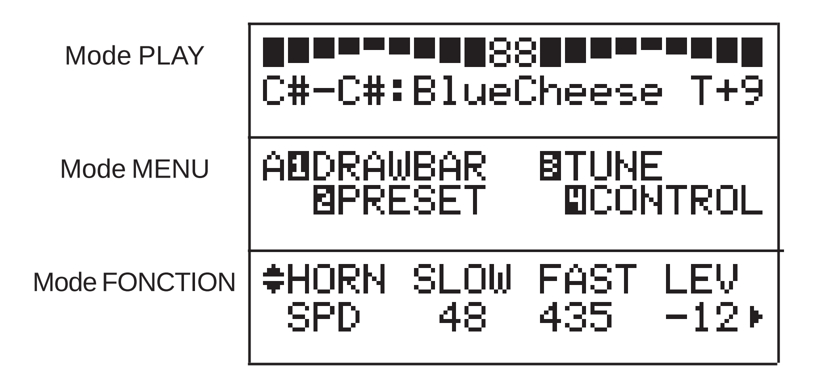
UTILISER LE PANNEAU DE COMMANDE

FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE

On sait désormais que de nombreux réglages sont possibles en utilisant les boutons et les boutons rotatifs de l'orgue. Il est possible de faire des réglages encore plus précis comme la vitesse délicate de l'Effet de Leslie ou des périphériques MIDI, en utilisant les boutons de l'affichage du Panneau de Commande.



Il y a dans l'affichage les modes PLAY, MENU et FONCTION.
Pour chaque mode, les fonctions des boutons et des boutons rotatifs sont expliquées dans les pages suivantes.

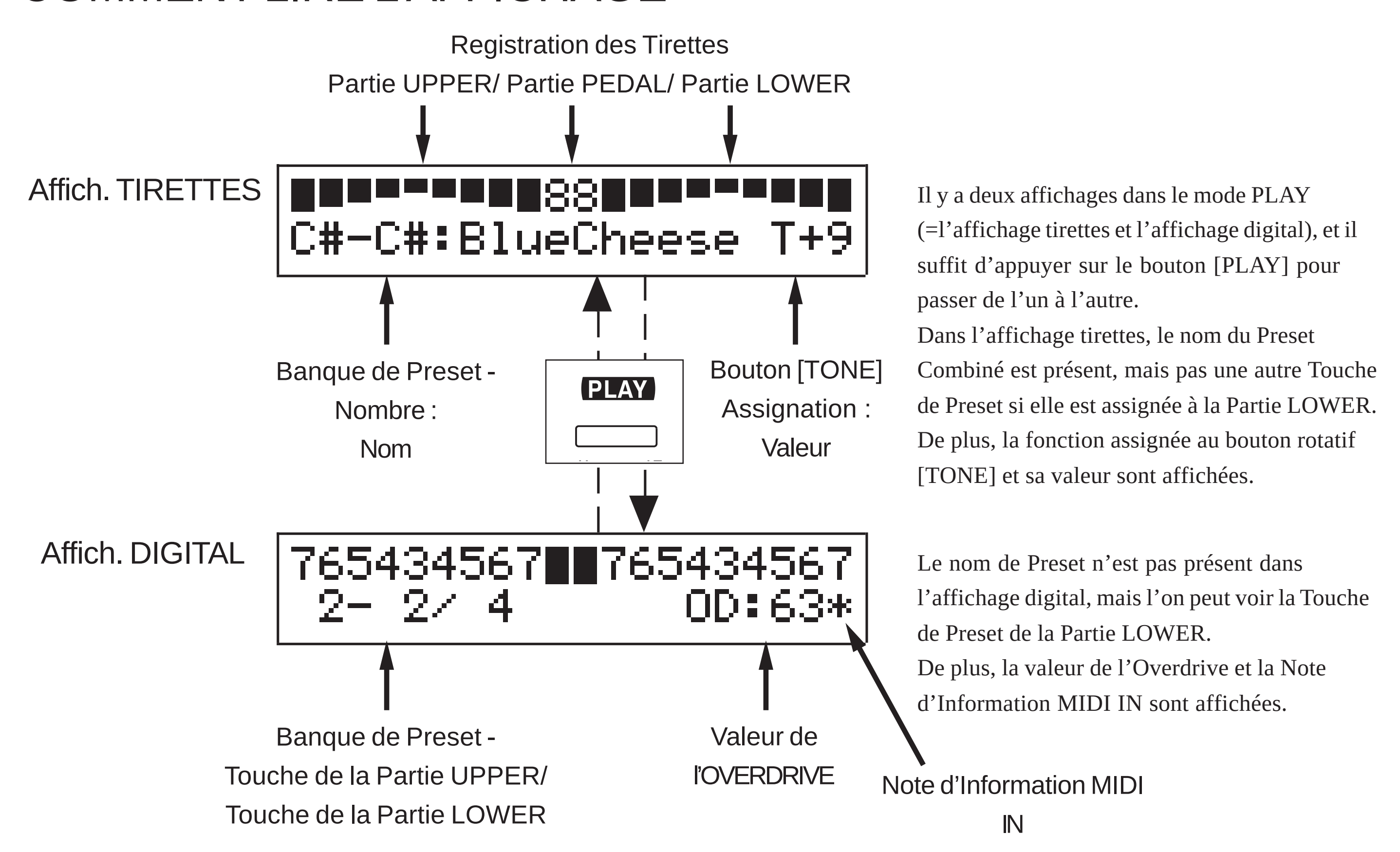


Le MODE PLAY est l'affichage de base pour toutes les opérations. Les informations nécessaires pour jouer normalement y sont affichées.
Il y a deux types d'écran de MODE PLAY pour afficher la Registration des Tirettes.
Le premier affiche la longueur des tirettes, et le deuxième les chiffres.

Comment accéder à cet affichage :

1. Immédiatement après avoir allumé l'orgue et après la fin du processus de démarrage, le mode PLAY s'affiche.
2. Si un autre mode s'affiche, appuyer sur le bouton [PLAY].

COMMENT LIRE L'AFFICHAGE



Il y a deux affichages dans le mode PLAY (=l'affichage tirettes et l'affichage digital), et il suffit d'appuyer sur le bouton [PLAY] pour passer de l'un à l'autre.
Dans l'affichage tirettes, le nom du Preset Combiné est présent, mais pas une autre Touche de Preset si elle est assignée à la Partie LOWER.
De plus, la fonction assignée au bouton rotatif [TONE] et sa valeur sont affichées.

Le nom de Preset n'est pas présent dans l'affichage digital, mais l'on peut voir la Touche de Preset de la Partie LOWER.
De plus, la valeur de l'Overdrive et la Note d'Information MIDI IN sont affichées.

Le mode MENU mène à toutes les fonctions.

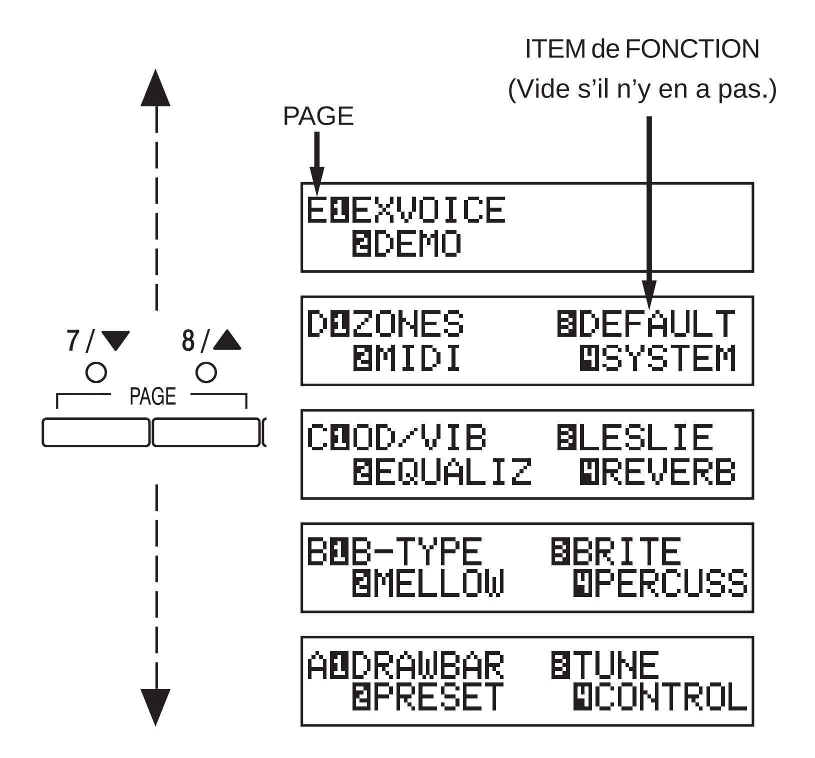
Comment accéder à cet affichage :

Appuyer sur le bouton [MENU].

Il y a plusieurs pages qui contiennent de nombreux affichages FONCTION différents.

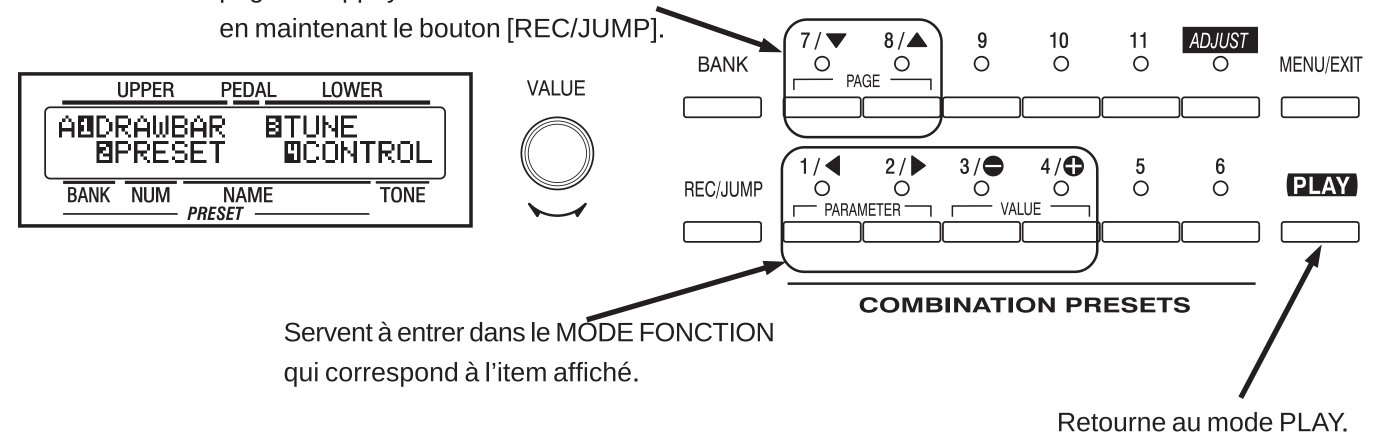
Se déplacer de page en page, trouver l'item où l'on veut aller et appuyer sur le bouton numéroté pour voir l'affichage désiré.

COMMENT LIRE L'AFFICHAGE



FONCTIONNEMENT DES BOUTONS DANS CE MENU

Passe d'une page à l'autre.
On peut sauter à la première ou la dernière page en appuyant sur ces boutons tout en maintenant le bouton [REC/JUMP].

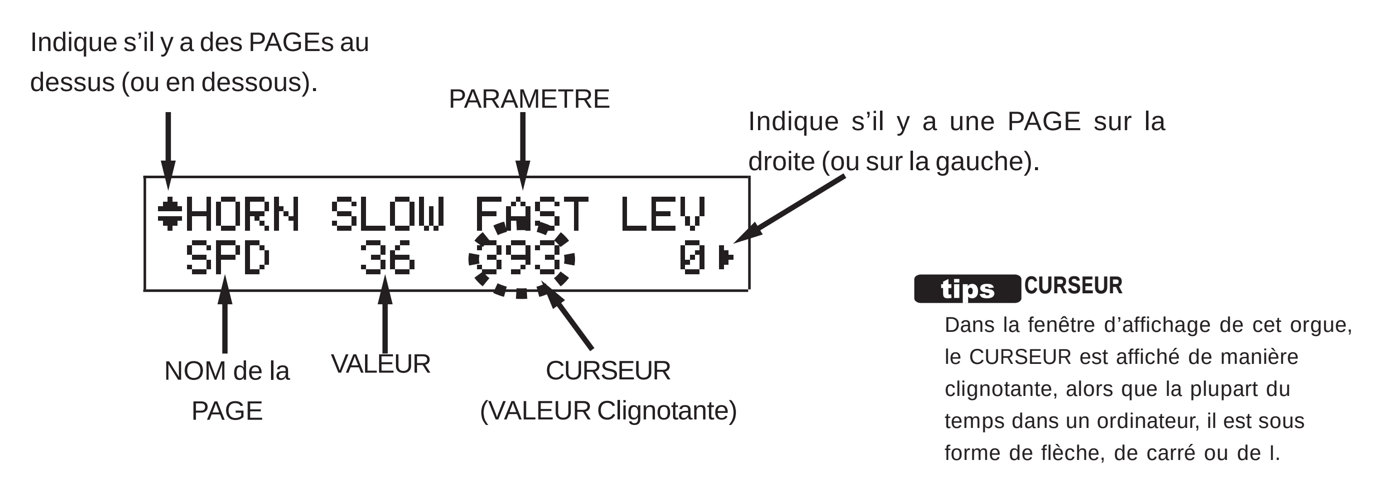


Servent à entrer dans le MODE FONCTION qui correspond à l'item affiché.

Retourne au mode PLAY.

Le MODE FONCTION sert à faire les réglages et les ajustements.
Il y a beaucoup d'affichages, mais le fonctionnement de base reste le même.

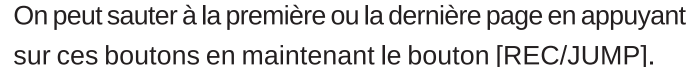
COMMENT LIRE L'AFFICHAGE



tips CURSEUR

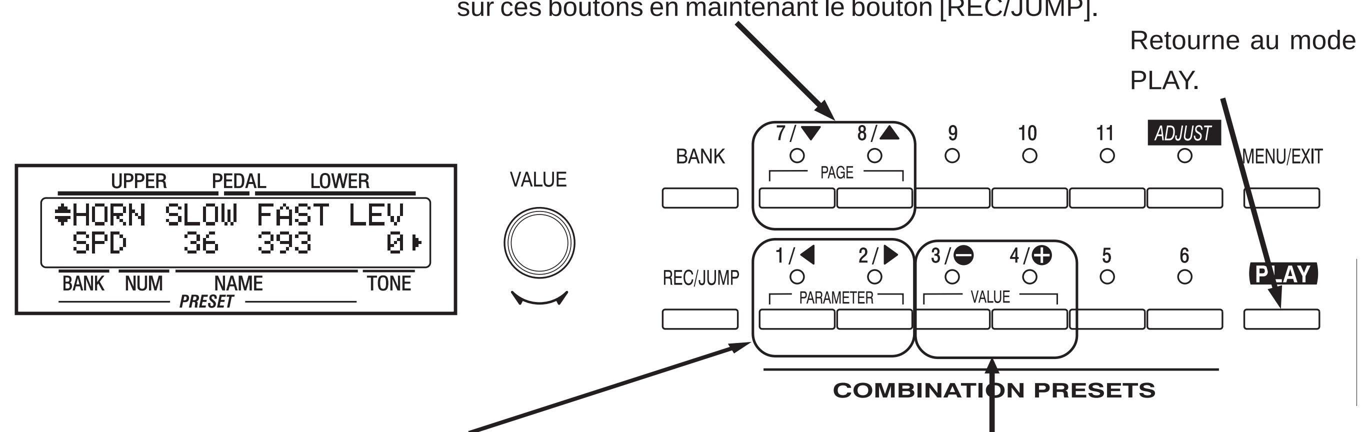
Dans la fenêtre d'affichage de cet orgue, le CURSEUR est affiché de manière clignotante, alors que la plupart du temps dans un ordinateur, il est sous forme de flèche, de carré ou de l.

FONCTIONNEMENT DES BOUTONS DANS CE MENU



Passe d'une page à l'autre.
On peut sauter à la première ou la dernière page en appuyant sur ces boutons en maintenant le bouton [REC/JUMP].

Retourne au mode PLAY.



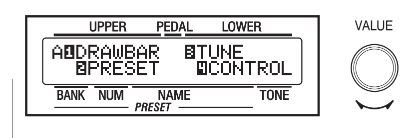
Sert à déplacer le CURSEUR vers la droite ou la gauche pour choisir le PARAMETRE à changer.
Le CURSEUR se déplace jusqu'au bord de l'affichage puis sur la page suivante (à droite ou à gauche) s'il y'en a une.
En appuyant sur ce bouton tout en maintenant le bouton [REC/JUMP], il est possible de passer à la page de droite de gauche, quelle que soit la position du curseur.

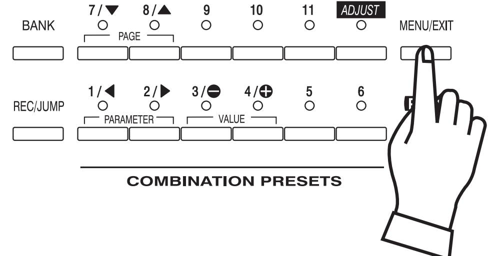
Le CURSEUR augmente ou diminue la valeur du Paramètre.
En le maintenant, cela fait défiler la valeur vers le haut (ou le bas).
Appuyer sur ce bouton tout en maintenant le bouton [REC/JUMP] fait défiler rapidement la valeur vers le haut (ou le bas).
On peut également changer la valeur avec le bouton rotatif [VALUE] en bas à droite.

Exemple d'utilisation :

Ajuster la Durée de DECAY de la Percussion [FAST]

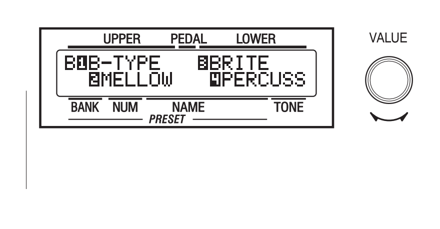
1 Aller dans le mode MENU.

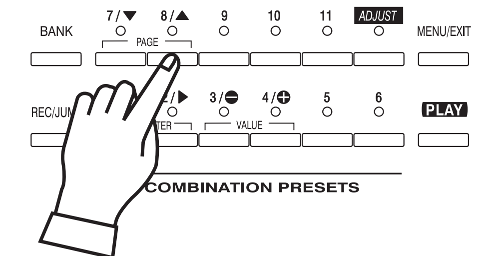




Appuyer sur le bouton [MENU].
Le mode [MENU] s'affiche.

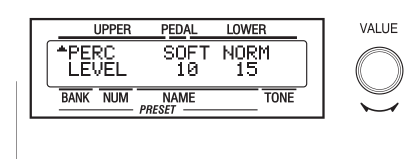
2 Choisir la PAGE.

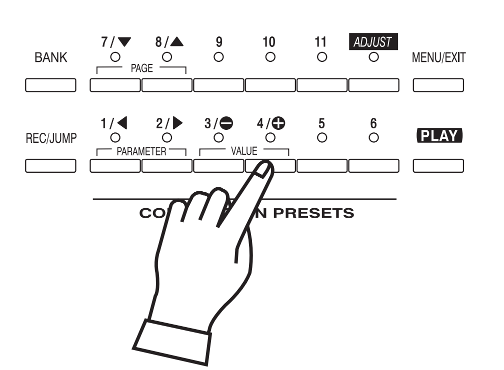




Chercher la page PERCUS avec le bouton [PAGE].
« PERCUS » est sur la PAGE B. Choisir donc la PAGE [B].

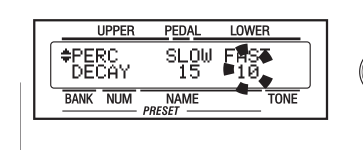
3 Appuyer sur le bouton Numéroté.

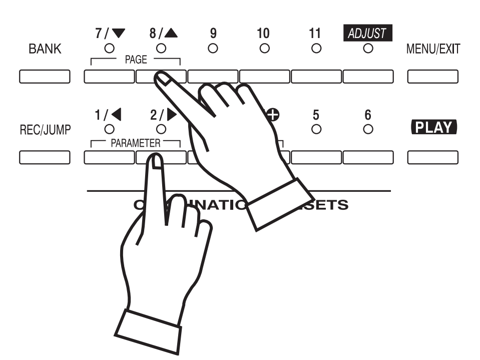




Appuyer sur le bouton [4] pour « PERCUS ».
On est alors sur la première page de l'affichage Fonction de la Percussion.

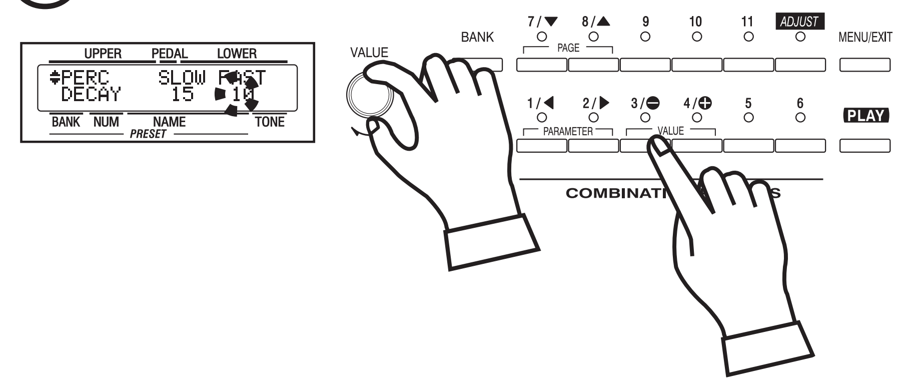
4 METTRE le CURSEUR sur le Paramètre que l'on veut changer.





La DUREE du DECAY est sur la PAGE « DECAY ». Aller à cette page avec le bouton [PAGE].
« FAST » est à l'extrémité droite. Mettre le CURSEUR (valeur clignotante) sous le mot « FAST » avec le bouton [PARAMETRE].

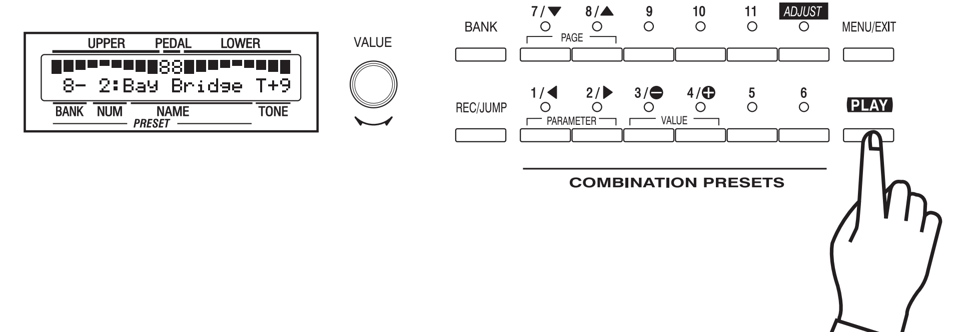




Pour diminuer la valeur, utiliser le bouton [VALUE] ou le bouton rotatif [VALUE] en bas à droite.

NOTE : Répéter les opérations 1à 5 pour changer également les autres paramètres.

6 Retour au mode PLAY.

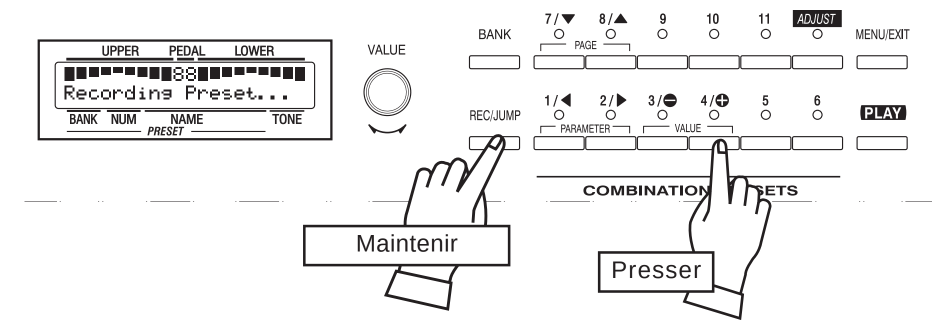


Presser le bouton [PLAY] pour retourner au mode PLAY.

7 Sauvegarder dans les Presets Combinés.

« DECAY FAST » est un Paramètre de Preset, il reviendra à sa valeur d'origine si l'on rappelle un autre Preset Combiné (ou celui utilisé).

Si l'on veut continuer à utiliser cette nouvelle valeur par la suite, il faut l'enregistrer dans un Preset Combiné.



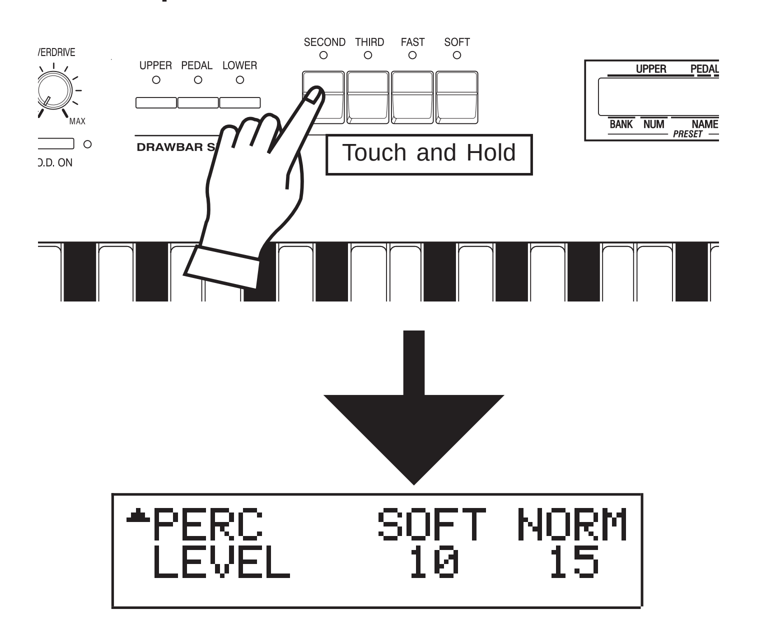
tips PARAMETRES DE PRESET

Il s'agit des paramètres à enregistrer dans chaque Preset Combiné.
Ceci inclut les Paramètres de réglage dans statuts des boutons/boutons rotatifs du panneau de commande, « Decay Fast » et bien d'autres. Les Paramètres communs généraux (qui ne sont pas inclus dans les Presets Combinés) sont appelés « Paramètres Généraux ».

RACCOURCI VERS LE MODE FONCTION

Chaque bouton du panneau de commande peut être un « RACCOURCI » pour accéder facilement à chaque mode Fonction. En maintenant le bouton, on peut facilement accéder au mode d’affichage désiré. On gagne du temps dans la recherche de la page des paramètres que l’on veut changer.

Exemple d’utilisation : Aller au Mode Fonction de la Percussion.



Par exemple, si l’on veut changer le réglage de la Percussion, on peut accéder à l’affichage du Mode Fonction de la Percussion en maintenant [SECOND], [THIRD], [FAST] ou [SOFT] quelques instants. Cela s’appelle un « RACCOURCI ».
Les boutons de raccourci sont présentés dans Chapitre suivant intitulé « REGLER LES PARAMETRES ».

NOTE : NOTE : Il est possible de changer la durée du déclenchement d’un bouton de « RACCOURCI ». (P.60)

ENREGISTRER UNE PAGE FREQUEMENT UTILISEE

On peut enregistrer une page que l’on utilise souvent pour y accéder en appuyant simplement sur le bouton [CONTROL].

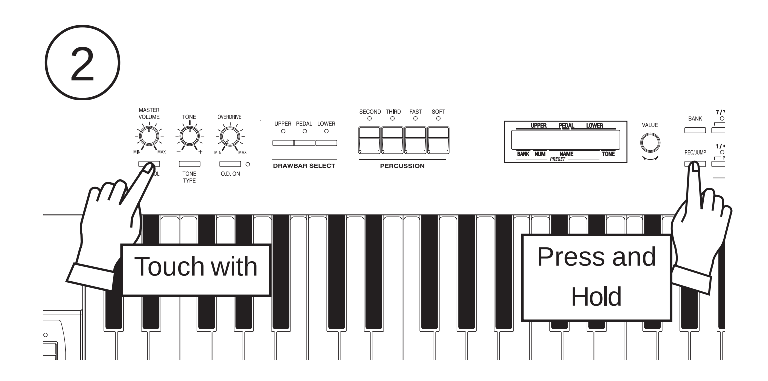
Exemple d’utilisation : Enregistrer la Fonction Tirette – Pédalier

1

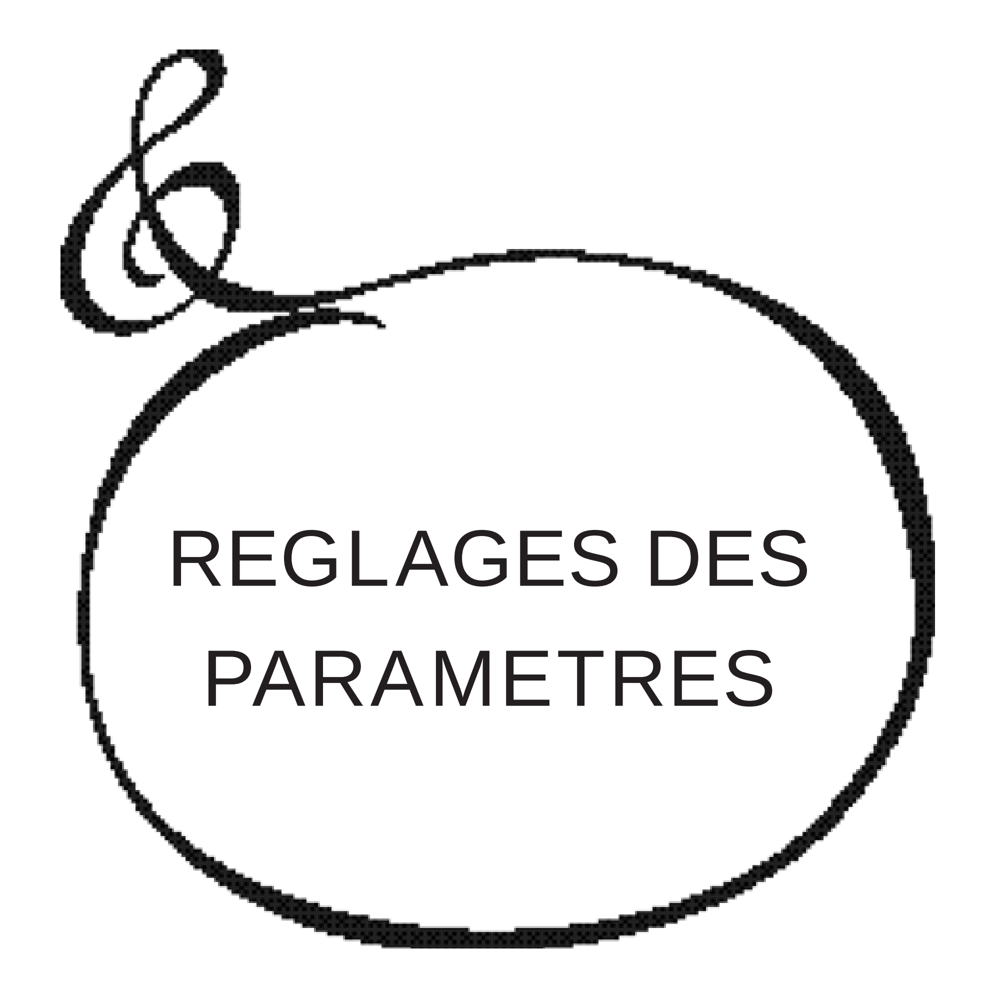


Aller à la page à enregistrer en passant par MENU etc.

2



Maintenir le bouton [REC/JUMP], et appuyer sur le bouton [CONTROL].
Par la suite, il est possible d’accéder à cette page en appuyant simplement sur le bouton [CONTROL].

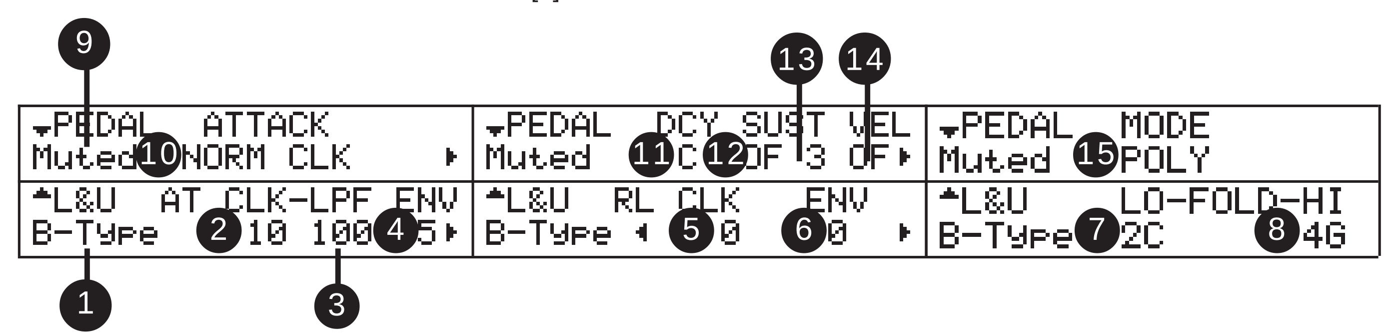

REGLAGES DES
PARAMETRES

TIRETTES

Dans ce mode, on peut régler les Paramètres qui concernent le son des Tirettes

Pour accéder à ce mode :

Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] et afficher le MENU, appuyer sur le bouton [PAGE], choisir la PAGE A et choisir [1] DRAWBAR.



♦ Réglage de la Partie Clavier (LOWER et UPPER)

1. ROUES PHONIQUES

Choisit le Réglage des Roues Phoniques (forme d'onde) pour la partie clavier.

B-type:	Son traditionnel des Roues Phoniques du B-3/C-3
Mellow:	Onde sinusoïdale transparente
Brite:	Son oscillant analogique représenté par X-5

2. CLICK - NIVEAU D'ATTAQUE

Permet de régler le volume du Key-Click de l'ATTAQUE (=lorsque l'on joue une touche). Plus la valeur est grande, plus le son est fort. A 0, il n'y a pas de Key-Click.

NOTE : Lorsque ce paramètre est modifié, 4. Enveloppe - Taux d'attaque sera changé pour une valeur qui fonctionne.

3. CLICK - LPF

Permet de régler le ton du Key-Click.
Le réglage va de 0 à 127. Plus la valeur est grande, plus le son est brillant.

4. ENVELOPPE - TAUX D'ATTAQUE

Permet de régler la vitesse du volume des Tirettes à l'Attaque (lorsque l'on joue une touche). Plus la valeur est grande, plus elle est lente. Le volume sera maximal à 0 au moment où l'on joue la note.

5. CLICK - NIVEAU DE RELÂCHEMENT

Permet de régler le volume du Son des Tirettes au Relâchement (lorsque l'on relâche la touche). Plus la valeur est grande, plus le volume est élevé. Pas de Click si la valeur est à 0.

NOTE : Lorsque ce paramètre est modifié 6. Envelope - Release Rate will be changed to its suitable value automatically.

6. ENVELOPPE - TAUX DE RELÂCHEMENT

Permet de régler la vitesse de Decay du Son des Tirettes au Relâchement (lorsque l'on relâche la touche). Plus la valeur est grande, plus le RELÂCHEMENT est lent. Le son s'éteint à 0 au moment où l'on relâche la touche.

7. EXTENSION – BASSE

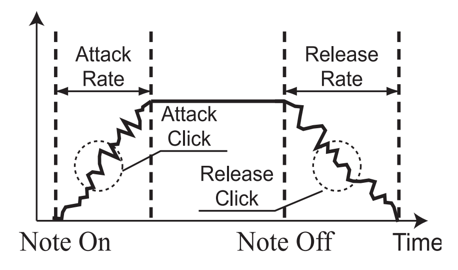
Permet de régler à quelle touche commence l'extension de la Tirette 16' (Extension : Répéter une même octave sur une certaine plage du clavier).
La première touche (la touche à l'extrémité gauche du clavier, juste après les Touches de Preset) est affichée en tant « 1C » (« Do1 »). La plage de réglage est Do1-Do2.

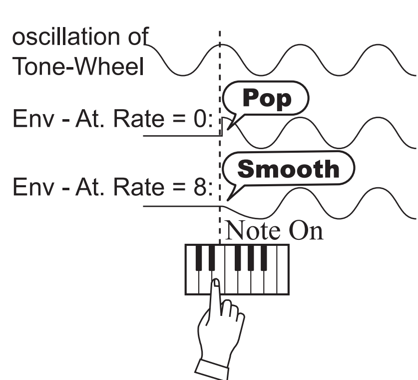
tips REGLAGES DES ROUES PHONIQUES

Chaque Réglage des Roues Phoniques permet de faire un ajustement précis. (P. 63)

tips KEY-CLICK

Le « Key Click » est un bruit que l'on entend à chaque fois que l'on appuie sur une touche ou qu'on la relâche sur un B-3/C-3, car, sur ces modèles, le son est produit mécaniquement par un contact qui se fait et se défait. La fonction de ce modèle simule ce bon vieux bruit.





tips EXTENSION

Comme le nombre de roues phoniques était limité sur le B-3/C-3, les orgues étaient prévus pour pouvoir répéter une même octave à l'extrémité supérieure ou inférieure. La fonction de ce modèle simule ceci.

8. EXTENSION – HAUTE

Permet de régler à quelle touche commence l'extension de la Tirette 1' (=Répéter la même octave) sur la partie supérieure du clavier. La plage de réglage est Sol4-Do5.

NOTE : L'EXTENSION peut être non seulement réglée pour la 1', mais aussi pour les tirettes 1 1/3'; 1 3/5' et 2 2/3'.

♦Réglage de la Partie PEDAL

9. ROUES PHONIQUES

Choisit le Réglage des Roues Phoniques (forme d'onde) pour la partie PEDAL.

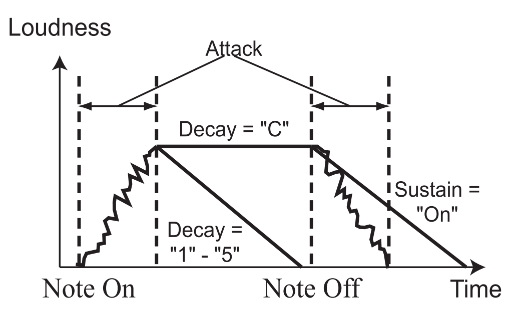
Normal : Son traditionnel des Roues Phoniques du B-3/C-3.
Muted : Son oscillant analogique représenté par X-5.
Synth1 : Onde en dents de scie avec un filtre.
Synth2 : Onde de forme carré.

NOTE : On peut également accéder à cette page en maintenant le bouton [MANUAL BASS].

10. ATTAQUE

Permet de régler le Taux d'Attaque et le Volume du Key-Click à l'ATTAQUE et au RELÂCHEMENT.

MAX CLK : lAttaque immédiatement et le key-click est fort.
NORM CLK : Attaque immédiatement et le key-click est normal.
SOFT CLK : Attaque immédiatement et le key-click est faible.
NO CLK : Attaque assez lentement et sans key-click.
SLOW ATK : Attaque lentement et sans key-click.



11. TAUX DE DECAY

Permet de décider d'avoir un son continu ou en decay, ou de régler la durée de decay lorsque l'on maintient la touche.
La plage de réglage va de 1 à 5 et C. Plus la valeur est grande, plus le decay dure longtemps. Pas de decay à C.

tips SUSTAIN
Il s'agit de la fonction où le volume diminue lentement après avoir relâché la touche, au contraire des synthétiseurs.

12. SUSTAIN - ON

Permet de choisir d'utiliser ou non la fonction Sustain. Fonctionne sur ON.

13. SUSTAIN - DUREE

Permet de régler le Taux de Relâchement (=durée du decay après avoir relâché la touche), lorsque le SUSTAIN – ON (item n°12) est sur ON.
1 est le plus court et 5 est le plus long.

14. VELOCITE

Permet de régler la réponse à la Vélocité. La plage de réglage est OF puis de 1 à 4. Sur OF, le volume ne change pas selon la force avec laquelle on appuie sur les touches. En allant de 1 à 4, le son est plus fort même si l'on appuie doucement sur les touches.

tips VELOCITY
La « Vélocité » est la force avec laquelle on appuie sur une touche. Lorsque l'on appuie fort sur la touche d'un piano, le marteau tape fort sur la corde, et le son produit est donc fort.
Cette fonction est effective uniquement si le Taux de Decay est différent de C , ou Decay.

15. MODE DE JEU

Permet de régler la façon dont fonctionne la Partie Pedal.

POLY : Donne la possibilité de jouer des accords (jusqu'à 3 notes).
MONO : Seule la note la plus basse sera audible si l'on joue un accord.

NOTE : La note précédemment relâchée est coupée quand on joue la suivante, même lorsque la Partie Pedal est en mode POLY et que le SUSTAIN est sur ON.

NOTE : Lorsque les données de la Partie Pedal sont reçues par le terminal MIDI IN alors que la valeur du paramètre [MIDI IN] (P. 85 n°2) est « IN1/IN2 », la Partie pedal produit un son polyphonique, quelle que soit la valeur.

NOTE : Tous les paramètres dans ces modes sont des Paramètres de Preset. Ils sont enregistrés dans les Presets Combinés.

Dans ce mode, il est possible de donner un nom aux Presets Combinés et de choisir comment les activer.

Pour accéder à ce mode :

Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] et afficher le MENU, puis appuyer sur le bouton [PAGE] pour choisir la PAGE A et appuyer sur le bouton [2] PRESET.

```
P.LOAD   UP LINK-L/P | P.LOAD DRAWB PERCUS | P.LOAD   INT    EXT
DB REG (2)ON (3)ON   | DB/PC (4)ON (5)ON   | ZONE   (6)ON (7)ON
P.NAME
RememberMe (1)
P.LOAD EQ/RV ANI/OD  | P.LOAD    EXV
EFFECT(8)ON  (9)ON   | EXVOICE(10)ON
```

♦NOM DE PRESET

1. Nom de Preset (P)

Permet de donner un nom au Presets Combinés présents en utilisant jusqu'à 10 lettres.
Déplacer le curseur avec le bouton [PARAM], et choisir les lettres avec le bouton [VALUE] ou le bouton rotatif [VALUE].
Le changement s'efface si on ne l'enregistre pas, tout comme pour les autres Paramètres de Preset.

NOTE : **Les paramètres avec un (P) à côté de leur nom sont des Paramètres de Preset, et sont enregistrés dans un Preset Combiné.**

♦CHARGEMENT DE PRESET

Permet de régler les opérations déclenchées par l'enclenchement d'une Touche de Preset.

2. CHARGEMENT DE PRESET - UPPER (B)

Permet de choisir si l'on veut rappeler la Registration de Tirette de la Partie UPPER ou non.

3. CHARGEMENT DE PRESET - LIEN bLOWER/ PEDAL (B)

Permet de choisir si l'on veut rappeler la Registration de Tirette de la Partie LOWER ou PEDAL ou non.

4. CHARGEMENT DE PRESET – TIRETTE (B)

Permet de choisir si l'on veut rappeler les Paramètres liés aux Tirettes de chaque Partie, comme par exemple le Réglage des Roues Phoniques, ou non.

5. CHARGEMENT DE PRESET - PERCUSSION (B)

Permet de choisir si l'on veut que la Percussion fonctionne avec d'autres Touches de Presets que la Touche [Si] et rappelle les Paramètres liés à la Percussion ou non.

6. CHARGEMENT DE PRESET - ZONE INTERNE (B)

Permet de choisir si l'on veut rappeler les Paramètres liés à la Zone Interne, comme les fonctions SPLIT ou MANUAL BASS ou non.

7. CHARGEMENT DE PRESET - ZONE EXTERNE (B)

Permet de choisir si l'on veut rappeler les Paramètres liés à la Zone Externe pour contrôler les périphériques MIDI extérieurs ou non.

8. CHARGEMENT DE PRESET - EQ/RV (B)

Permet de choisir si l'on veut rappeler les Paramètres liés à l'EQUALIZER et la REVERB ou non.

9. CHARGEMENT DE PRESET - ANI/OD (B)

Permet de choisir si l'on veut rappeler les Paramètres liés au VIBRATO, à l'OVERDRIVE et à la LESLIE.

10. CHERGEMENT DE PRESET - VOIX SUPPLEMENTAIRE (B)

Permet de choisir si l'on veut rappeler les Paramètres This allows you to determine whether or not to recall the Parameters relating to EXTRA VOICE.

UTILISATION EFFICACE DU LIEN LOWER/PEDAL

Cette fonction sert à contrôler et à enregistrer uniquement à partir d'un périphérique MIDI branché, et non à utiliser les Presets des Parties LOWER et PEDAL de cet orgue.
Les Touches de Preset du B-3/C-3 sont indépendantes, touche par touche, et elles sont donc utilisées indépendamment. Cette fonction simule ceci.

QUAND LE LIEN LOWER/PEDAL EST ACTIVE :

Lorsque l'on rappelle un Preset Combiné grâce à une Touche de Preset, le contenu des Parties UPPER/LOWER et PEDAL changent. Si l'on veut changer la Partie Lower de Touche de Preset, envoyer le Changement de Programme qui correspond à la touche par le clavier MIDI branché à la prise MIDI IN (LOWER) (devenant ainsi le « Clavier Inférieur »).

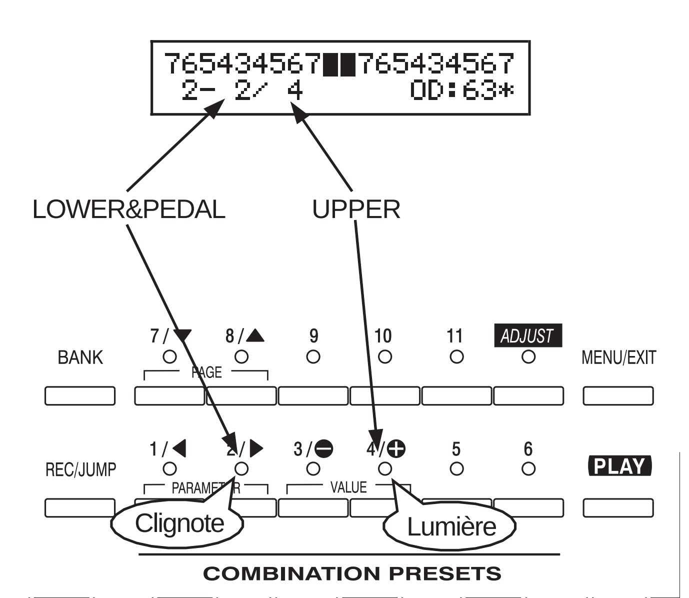
NOTE : cf Annexes pour plus d'informations à propos du Changement de programme et des Touches.

L'enregistrement dans les Presets Combinés se fait pour toutes les Parties (UPPER/LOWER et PEDAL) de cette orgue. Ceci est fait uniquement pour la Partie LOWER sur le Clavier Inférieur.
Pour enregistrer un Preset pour la Partie LOWER, envoyer le Changement de Programme à partir du Clavier Inférieur, en appuyant sur le bouton [REC/JUMP] de cet orgue.

QUAND LE LIEN LOWER/PEDAL EST DESACTIVE :

Lorsque l'on rappelle un Preset Combiné grâce à une Touche de Preset, seul le contenu de la Partie UPPER sera activé.
Pour rappeler le Preset de la Partie LOWER, envoyer le Changement de Programme qui correspond à la touche par le Clavier Inférieur.
Dans les Presets Combinés de cet orgue, seule la Partie UPPER est enregistrée dans les Touches de Preset, et seule la Partie LOWER est enregistrée par le Clavier Inférieur.

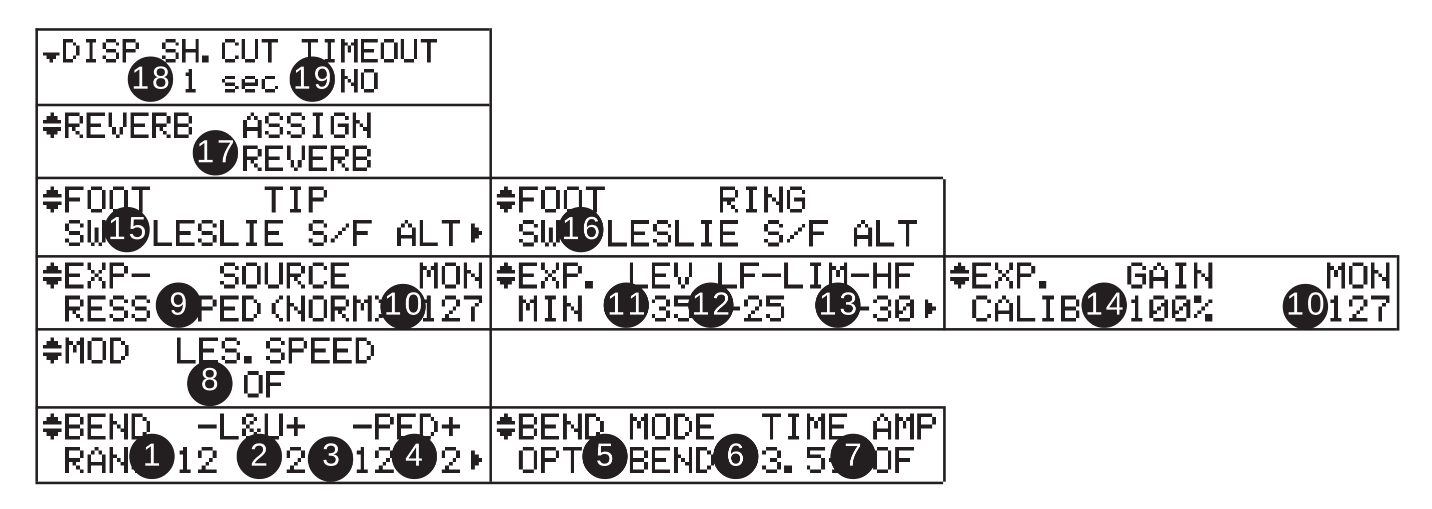
Si plusieurs Touches de Preset sont enclenchées entre la Partie UPPER et la Partie LOWER/PEDAL, l'affichage ressemble alors à ceci.



Dans ce mode, on peut faire les réglages liés à chaque commande.
Il est possible de changer les rôles de plusieurs boutons et boutons rotatifs présents sur cet orgue. De plus, sur la face arrière se trouvent deux terminaux qui servent à brancher la Commande au pied et la Pédale d'Expression. Il faut choisir l'un des deux dans ce mode.

Pour accéder à ce mode :

1. Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] et afficher le MENU, choisir la PAGE A avec le bouton [PAGE], puis appuyer sur le bouton [4] CONTROL.
2. On peut également appuyer sur le bouton [CONTROL] (par défaut).



♦PITCH BEND (INFLEXION DU TON)

1. INFLEXION - L&U DOWN (P)
2. INFLEXION - L&U UP (P)
3. INFLEXION - PEDAL DOWN (P)
4. INFLEXION - PEDAL UP (P)

Servent à régler l'amplitude de changement de la COMMANDE D'INFLEXION DU TON par demi-tons.
Les Parties LOWER et UPPER changent en même temps car elles utilisent les mêmes Roues Phoniques.
La plage de réglage va de 0 à 12 pour « up », et de 0 à 24 pour « down ».

5. BEND - MODE (P)

Active ou désactive la fonction de la commande d'INFLEXION DU TON.

BEND:
On peut faire glisser le ton en tournant la commande d'INFLEXION.

MOTOR:
On peut contrôler le moteur des ROUES PHONIQUES. Le moteur tourne normalement lorsqu'elle est en position centrale ou neutre, s'arrête lorsqu'on la tire vers soi, et accélère lorsqu'on la pousse.

6. INFLEXION - TEMPS (P)

Règle le temps pour que le moteur ralentisse lorsqu'il [-MODE(5)] est en mode rotor.
La plage de réglage va de 0.1[s] à 5.0[s].

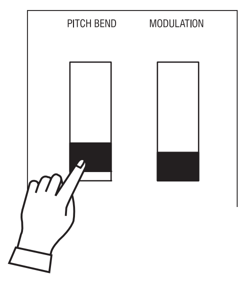
7. INFLEXION - AMPLIFICATEUR (P)

Détermine si l'on veut éteindre l'amplificateur ou non lorsque l'on tourne la commande d'INFLEXION DU TON vers soi.

tips MOTEUR

Il n'y a pas de fonction d'inflexion du ton (pitch-bend) sur le B-3/C-3. Par conséquent, certains musiciens éteignaient l'orgue tout en jouant pour obtenir cet effet. Lorsque l'on éteint le B-3/C-3, le moteur des Roues phoniques ralentit progressivement et s'arrête, et l'amplificateur fait de même. Cette fonction simule ceci sur ce modèle.

tips FONCTIONNEMENT DU MODE PITCH BEND



BEND: Le ton descend immédiatement
MOTOR: Le ton descend progressivement jusqu'au point choisi.

Lorsque la valeur de ce paramètre est « OF », le ton descend et le son diminue progressivement.

♦MODULATION

8. MODULATION - LESLIE (P)

Assigne la Commande de Modulation à la Fonction Leslie Fast.

ON : Si l'on pousse la Commande de Modulation, elle est en FAST, si on la tire vers l'arrière, elle est en SLOW.

OF : Ne fonctionne pas.

tips ARRET DE LA MODULATION

Pour stopper l'effet Leslie, il suffit de pousser vers l'avant la roue de modulation, de régler la Vitesse à "0" dans les Paramètres Leslie (P. 65).

♦EXPRESSION

9. EXPRESSION - SOURCE (G)

Détermine le matériel utilisé pour l'Expression.

PED1(NORM):
Utilise le V-20R etc.

PED1(REV):
Utilise le KORG XVP-10 etc.

EXP-100:
Utilise le EXP-100F etc.

MIDI IN:
Utilise les Informations d'Expression reçues au canal UPPER de clavier.

10. EXPRESSION - MONITEUR

Affiche la Valeur actuelle de l'Expression. On peut y trouver la cause de certains problèmes de la Pédale d'Expression comme « pas de son » ou « ne fonctionne pas », en vérifiant si la Valeur de l'Expression change normalement. Il peut également servir de guide si l'on veut jouer l'intro en « fondu enchaîné » à partir de « quiet ».

11. EXPRESSION - NIVEAU MINIMAL (G)

It sets the output level when the Expression is minimum.
The setting range is OFF, -60db to 0db. "OFF" makes no sound when the Expression is minimum, "0dB" does not reduce volume level.

12. EXPRESSION - LIMIT LF (G)

13. EXPRESSION - LIMIT HF (G)

Règle le niveau de sortie lorsque l'Expression est au minimum.
La plage de réglage est OFF, et de –60dB à 0dB. « OFF » ne produit aucun son lorsque l'Expression est au minimum, « 0dB » ne réduit pas le volume sonore.

14. EXPRESSION - GAIN (S)

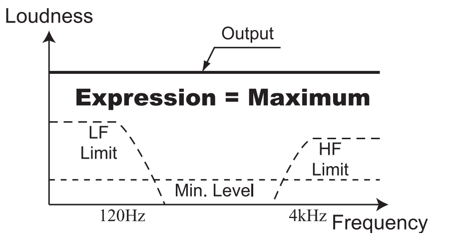
Sert à ajuster le gain (=amplitude du changement) de la pédale d'expression branchée.
Il arrive parfois que, même si la pédale d'expression est en position maximale, la valeur de l'expression n'atteigne pas la valeur maximale (127), en raison de la différence entre chaque modèle de pédale d'expression. Dans un tel cas, ajuster ces paramètres pour obtenir l'amplitude de changement maximale.

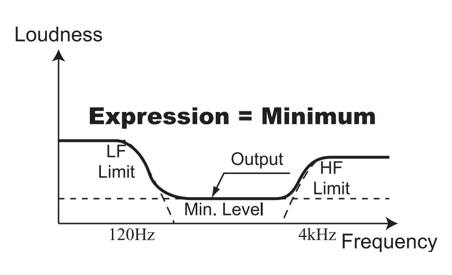
NOTE : **Ce paramètre est un Paramètre Système. Il est en registré lorsqu'on le règle. Il est commun à tous les Presets combinés. Il n'est pas enregistré dans un « Setup ».**

NOTE : **Les paramètres avec un (P) à côté de leur titre sont des Paramètres de Preset, et sont enregistrés dans les Presets Combinés.(G) signifie Généraux. Ces paramètres sont enregistrés quand on les règle, et sont communs à tous les Presets Combinés.**

tips LIMITE D'EXPRESSION

L'une des caractéristiques de l'oreille humaine est que, lorsque le volume diminue, le son des hautes ou basses fréquences deviennent difficile à entendre.
Sur ce modèle, ceci est rectifié. Le volume est maintenu au-dessus d'un certain niveau lorsque l'on diminue le volume avec l'Expression, de manière à ce que le son des hautes ou des basses fréquences restent audibles.
Une fonction similaire est présente sur la plupart des équipements audio domestiques.





▾DISP SH.CUT TIMEOUT (18) 1 sec (19) NO		
≑REVERB ASSIGN (17) REVERB		
≑FOOT TIP SW (15) LESLIE S/F ALT ▸	≑FOOT RING SW (16) LESLIE S/F ALT	
≑EXP- SOURCE MON RESS (9) PED(NORM) (10) 127	≑EXP. LEV LF-LIM-HF MIN (11) 35 (12) -25 (13) -30 ▸	≑EXP. GAIN MON CALIB (14) 100% (10) 127
≑MOD LES.SPEED (8) OF		
≑BEND -L&U+ -PED+ RAN (1) 12 (2) 2 (3) 12 (4) 2 ▸	≑BEND MODE TIME AMP OPT (5) BEND (6) 3.5 (7) OF	

♦COMMANDE AU PIED

15. COMMANDE AU PIED - 1 TIP (G)

Sert à régler la fonction du terminal Foot Switch 1.

Si l'on utilise une Commande au Pied avec une prise stéréo, ceci régla la fonction du côté tip.

OFF :

Ne fonctionne pas.

LESLIE S/F ALT :

LESLIE S/F MOM :

Servent à faire passer l'Effet de Leslie de SLOW à FAST.

Sur ALT, la vitesse change à chaque appui, sur MOM, l'effet de Leslie passe en Fast aussi longtemps que l'on appuie sur la Commande, et revient en Slow lorsqu'on la relâche.

DAMPER UPPER :

DAMPER LOWER :

DAMPER PEDAL :

Maintiennent les Notes respectivement des Parties UPPER, LOWER et PEDAL aussi longtemps que l'on appuie sur la Commande.

PRESET FWD :

PRESET REV :

Servent à passer au Preset Combiné de droite (FWD) ou de gauche (REV).

SPRING:

Sert à produire le son de ressort de la Reverb à Ressort.

DELAY TIME:

Règle la durée de l'effet de reverb (P. 72) entre les intervalles de jeu.

16. FOOT-SWITCH - RING (G)

Sert à régler la fonction du côté RING, si l'on utilise une COMMANDE AU PIED équipée d'une prise stéréo.

tips MAINTIENT DES NOTES (DAMPER)

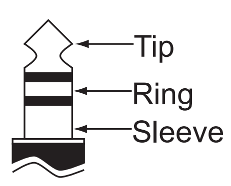
Le mot « Damper » provient de la pédale de maintient des notes du piano.
Le son du piano s'arrête lorsque l'on relâche une touche. Cela à cause du système de Damper.
Lorsque l'on maintient la pédale de maintient du son le système ne fonctionne pas et la note continue de sonner même si l'on relâche la touche.

tips REVERB A RESSORT

La Reverb à Ressort est un effet de reverb fait pour obtenir de la réverbération grâce à la résilience du ressort. Il est facilement affecté par un coup, et autrefois, il produisait un gros « clang ».
Toutefois, ce défaut est devenu un effet à part entière dans le style musical du rock progressif. Cet orgue fournit une simulation de cela.

tips TIP ET RING

En regardant la prise stéréo d'écouteurs, on voit 3 parties métalliques. La tête est appelée « tip », et le milieu est appelé « Ring ». La partie raccrochée au cordon est appelée « Sleeve ».
Une commande au pied ordinaire ne possède que le Tip et le Sleeve, mais une commande au pied qui a deux sélecteurs en une prise, ou deux commandes au pied en utilisant un câble de conversion G/D peuvent être branchées.



♦VOIX SUPPLEMENTAIRE / REVERB (EXTRA VOICE / REVERB)

17. VOIX SUPPLEMENTAIRE / REVERB (G)

Cela permet de régler les fonctions du bouton [EXTRA/VOICE/REVEB].

EXVOICE :	Commute entre le son de l'orgue et la Voix Supplémentaire.
REVERB :	Active/désactive l'Effet de Reverb.
PEDAL SUS :	Active/désactive la Sustain du Pédalier.
EX.ZONE :	Active/désactive la transmission de la Zone Externe.
LOWER OCT :	Choisit entre 0/+1 pour l'Octave LOWER.
LES. BRAKE :	Il s'agit du Bouton [LESLIE BRAKE].
LES. ON :	Il s'agit du Bouton [LESLIE ON].
LES. FAST :	Il s'agit du Bouton [LESLIE FAST].
LESONREV :	Active/désactive la reverb Leslie On.

♦AFFICHAGE

18. AFFICHAGE – RACCOURCI (G)

Règle la limite de temps de la fonction raccourci.
La plage de réglage va de 0s à 2s, et NO (= pas de raccourci). La fonction raccourci ne fonctionne pas quand la valeur est sur « NO ».

19. AFFICHAGE – LIMITE DE TEMPS (G)

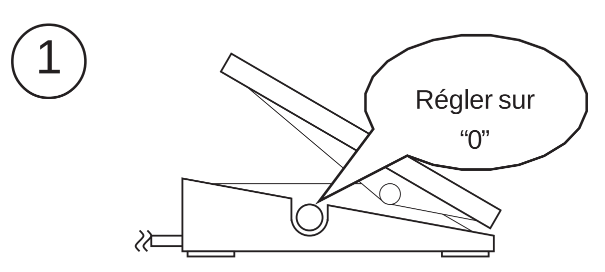
Règle la limite de temps avant de retourner à l'écran précédent à partir de celui affiché en utilisant un raccourci.
La plage de réglage va de 4s à 16s, et NO (= pas de limite de temps). Cette fonction de limite de temps ne fonctionne pas quand la valeur est sur « NO ».

NOTE: **Les paramètres avec un (P) à côté de leur titre sont des paramètres de Preset, et sont enregistrés dans les Presets Combinés. (G) signifie Généraux. Ces paramètres sont enregistrés quand on les règle, et sont communs à tous les Presets Combinés.**

AJUSTEMENT DE LA PEDALE D'EXPRESSION

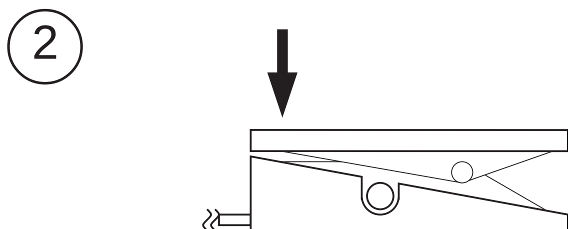
Lorsque de l'utilisation de la pédale V-20R, il est suggéré de suivre la procédure d'ajustement ci-dessous.

1



Brancher la Pédale d'Expression V-20R à l'orgue, régler le Volume Minimum à Zéro.

2



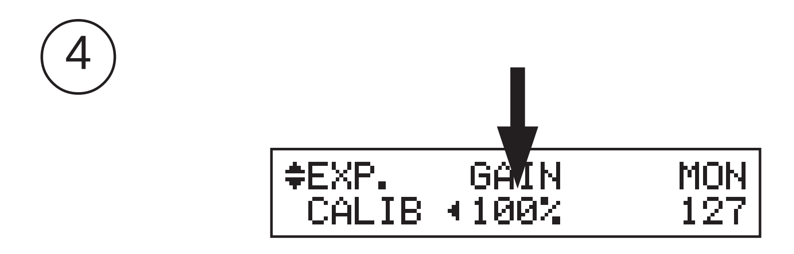
Presser la Pédale d'Expression avec la pointe du pied à son maximum.

3



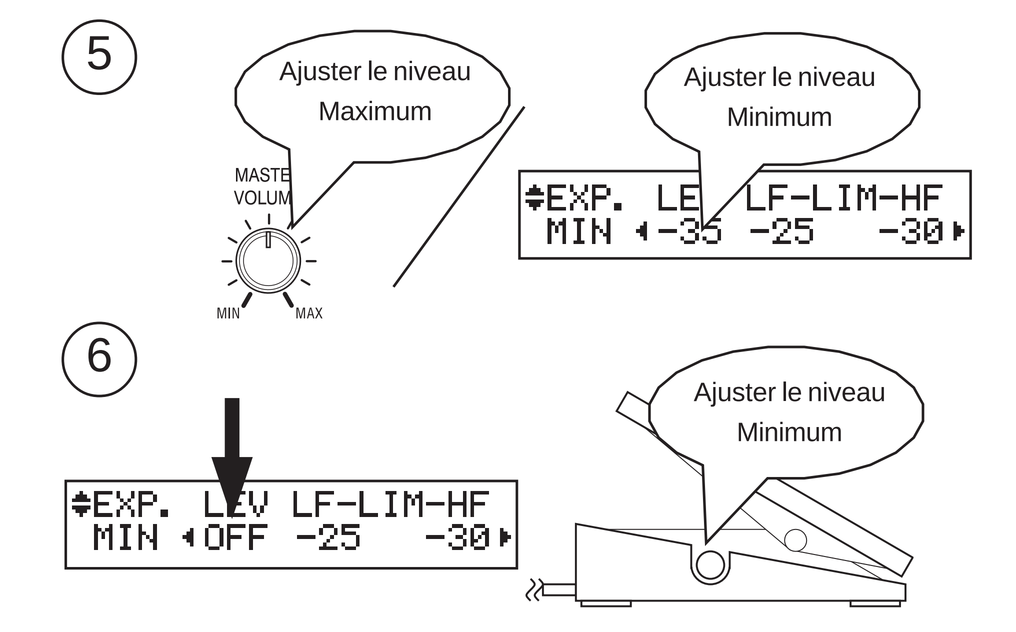
Régler « 9.Expression – Source » sur « PED (NORM) ».

4



Ajuster « 14. Expression – Gain) à la valeur minimum pour que « 10. Monitor » affiche. « 127 ».

5



Tourner le bouton rotatif « MASTER VOLUME » au volume maximum désiré lorsque la pédale d'expression est pressée à son maximum, et régler « 11. Expression – Minimum Level » au niveau de volume minimum en relevant au maximum la Pédale d'Expression avec le talon du pied.

Une autre manière de régler le niveau minimum :
Régler « 11. Expression – Minimum Level » sur « OFF » tout en ajustant le Niveau de Volume Minimum sur la Pédale d'Expression V-20R.

TONALITE

Dans ce mode, on peut s'accorder et transposer pour pouvoir jouer en groupe avec d'autres instruments.

Pour accéder à ce mode :

Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] (le MENU s'affiche), choisir la PAGE A avec le bouton [PAGE] et appuyer sur le bouton [3] TUNE.



1. TRANSPOSER

On peut transposer le clavier entier par demi-tons.
La plage de réglage va de –6 à +6.

La transposition a un effet :

- entre le clavier et le générateur de son interne, et
- entre la prise MIDI IN et le générateur de son interne.
- sur la Tonalité Principale du RPN qui est envoyé en Zone Externe.
- si l'on branche un Pédalier MIDI XPK-100, le paramètre sera également affecté par la transposition.

2. TONALITE GENERALE

Sert à changer la TONALITE de l'orgue tout entier.
La plage de réglage va de La = 440 à 450 Hz.

NOTE : Les paramètres dans ce mode sont des Paramètres Généraux. Ils sont enregistrés au moment où on les règle. De plus, ils sont communs à tous les Presets Combinés.

Dans ce mode, il est possible de sélectionner et régler chaque groupe de Roue Phonique pour le Clavier Manuel.
Il s'agit des « ROUES PHONIQUES PERSONNALISEES ».
Les 3 (ou 4) types de paramètres typiques sont enregistrés à l'usine.

Pour accéder à ce mode :

Appuyer sur le bouton [MEN/EIT] et afficher le MENU, choisir la PAGE B grâce au bouton [PAGE], puis appuyer au choix sur le bouton [1] B-type, [2] Mellow ou [3] Brite pour obtenir le Réglage de Roue Phonique désiré.
De plus, le Temporaire (=le réglage actuel) se met automatiquement sur le Réglage de Roues Phoniques désiré que l'on vient de choisir.

```
CUSTOM NUMBER
B-Type 1:Real B-3
```

1 (encircled marker on the display)

1. NUMERO DE PERSONNALISATION

Sert à choisir le « NUMERO DE PERSONALISATION » pour l'utiliser.
Chaque Numéro de Personnalisation possède des paramètres qui "règle" roue par roue, "coupe des fréquences" etc.

NOTE : Ce paramètre est un paramètre Général. Il est commun à chaque Réglage de Roues Phoniques (= ici B-Type) de chaque Preset Combiné.

NOTE : Il n'est pas possible d'éditer les paramètres «Roue par roue » (Wheel-by-wheel) sur ce modèle.

tips PERTE DE SON

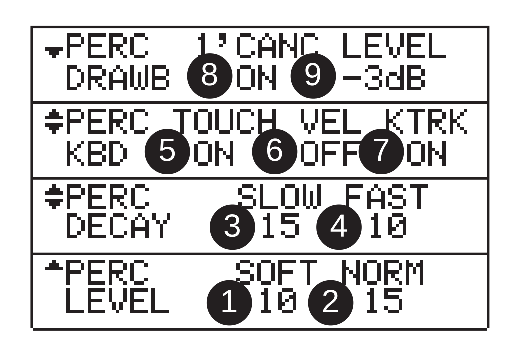
Sur le B-3/C-3, le signal fuit sur le chemin entre le micro monté pour relier les Roues Phoniques au terminal de sortie, pourtant le bruit (=mélange avec le son de la Roue Phonique) se fait entendre également. Il s'agit de la "Perte de Son".
La "Perte de Son" est un obstacle à l'obtention de sons purs, mais elle est désormais considérée comme une caractéristique.
"Mellow" et "Brite" n'incluent pas la "Perte de son".

PERCUSS (PERCUSSion)

Dans ce mode, on peut régler les paramètres du son de la PERCUSSION.

Pour accéder à ce mode :

1. Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] et afficher le MENU, choisir la PAGE B avec le bouton [PAGE] et appuyer sur le bouton [4] PERCUSS.
2. Sinon, maintenir au choix le bouton [SECOND], [THIRD], [FAST] ou [SOFT] pendant un certain temps.



1. NIVEAU SONORE - SOFT (doux)

2. NIVEAU SONORE - NORMAL

Servent à régler le Volume de la Percussion. Le volume est doux lorsque le bouton [SOFT] est activé, et le volume est NORMAL lorsque le bouton [SOFT] est désactivé.

3. DECAY - SLOW (lent)

4. DECAY - FAST (rapide)

Servent à régler la Durée du Decay de la Percussion. La durée est longue lorsque le bouton [FAST] est désactivé, et courte lorsque le bouton [FAST] est activé.
La plage de réglage va de 1 à 9, et C. Plus la valeur est grande, plus la Durée de Decay est longue. Sur C, pas de decay (=son continu).

5. CLAVIER - TOUCHER

Sert à régler la méthode de production du son de la Percussion.

ON : Si l'on joue legato, les notes jouées après la deuxième incluse ne seront pas audibles (l'enveloppe ne repart pas à zéro).
OF : Même si l'on joue legato, toutes les notes sont audibles, comme un piano.

6. CLAVIER - VELOCITE

Corresponds au Volume de la Percussion avec la Vélocité.

ON : Si l'on joue forte, le son est fort.
OF : Le son reste au même niveau sonore quelle que soit la manière dont on joue.

7. CLAVIER - PISTE DE NOTE

Change le son de la Percussion selon la note.

ON : Le son est réduit pour les notes aiguës.
OF : Le son reste au même niveau sonore, quelles que soient les notes.

8. TIRETTES - ANNULATION TIRETTE 1'

Coupe le son de la 1' de la Partie UPPER lorsque l'on utilise la PERCUSSION.

ON : Son coupé.
OF : Son non coupé.

9. TIRETTE - NIVEAU SONORE

Diminue le volume des TIRETTES UPPER lorsque l'on utilise la PERCUSSION.

-3dB : Diminue le volume.
0dB : Ne diminue pas le volume.

NOTE : Ce paramètre ne fonctionne que si[SOFT] est désactivé.

NOTE : Les paramètres de ces modes sont tous des Paramètres de Preset. Ils sont enregistrés dans chaque Preset Combiné.

tips TOUCHER

Le B-3/C-3 n'ont qu'un Générateur d'Enveloppe interne, et il ne se recharge pas tant que toutes les touches du Clavier Supérieur sont relâchées. Cela semble être un défaut, mais cela présente l'avantage que le son n'est pas forcément disponible lorsque l'on joue des accords fortement.

tips ANNULATION 1'

Le B-3/C-3 n'a pas de contact exclusif pour la percussion, mais utilise le contact de la 1'. Ceci est simulé sur cet orgue.

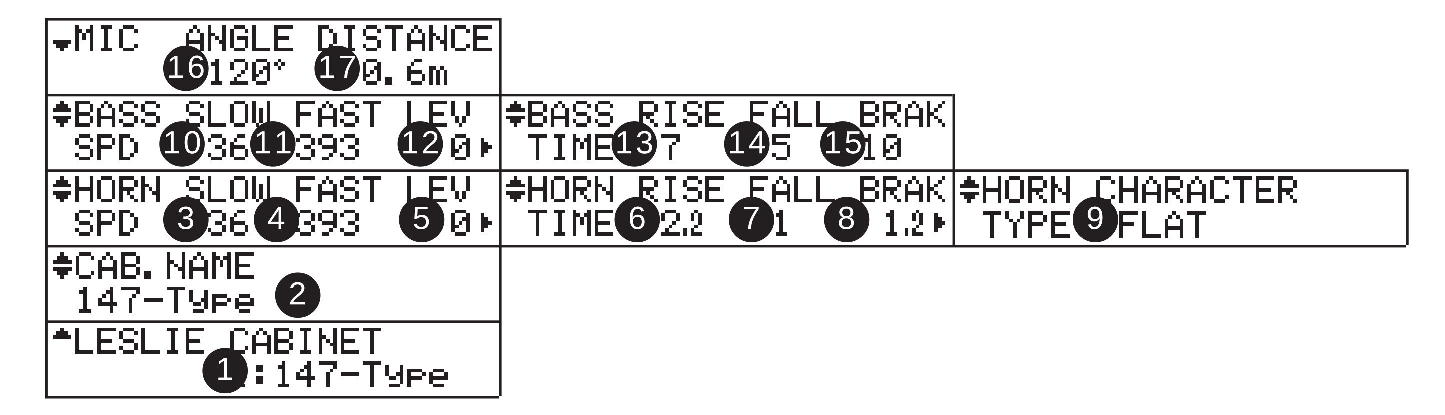
tips NIVEAU SONORE DES TIRETTES

Sur le B-3/C-3, le Volume des Tirettes diminue légèrement lorsque la percussion fonctionne. Ceci est simulé sur cet orgue.

Dans ce mode, on peut faire tous les réglages pour l’Effet de Leslie interne et la Cabine Leslie Externe.
Il y a beaucoup de paramètres pour l’Effet de Leslie interne, on peut donc faire beaucoup de réglages différents, mais pas pour chaque Preset Combiné indépendamment. Les paramètres sont traités par groupe appelé « CABINE ».
On peut choisir le NUMERO DE CABINE dans les Presets Combinés.

Pour accéder à ce mode :

1. Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] pour afficher le MENU. Puis choisir la PAGE C avec le bouton [PAGE] et appuyer sur le bouton [3] LESLIE.
2. Sinon, maintenir le bouton [LESLIE BREAK], [LESLIE ON] ou [LESLIE FAST].



♦NUMEROS DE CABINE

1. CABINES LESLIE

Sert à choisir le NUMERO DE CABINE à utiliser dans les Presets Combinés. La plage de réglage va de 1 à 8. Le « * » s’affi che lorsque les Paramètres de Leslie sont changés du Numéro de Cabine.

tips

CONCEPT DES NUMEROS DE CABINE

Chaque Cabine représente une Cabine Leslie imaginaire préparée par le Paramètre de Leslie.
Ce paramètre est le seul Paramètre de Preset de ce mode.

♦PARAMETRES DE LESLIE

2. NOM DE CABINE

Sert à créer des Noms de Cabine.
Déplacer le curseur avec le bouton [PARAM] et choisir les lettres avec [VALUE].
Dans ce mode, seule la valeur actuelle « Temporaire » change, et il n’y a pas d’opération déterminante. Il faut enregistrer le nom en faisant « Enregistrer les Cabines » comme expliqué ci-dessous. Sinon les données seront effacées.

3. VITESSE LENTE – AIGUS

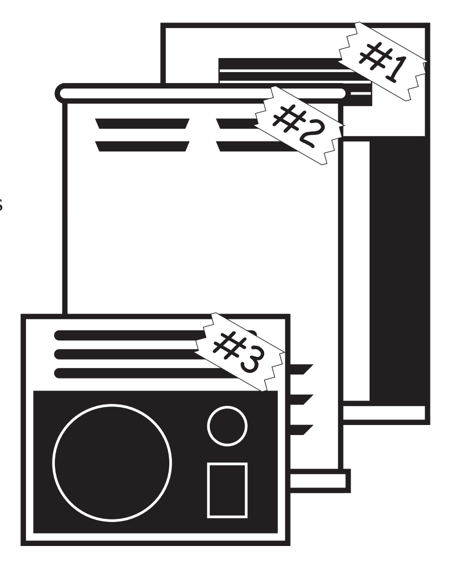
10. VITESSE LENTE – BASSES

Ici la Vitesse du Rotor est réglée sur Slow Speed (Vitesse Lente).
La plage de réglage va de 24 à 48 rpm, et 0. Il ne tourne pas à 0.

4. VITESSE RAPIDE – AIGUS

11. VITESSE RAPIDE – BASSES

Ici la Vitesse du Rotor est réglée sur Fast Speed (Vitesse Rapide).
La plage de réglage va de 375 à 435 rpm, et 0. Il ne tourne pas à 0.



5. NIVEAU SONORE - AIGUS

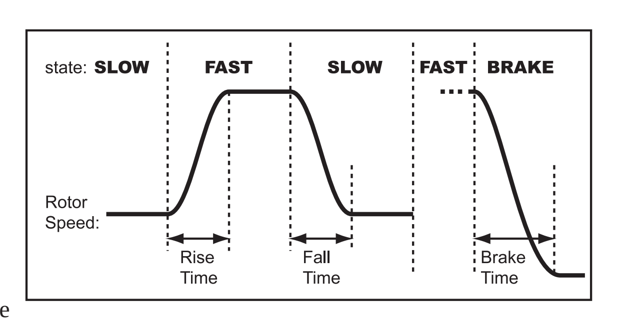
12. NIVEAU SONORE - BASSES

Règle le Volume de chaque Rotor. La plage de réglage va de 0 à –12dB.

6. TEMPS D'ACCELERATION - AIGUS

13. TEMPS D'ACCELERATION - BASSES

Règle le temps que met le Rotor à atteindre la Vitesse Rapide à partir de la Vitesse Lente ou de Brake. La plage de réglage pour le Rotor Aigu va de 0,2 à 5,0s, et celle du Rotor Basse va de 0,5 à 12,5s.



7. TEMPS DE RALENTISSEMENT - AIGUS

14. TEMPS DE RALENTISSEMENT - BASSES

Règle le temps que met le Rotor à revenir en Vitesse Lente à partir de la Vitesse Rapide. La plage de réglage pour le Rotor Aigu va de 0,2 à 5,0s, et celle du Rotor Basse va de 0,5 à 12,5s.

8. TEMPS DE FREINAGE - AIGUS

15. TEMPS DE FREINAGE - BASSES

Règle le temps que met le Rotor à s'arrêter à partir de la Vitesse Rapide. La plage de réglage pour le Rotor Aigu va de 0,2 à 5,0s, et celle du Rotor Basse va de 0,5 à 12,5s.

9. CARACTERE DES AIGUS

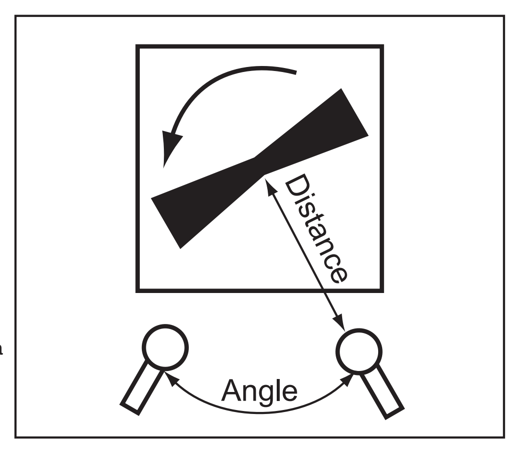
Règle le Ton du Rotor Aigu.
« FLAT » est un ton plat, les autres sont des tons qui ont chacun une caractéristique « plus aiguë ».

16. MICRO - ANGLE

Paramètre qui règle l'EMPLACEMENT des deux Microphones de la Cabine Leslie imaginaire.
L'ANGLE décide de la distance entre les deux micros.
La plage de réglage va de 0 à 180 degrés. Plus ils sont loin, plus cela donne une impression de stéréophonie.

17. MICRO - DISTANCE

Paramètre qui règle la DISTANCE entre la Cabine Leslie imaginaire et les Microphones.
La plage de réglage va de 0,3 à 2,7m. Plus la valeur est grande, moins cela produit d'effet.



NOTE : Lorsque l'on utilise les paramètres 2 à 17, le réglage est effacé si l'on éteint l'orgue avant d'avoir fait l'opération d'enregistrement décrite à la page ci-dessous.

ENREGISTRER LES CABINES

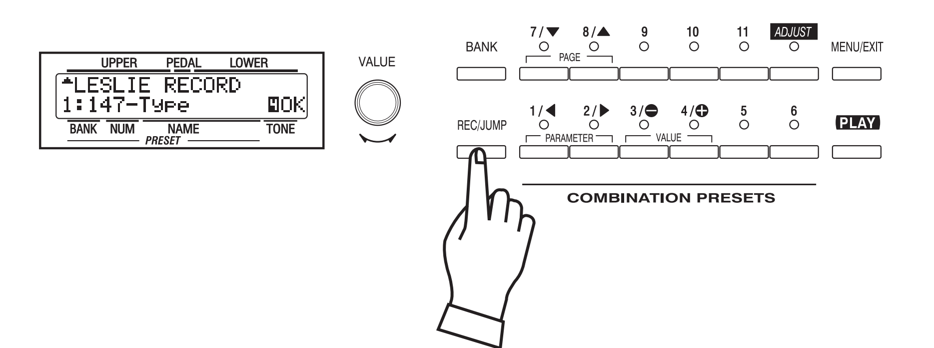
Les paramètres de Leslie (de 2 à 17 dans le paragraphe précédent) peuvent être enregistrés avec les Numéros de Cabine, et l'on peut les choisir et les utiliser dans chaque Preset Combiné.





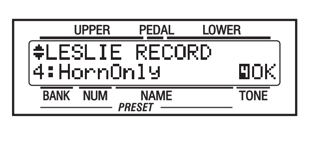
Entrer le nom que l'on veut pour la Cabine.

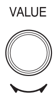


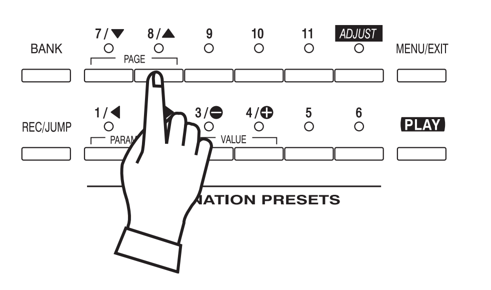


Appuyer sur le bouton [REC/JUMP] dans le mode réglage du paramètre de la Leslie. Le mode Sélection de la Cabine s'affiche.



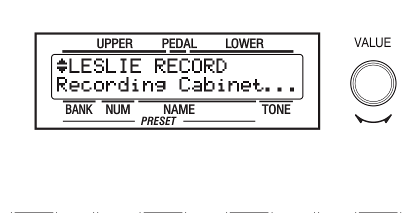


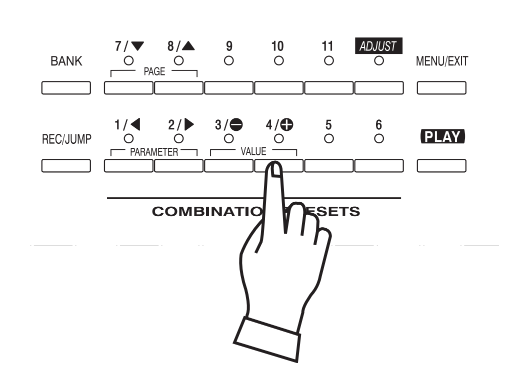




Choisir le Numéro de Cabine à enregistrer avec le bouton [PAGE].







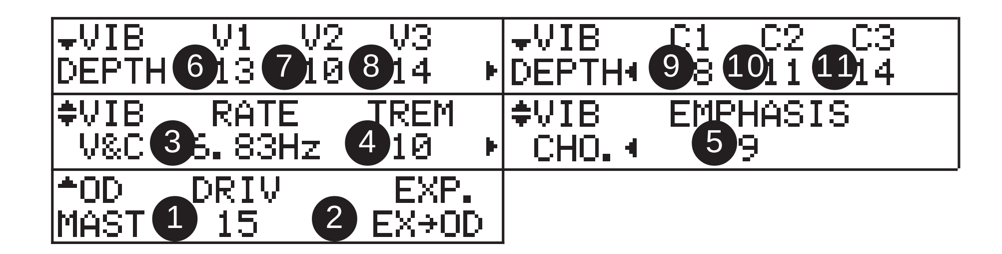
Appuyer sur [4] OK, et tout est enregistré. Voici à quoi ressemble l'affichage pendant le processus d'enregistrement.

NOTE : Si l'on ne veut pas enregistrer, il suffit d'appuyer sur le bouton [MENUEXIT]

Dans ce mode, on peut faire les réglages des Effets d'Overdrive (Saturation) et de Vibrato/Chorus.

Pour accéder à ce mode :

1. Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] pour afficher le MENU, choisir la PAGE C avec le bouton [PAGE], et appuyer sur le bouton [1] OD/VIB.
2. Sinon, maintenir le bouton [O.D. ON] pendant quelques instants (page OVERDRIVE), [V1/C1], [V2/C2] ou [CHORUS] pendant quelques instants (page VIBRATO/CHORUS)



♦OVERDRIVE (DISTORSION)

1. DRIVE

Sert à ajuster la Valeur de l'Overdrive.
Plus la valeur est grande, plus le son est distordu.
Est lié au bouton rotatif [TUBE OVERDRIVE] qui se trouve sur la façade.

2. EXPRESSION

Fait varier la valeur de l'Overdrive en utilisant la Pédale d'Expression.

EX→OD :
En utilisant la Pédale d'Expression, on fait changer à la fois le volume et la distorsion.

OD→EX :
La Pédale d'Expression affecte uniquement le volume et non la valeur de la distorsion.

OD ONLY :
La pédale d'expression affecte uniquement la valeur de distorsion et non le volume.

♦VIBRATO/CHORUS

3. VIBRATO – NIVEAU

Sert à régler la Vitesse de l'Effet de Vibrato/Chorus.
La plage de réglage va de 6,10 à 7,25 Hz.

4. VIBRATO - TREMOLO

Sert à régler le Tremolo (l'amplitude de modulation) de l'Effet Vibrato/Chorus.
La plage de réglage va de 0 à 15.

5. VIBRATO - EMPHASIS (ACCENTUATION)

Sert à régler l'Accentuation (renforce les fréquences hautes) de l'Effet de Chorus (C1/C2/C3).
La plage de réglage va de 0 à 9 dB

6. VIBRATO - PROFONDEUR V1

7. VIBRATO - PROFONDEUR V2

8. VIBRATO - PROFONDEUR V3

9. VIBRATO - PROFONDEUR C1

10. VIBRATO - PROFONDEUR C2

11. VIBRATO - PROFONDEUR C3

Servent à régler la profondeur la Profondeur (Depth) de chaque mode d'Effet Vibrato/Chorus.
La plage de réglage est de 0 – 15.

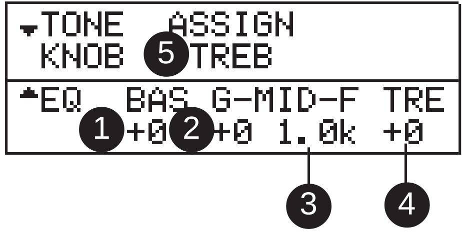
NOTE : **Les paramètres de ces modes sont des Paramètres de Preset et sont enregistrés dans chaque preset Combiné.**

EQUALIZ (EQUALIZer)

Dans ce mode, on peut faire les réglages de l'Equalizer.
L'Equalizer est un effet qui sert à ajuster la qualité du son. L'Equalizer interne comprend 3 bandes. Pour chacune des 3 bandes allant des basses au treble, il est possible de les augmenter ou de les éteindre.

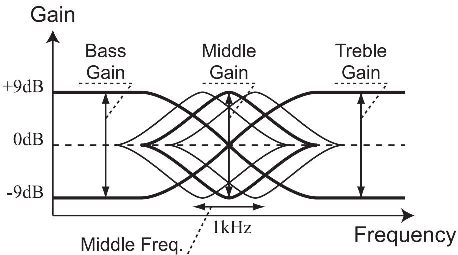
Pour accéder à ce mode :

1. Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] pour afficher le MENU, choisir la PAGE C avec le bouton [PAGE], et appuyer sur le bouton [2] EQUALIZE.
2. Sinon, maintenir le bouton [TONE TYPE].



1. GAIN - BASSES
2. GAIN - MILIEU
4. GAIN - AIGUES

Servent respectivement à augmenter ou à couper les Basses, les fréquences du Milieu, et le Treble.
La plage de réglage va de –9 à +9. Il est neutre à 0.



3. TON - MILIEU

Sert à régler la Fréquence du Milieu pour faire varier le Gain - Milieu (2).
La plage de réglage va de 480Hz à 2,9kHz.

5. TON - ASSIGNATION

Règle la fonction pour assigner le paramètre de chaque gain, au choix Bass, Middle ou Treble, grâce au bouton rotatif [TONE]. On peut le changer tout en jouant.

NOTE : Les paramètres de ces modes sont des Paramètres de Preset et sont enregistrés dans chaque preset Combiné.

tips

USAGE EFFICACE DE LA FREQUENCE DU MILIEU

La réponse de la fréquence du rotor aigu de la cabine Leslie n'est pas plate. Elle a des pics de 1kHz à 3kHz qui entre dans le champ sensitif de l'oreille humaine. Son caractère se mêle parfaitement au son d'un groupe.
Si l'on utilise cet orgue en « line out », sans cabine Leslie, on peut obtenir un effet similaire en réglant la FREQUENCE – MILIEU à environ 2kHz, et le GAIN – MILIEU sur « + ».

tips

PARAMETRES DE PRESET

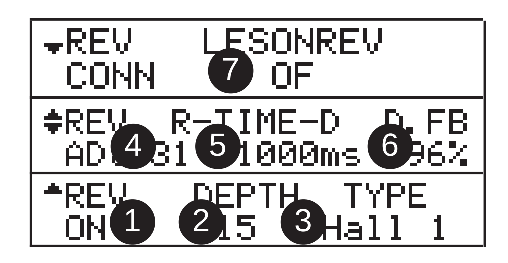
L'Equalizer est un Paramètre de Preset étudié pour être utilisé activement dans les paramètres de création du son.
Toutefois, il n'est pas pratique de l'utiliser comme outil complémentaire pour s'accorder avec un lieu. Dans ce cas, si l'on désactive le P.LOAD RV/EQ dans le mode de fonction PRESET, la valeur de l'EQUALIZER ne change pas lorsque l'on rappelle un preset (P. 55)

REVERB

Dans ce mode, on peut faire les réglages de l'EFFET DE REVERB.

Pour accéder à ce mode :

1. Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] pour afficher le MENU, choisir la PAGE C avec le bouton [PAGE], et appuyer sur le bouton [4] REVERB.
2. Sinon, maintenir le bouton [REVERB] un certain temps.



1. REVERB ON

Ce paramètre active ou désactive l'Effet de Reverb
On peut relier ce paramètre avec le bouton [EXTRA VOICE / REVERB] sur le panneau frontal. (P.60)

2. PROFONDEUR

Règle la Profondeur (=Volume) de la REVERB.
La plage de réglage va de 0 à 15. Plus la valeur est grande, plus le public aura l'impression que le son de l'orgue vient de loin.

3. TYPE

Règle les Types de REVERB.

Room 1:	Intérieur d'une pièce (court)
Room 2:	Intérieur d'une pièce (long)
Live:	Maison ayant une bonne acoustique
Hall 1:	Salle de concert (long)
Hall 2:	Salle de concert (court)
Church:	Eglise
Plate:	Reverb métallique
Delay:	Retard
PanDly:	Retard panoramique
RevDly:	Reverb + Retard

4. DUREE DE REVERB

Lorsque le Type (2) est réglé entre Room1 et Plate, cela règle le temps que met la Reverb à s'éteindre.
La plage de réglage va de 0 à 31. Plus la valeur est grande, plus cela donne l'impression que le lieu est grand.

5. DUREE DE RETARD

Lorsque le Type (2) est réglé sur Delay, PanDly ou RevDly, cela règle la Durée du temps de retard.
La plage de réglage va de 4,7 à 1000 ms. Plus la valeur est grande, plus le son du retard est lent.

6. RETOUR DU RETARD

Lorsque le Type (3) est réglé sur Delay, PanDly ou RevDly, cela règle la Quantité de Retour (=Le son du retard se répète).
La plage de réglage va de 0 à 96%. Plus la valeur est grande, plus il y a de retours.

6. REVERB / LESLIE ON

Correspond au chemin de la Reverb et de l'Effet Leslie.
OF : De la Leslie à la Reverb
ON : De la Reverb à la Leslie

NOTE : **Les paramètres de ces modes sont des Paramètres de Preset et sont enregistrés dans chaque preset Combiné.**

tips PRESET PARAMETERS

Reverb is a Preset Parameter, designed to be actively used as one of the tone-making parameters.
However, it is not practical to use Reverb as a tonal complementary tool to match the room/stage/hall. In such a case, if you switch off the PLOAD RV/EQ in the Preset function mode, the Reverb On/Off value does not change when the preset is recalled. (P. 56)

PAR DEFAUT

Dans ce mode, on peut revenir entièrement ou en partie aux réglages d'origine comme ils étaient en sortant de l'usine.

Pour accéder à ce mode :

Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] pour afficher le MENU, choisir la PAGE E avec le bouton [PAGE], et appuyer sur le bouton [3] DEFAULT.

DEFAULT ADJ.PRESET ❶ OK	DEFAULT PRESETS ❷ OK	DEFAULT GLOBAL ❸ OK
DEFAULT LESLIE ❹ OK	DEFAULT ALL ❺ OK	

Pour initialiser chaque paramètre, appuyer sur le bouton [PARAM], puis sur [4] OK.

1. PRESET AJUSTABLE

Initialise le contenu de la Touche de Preset [Si].
Si le mode Drawbar Control est sur « UPPER A#/B », le contenu de [La#] est également initialisé.
Si l'on effectue cette opération avant de commencer un nouveau réglage, on peut repartir de zéro.

2. PRESET

Initialise le contenu de tous les Presets Combinés.

3. GLOBAL

Initialise les Paramètres Généraux comme la Tonalité Générale ou l'assignation de la Commande au Pied.

4. LESLIE

Initialise le contenu de toutes les Cabines.

5. TOUT

Initialise tous les paramètres de l'orgue.
Si quelque chose cause un problème d'instabilité dans le système de l'orgue, le problème devrait être réglé.

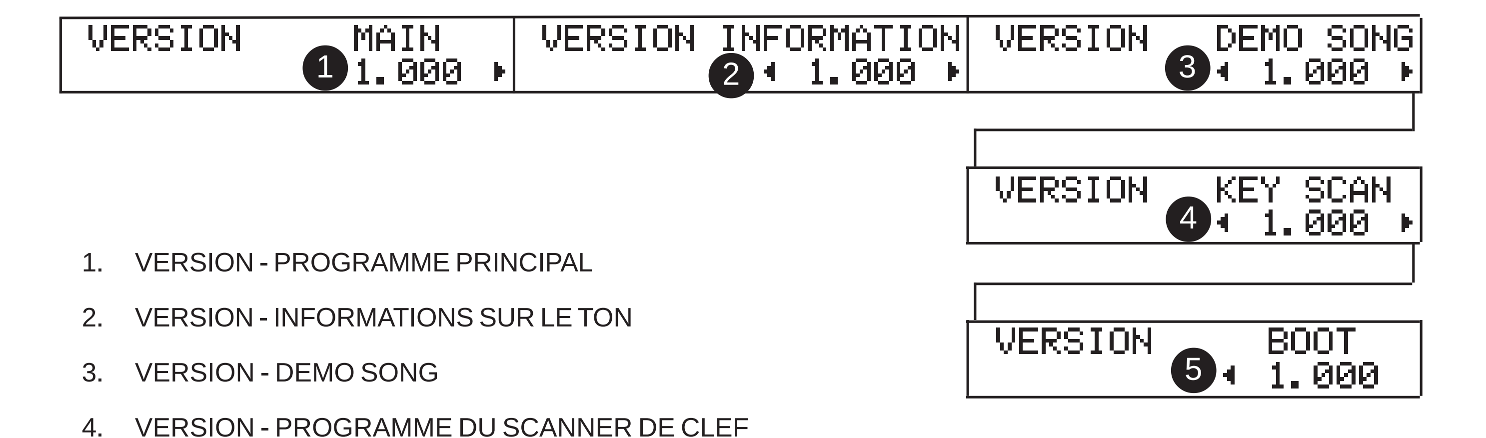
NOTE : Il est également possible d'initialiser l'orgue en l'allumant tout en maintenant le bouton [REC/JUMP].

SYSTEME

Dans ce mode, on peut régler les PARAMETRES SYSTEME de cet orgue et de l'affichage d'informations.

Pour accéder à ce mode :

Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] pour afficher le MENU, choisir la PAGE D avec le bouton [PAGE], et appuyer sur le bouton [4] SYSTEM.



1. VERSION - PROGRAMME PRINCIPAL
2. VERSION - INFORMATIONS SUR LE TON
3. VERSION - DEMO SONG
4. VERSION - PROGRAMME DU SCANNER DE CLEF
5. VERSION - PROGRAMME D'INITIALISATION

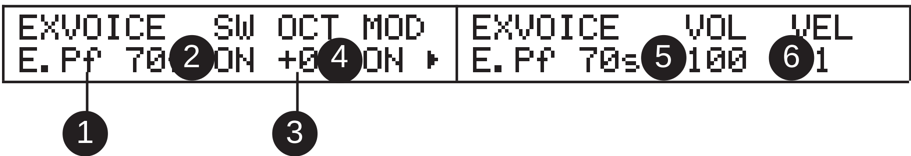
Servent à consulter les versions de chaque logiciel installé dans cet orgue.
Ils ne servent à qu'à être consultés et sont donc non paramétrables.

EXVOICE (EXtra VOICE)

EXVOICE (EXtra VOICE – Voix Supplémentaire)
Dans ce mode, on peut régler la VOIX SUPPLEMENTAIRE.
Votre orgue possède des sons intégrés tel que Piano Electrique et Clavi. , lesquels sont possibles de sélectionner dans « Drawbar » ou « Percussion ».

Pour localiser ce mode :

Presser le bouton [MENU/EXIT] pour afficher le MENU, sélectionner PAGE F avec le bouton [PAGE], puis presser le bouton [1] EXVOICE.



1. INSTRUMENT

Sélectionne l'instrument de Voix Supplémentaire.

EPf60's :	Narrow range Old style Electric Piano.
EPf70's :	Piano Electrique des années 70, très populaire dans le Jazz et la Fusion.
EPf80's :	Piano Electrique des années 80 avec un son brillant, idéal pour les balades.
Clav 1 :	Clavi. avec son Vintage
Clav 2 :	Clavi. avec son Clair
Vibes :	Vibraphone conçu pour les Effets Leslie
Saw Lead :	Synth Lead utilisant Sawtooth waveform.
Funny Ld :	Synth Lead avec un filtre.

2. SWITCH

Active ou désactive la Voix Supplémentaire. Ceci est lié au bouton [EXTRA VOICE / REVERB] qui se trouve sur le panneau frontal par défaut.
S'il est actif, les tirettes UPPER/ LOWER et des Percussion ne fonctionneront pas, mais il aura les sons de la Voix Supplémentaire à la place.

3. OCTAVE

Régler le ton de la voix Supplémentaire.
La plage de réglage est de -2 - +2 Octave.

4. MODULATION - VOIX SUPPLEMENTAIRE

Assigner la Roue de Modulation à la Voix Supplémentaire.

ON : Les effets Tremolo, Wah ou Vibrato sont ajoutés à la Voix Supplémentaire s en bougeant la Roue de Modulation.
OF : Ne fonctionne pas.

5. VOLUME

Règle le volume de la Voix Supplémentaire.

6. VELOCITE

Règle la Réponse de la Vélocité de la Voix Supplémentaire.
La plage de réglage est OF, 1 - 4. Sur OF, le son sort à un certain volum peu importe la pression dur une touché, et sur 1-4, plus la valeur est grande, plus le volume sera fort, même si une touche est pressée doucement.

NOTE : Les presets de ces modes sont des Paramètres de Preset, et son enregistrés dans les Presets combinés

tips UTILISATION EXCLUSIVE

Pendant l'utilisation de la VOIX SUPPLEMENTAIRE, les tirettes pour les parties UPPER et LOWER ou pour les Percussions ne fonctionnent pas.

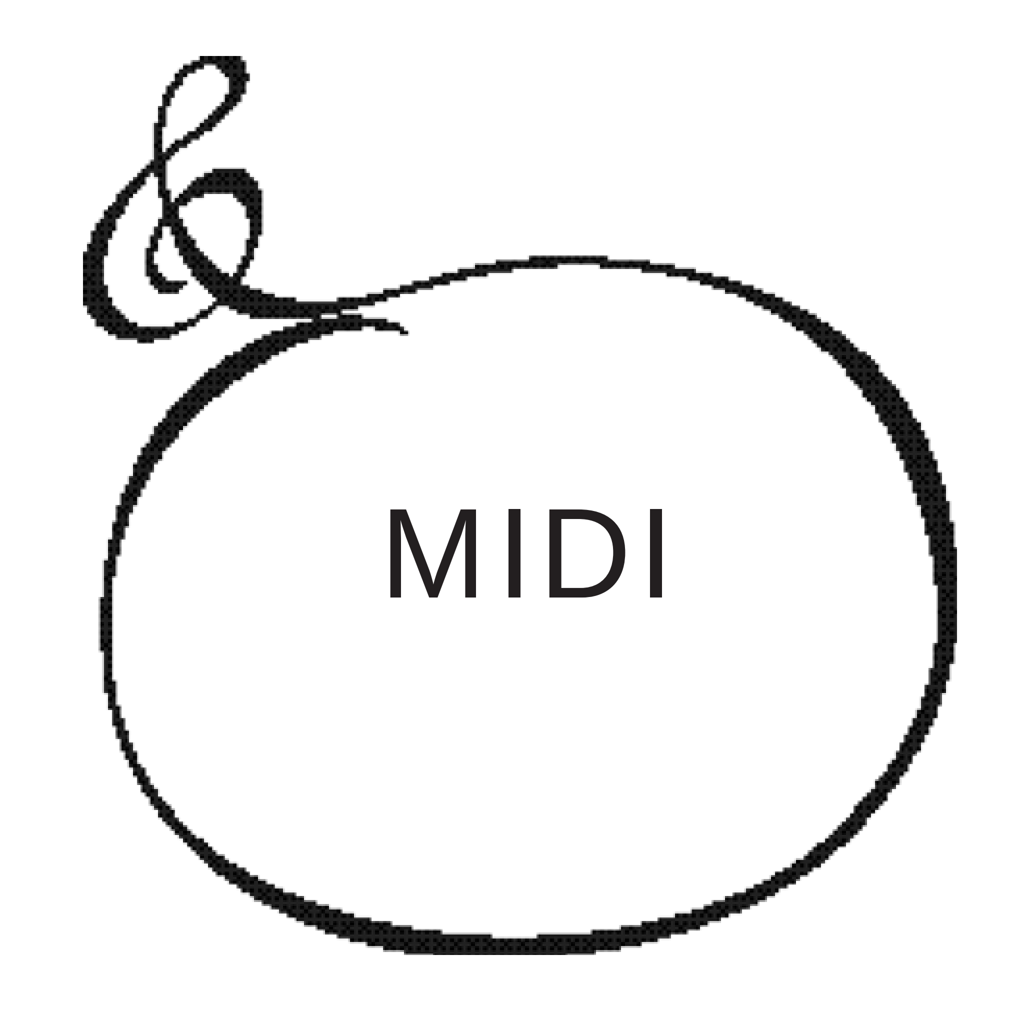
tips EFFECTS DISPONIBLES

Les Effets qu'il est possible d'ajouter à la Voix Supplémentaire sont OVERDRIVE, EQUALIZER, LESLIE et REVERB.
VIBRATO/CHORUS n'est pas disponible.

tips MODE PLAY (JEU)

Pendant le mode Play et que la Voix Supplémentaire est activée, l'instrument de la Voix Supplémentaire est affichée à la place de la Registration des Tirettes et il est possible de choisir l'instrument de la Voix Supplémentaire avec le bouton rotatif [VALUE].

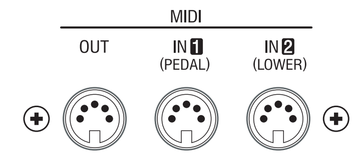
```
E.Pf 70s 88
 2- 5:RotrBallad T+0
```


MIDI

Qu’est-ce que le “MIDI”?

Les Lettres MIDI signifi ent Musical Instrument Digital Interface (Interface Digitale pour Instrument de Musique).
Le MIDI sert à faire passer des informations entre un instrument de musique électronique et un séquenceur etc.
Le MIDI est un standard international grâce auquel les instruments faits par différents fabricants peuvent être branchés et communiquer entre eux.
Des informations de commande sont échangées, comme les infos de jeu d’une touche que l’on joue/relâche, d’un ton changé ou de la pédale de Sustain que l’on enfonce/ relâche.

TERMINAUX MIDI DE CET ORGUE



MIDI OUT

Envoie les informations de jeu.

MIDI IN 1 (PEDAL)

MIDI IN 2 (LOWER)

Reçoivent le signal MIDI. Chaque terminal MIDI est réglé pour avoir la même fonction lorsque l’orgue sort de l’usine.

NOTE : Chaque terminal MIDI IN peut être réglé pour recevoir exclusivement la Partie LOWER ou PEDAL. (P. 85)

CE QUE LE MIDI PEUT FAIRE SUR CET ORGUE

Sur cet orgue, les terminaux MIDI ont pour but de faire ceci :

- agrandir l’orgue pour en faire un orgue à double clavier.
- enregistrer ou accompagner ses morceaux grâce à un ordinateur ou séquenceur externes.
- contrôler une source de son externe comme un synthétiseur ou un échantillonneur.

De plus, pour pouvoir faire des réglages simplement, la fonction « Modèles MIDI » a été créée.

CANAL MIDI

Le MIDI possède des « CANAUX MIDI » qui vont de 1 à 16. Ainsi, on peut envoyer ses informations de jeu divisées en 16 canaux par un seul câble MIDI.
Toutefois, le canal doit coïncider avec l'envoyeur et le receveur. Sinon, on ne peut pas « entendre » ce que l'autre « dit ».

MESSAGE MIDI MAJEUR

Les informations MIDI sont groupées par message de canal pour chacun des 16 canaux, et par message de système pour tous les canaux. Le message MIDI principal est le suivant : voir détails dans la TABLE D'IMPLEMENTATION MIDI.

MESSAGE DE CANAL

♦ NOTE ON

Sert pour 3 données : quelle touche (Numéro de Note), à quelle Vitesse (Vélocité) et Play (Note ON).
Le générateur de son de cet orgue reçoit la vélocité uniquement pour la Percussion et le Pédalier.. Les Tirettes des Claviers oscillent à un certain volume, peu importe la vélocité.

♦ CHANGEMENT DE PROGRAMME

CANAL DE CLAVIER :

Change de Preset Combiné.

ZONE EXTERNE :

Change le programme des Modules de Son Externes.

♦ CHANGEMENT DE COMMANDE

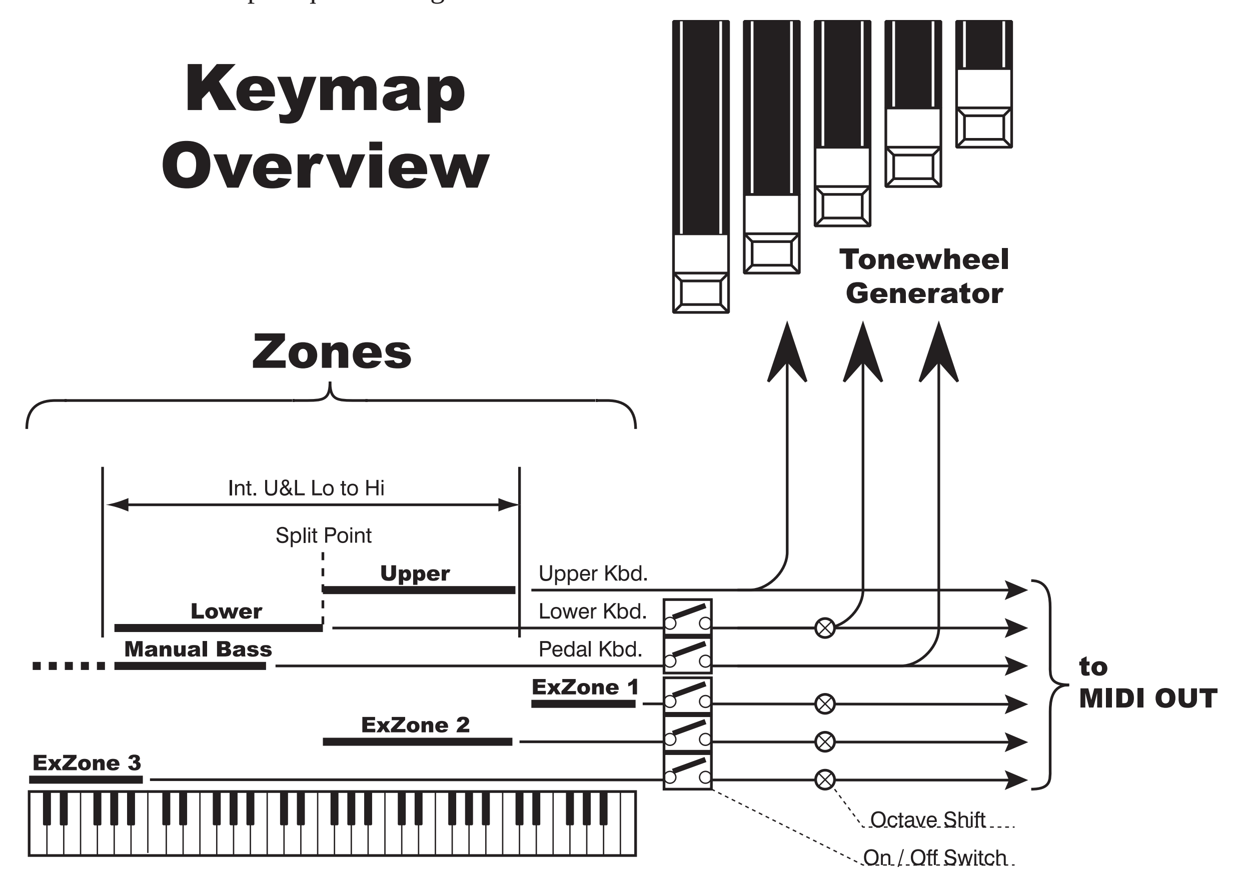
Les données sont envoyées/reçues selon l'action de la Pédale d'Expression, de la Commande au Pied, de la Modulation, etc.

MESSAGE DE SYSTEME

♦ MESSAGE DE SYSTEME EXCLUSIF

Ces messages servent à envoyer et recevoir des données de caractéristiques entre le même modèle ou les produits faits par le même fabricant.
Cet orgue a le Vidage en Cours (transmet tous les réglages en cours) et peut enregistrer les données d'un Séquenceur Externe.

Le XK-3 n'a qu'un seul clavier mais le générateur de son a trois parties : UPPER, LOWER et PEDAL.
Il y a également trois « ZONES EXTERNES » pour contrôler les périphériques MIDI externes.
C'est pourquoi cet orgue a 6 CANAUX MIDI.



♦CANAL DU CLAVIER

UPPER

Sert à envoyer et à contrôler les informations de jeu de la Partie UPPER en changeant de Presets Combinés, et en envoyant/recevant l'Expression.

LOWER

Est utile pour les informations de jeu de la Partie LOWER, non seulement pour contrôler mais également pour changer les données d'un Preset de la Partie LOWER indépendamment.

PEDAL

Sert à envoyer et à recevoir les informations de jeu de la Partie PEDAL et à la contrôler.

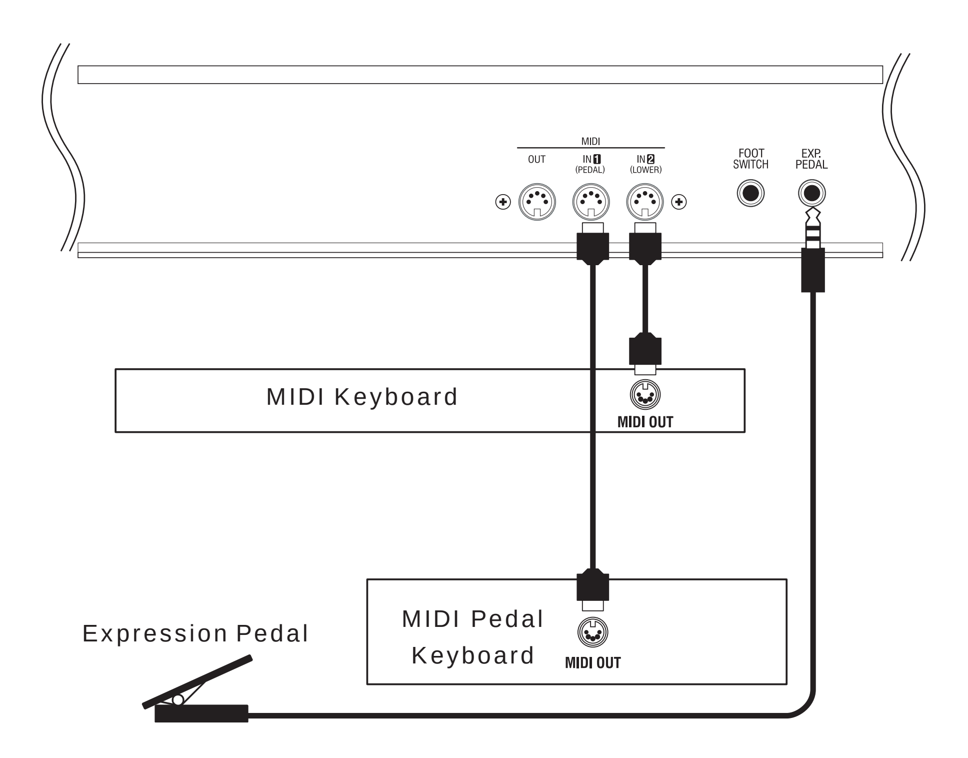
♦CANAL DE LA ZONE EXTERNE

EX. ZONE 1, EX. ZONE 2, EX. ZONE 3

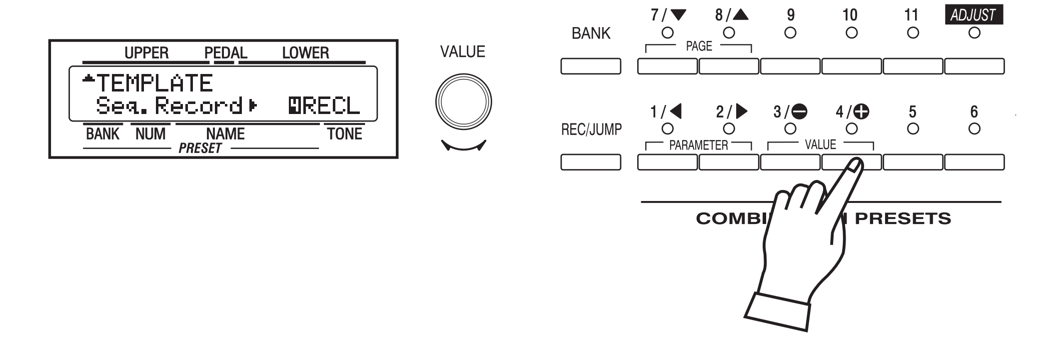
On peut utiliser le XK-1 comme simple Clavier Principal en assignant toute la longueur du clavier au canal qui contrôle chaque périphérique MIDI Externe. Il est possible de faire différents réglages pour chaque Preset Combiné.

EXTENSION DU CLAVIER

Il s'agit de la méthode pour brancher le XK-1 à un clavier MIDI et pour jouer d'un instrument ayant tous ses claviers (3claviers).



1. Faire les branchements indiqués ci-dessus.
2. Rappeler « Seq. Record » grâce au Modèle MIDI.

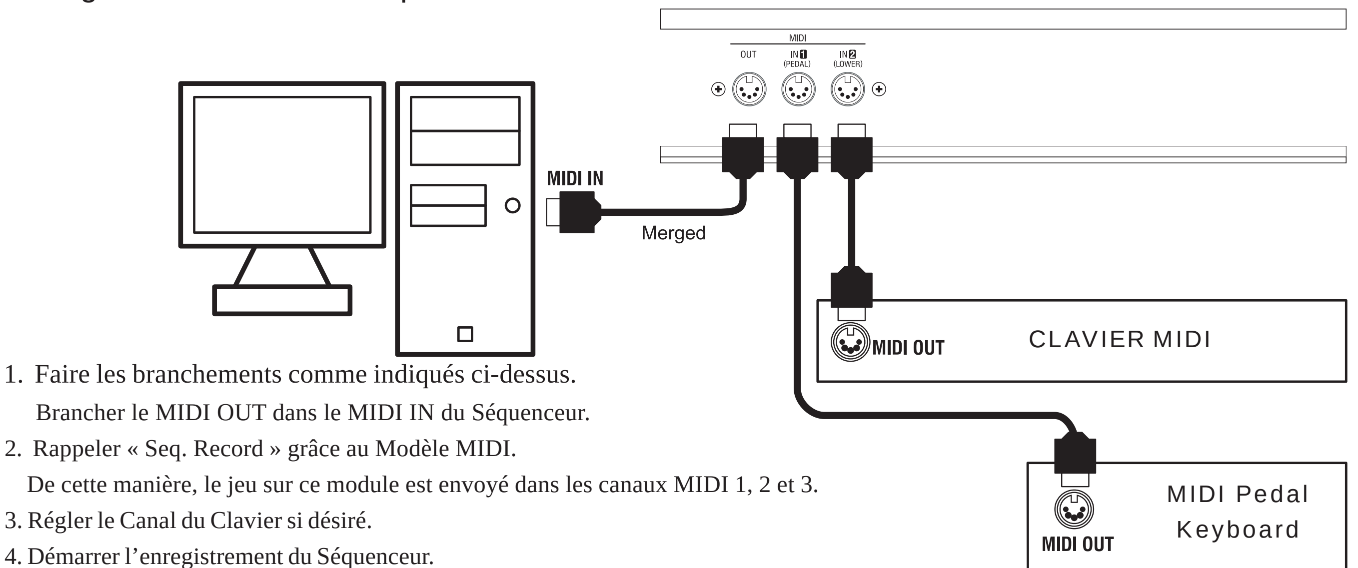


3. Si l'on utilise un Pédale d'Expression, régler la « Source d'Expression » correspondant à la Pédale d'Expression branchée. (P.59)

Si l'on jouer d'un clavier MI DI branché sur le terminal MIDI IN (LOWER) du XK-1 (il devient donc le clavier LOWER – INFERIEUR) on entendra la Partie LOWER, et si l'on joue d'un clavier MIDI branché sur le terminal MIDI IN (PEDAL), on entendra la partie PEDAL. De plus, si l'on envoie le Changement de Programme par le Clavier LOWER, le Preset de la Partie LOWER sera changé.
La Fonction « Manual Bass » (« Basses au clavier ») fonctionne alors sur le Clavier Inférieur à la place du clavier de l'orgue lui-même.

Permet d’enregistrer et reconstituer votre morceau en connectant un ordinateur à l’orgue XK-1.

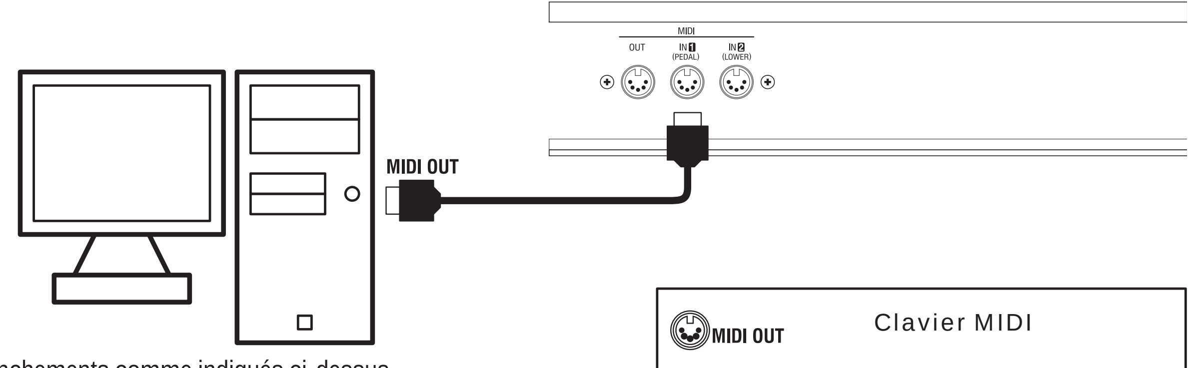
♦Enregistrer dans le séquenceur de l’ordinateur

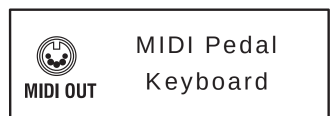


1. Faire les branchements comme indiqués ci-dessus.
   Brancher le MIDI OUT dans le MIDI IN du Séquenceur.
2. Rappeler « Seq. Record » grâce au Modèle MIDI.
   De cette manière, le jeu sur ce module est envoyé dans les canaux MIDI 1, 2 et 3.
3. Régler le Canal du Clavier si désiré.
4. Démarrer l’enregistrement du Séquenceur.
5. Envoyer le Vidage de Mémoire si désiré.
6. Commencer à jouer.

NOTE : Si le clavier MIDI est branché au terminal MIDI IN de cet orgue, ces informations de jeu sont transmises à chaque canal MIMDI et envoyées par le terminal MIDI OUT.

♦S’accompagner du Séquenceur de l’Ordinateur



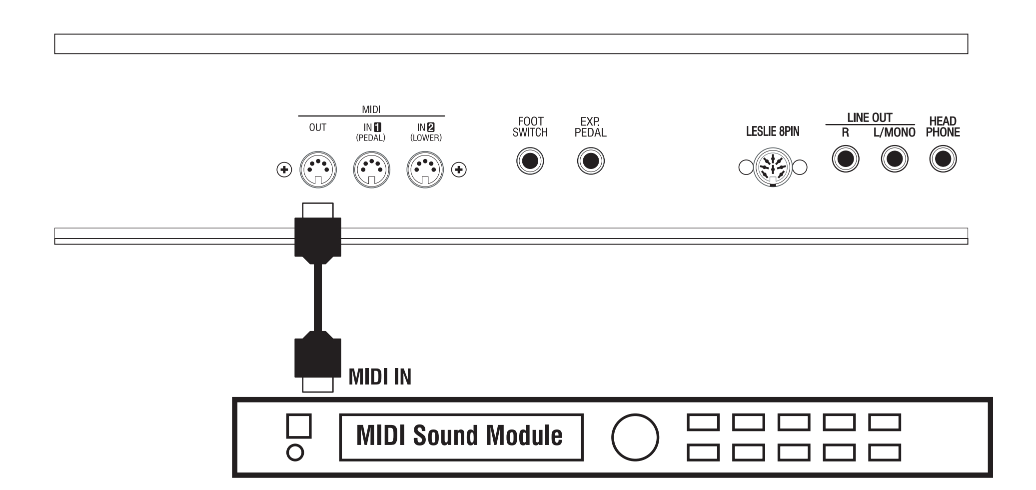


1. Faire les branchements comme indiqués ci-dessus.
   Si un clavier MIDI est branché, le débrancher, et connecter le MIDI OUT du Séquenceur au MIDI IN de l’orgue.
2. Rappeler « Seq. Record » grâce au Modèle MIDI.
   De cette manière, les messages reçus dans les Canaux MIDI 1, 2 et 3 sont distribués à chaque Partie.
3. Régler le Canal du Clavier si nécessaire.
4. Lancer l’accompagnement du Séquenceur.

❖ *Seule une source de son interne peut être enregistrée. Le contrôle de la Zone Externe n’est pas utilisable comme accompagnement.*

CONTRÔLER LES EQUIPEMENTS MIDI EXTERNES

Il est possible de contrôler les Périphériques MIDI Externes, comme les Modules de Son, jusqu'à 3 Zones grâce à son XK-.1.



1. Faire les branchements comme indiqués ci-dessus.

   Brancher le MIDI OUT au MIDI IN du Périphérique que l'on veut contrôler.

2. Rappeler le Modèle MIDI « Utiliser EX Zone ».

   De cette manière, la transmission du Canal du Clavier s'arrête et les infos de la Zone Externe sont envoyées par le MIDI OUT.

3. Régler la Zone, et les données sont enregistrées dans le Preset Combiné, si nécessaire.

cf « ZONES » sur la page ci-dessous pour apprendre comment régler la Zone.

Pour contrôler le module de son externe, on utilise une certaine partie du clavier de cet orgue. Chacune d'elles est appelée « ZONE EXTERNE ». De plus, on peut régler l'amplitude d'oscillation (= »ZONE INTERNE ») du générateur de son interne et jouer sur le même simple clavier.

Pour accéder à ce mode :

TAppuyer sur le bouton [MENU/EXIT] pour afficher le MENU, choisir la PAGE D avec le bouton [PAGE], et appuyer sur le bouton [1] ZONES.

▼EX3 CH LO-MAP-HI ZONE 3 1C 2B ▶	▼EX3 M-BNK-L PROG PROG ◀ 0 0 1 ▶	▼EX3 OCT VOL PAN VEL NOTE◀ +0 100 -C- OF ▶
⬍EX2 CH LO-MAP-HI ZONE 2 1C 2B ▶	⬍EX2 M-BNK-L PROG PROG ◀ 0 0 1 ▶	⬍EX2 OCT VOL PAN VEL NOTE◀ +0 100 -C- 2 ▶
⬍EX1 CH LO-MAP-HI ZONE 6 1 7 3C 8 6C ▶	⬍EX1 M-BNK-L PROG PROG ◀ 9 0 10 0 11 1 ▶	⬍EX1 OCT VOL PAN VEL NOT 12 +0 13 100 14 C- 15 2 ▶
▲INT PED LO-L&U-HI ZON 1 3C 2 1C 3 6C ▶	▲INT POINT L OCT SPLIT 4 3C 5 +1	

♦ZONE INTERNE

1. PEDAL
2. LOWER & UPPER - LOW (BAS)
3. LOWER & UPPER - HIGH (HAUT)

Servent à régler la zone de jeu pour chaque partie du générateur de son interne grâce au clavier.
Règle la plus basse note dans LO et la plus haute note dans HI.
La fonction de la limite supérieure des basses au clavier est réglée dans PED.
4. POINT DE SPLIT
Si l'on utilise la fonction SPLIT, règle la TOUCHE sur laquelle seront séparées les Parties LOWER et UPPER de cet orgue.
La valeur de réglage représente la plus haute note utilisée dans la Partie LOWER.

NOTE : On peut également accéder à ce mode en maintenant le bouton [SPLIT].

NOTE : Entre 1 et 4, on peut régler la valeur en appuyant sur le bouton [REC/JUMP] tout en maintenant une touche du clavier.

5. OCTAVE INFERIEURE

Sert à régler le ton de la Partie LOWER avec le split à l'octave.
Si l'on utilise la fonction SPLIT, le ton de la Partie LOWER peut être trop bas pour jouer des accords.
Dans ce cas, on peut remonter l'octave de la Partie Lower jusqu'à un ton qui convient pour jouer des accords.

♦ZONE EXTERNE

6. CANAL MIDI

Sert à choisir le canal MIDI pour envoyer les infos à la Zone Externe.
La plage de réglage va de 1 à 16, et OF. Sur 0, pas d'envoi à cette Zone.

7. MAP - LOW (BAS)
8. MAP - HIGH (HAUT)

Servent à régler la zone de jeu de cette Zone sur le clavier.

NOTE : Pour 7 et 8, on peut régler la valeur en appuyant sur le bouton [REC/JUMP] tout en maintenant une note du clavier.

9. PROGRAMME - BANQUE MSB
10. PROGRAMME - BANQUE LSB
11. PROGRAMME - BANQUE CHANGEMENT DE PROGRAMME

Sert à régler le Choix de Banque et le Changement de Programme à envoyer à cette Zone.
En général, le ton du synthétiseur ou de l'Echantillonneur est changé par le Choix de Banque et le Changement de Programme.
Certains modèles ne reçoivent pas le Choix de Banque. La plage de réception est différente d'un équipement à l'autre.
On peut choisir entre 0 et 127 pour les Banques MSB et LSB, et entre 1 et 128 pour le Changement de Programme.

12. NOTE - OCTAVE

Sert à changer l'octave à envoyer à cette zone. On peut régler le ton à envoyer à la touche par octave si l'amplitude désirée est différente de celle préparée par MAP LO/HI.

▾EX3 MIN-MAX CC# EXP.◂ 40 127 11:EXP▸	▾EX3 BND DMP MOD MSGS ◂ON TIP ON
⇕EX2 MIN-MAX CC# EXP.◂ 40 127 11:EXP▸	⇕EX2 BND DMP MOD MSGS ◂ON TIP ON
⇕EX1 MIN-MAX CC# EXP.(16)40(17)27 (18):EXP▸	⇕EX1 BND DMP MOD MSGS(19)ON(20)TI(21)ON

13. NOTE - VOLUME

Sert à régler le volume (=Changement de Commande n°7) de cette Zone. Toutefois, la valeur du réglage sera nulle si le Do# (élément n°18) est sur « 7.VOL ».

14. NOTE - PANORAMIQUE

Sert à régler le panoramique (=Changement de Commande n°10) de cette Zone.

15. NOTE - VELOCITE

Sert à régler la Courbe de Vélocité à envoyer à cette Zone.
La plage de réglage va de 1 à 4, et OF. La Vélocité sur OF est fixée à 100. De 1 à 4, plus la valeur est grande, plus l'intensité de la vélocité est envoyée quelle que soit la force avec laquelle on joue la touche.

16. EXPRESSION - MINIMUM

17. EXPRESSION - MAXIMUM

Sert à régler l'amplitude de l'expression à « compresser » à envoyer à cette Zone.
Si la Pédale d'Expression est branchée à cette orgue généralement, on entend le son de l'orgue électronique même si la pédale d'expression est entièrement fermée, ou sur 0.
Avec le générateur de son GM, le son ne sort pas avec le même réglage. Ce paramètre sert à contrebalancer ceci.
On peut choisir entre 0 et 63 sur MIN, et entre 64 à 127 sur MAX.

18. EXPRESSION - NUMERO DE COMMANDE

Sert à régler le Numéro de Commande de la Pédale d'Expression.
Il y a plusieurs méthodes pour contrôler le volume, selon le périphérique branché. Ici, on peut régler le numéro pour régler finement le volume du périphérique branché grâce à ce paramètre.

19. MESSAGE - INFLEXION DU TON

20. MESSAGE - SUSTAIN

21. MESSAGE - MODULATION

Sert à déterminer si l'on veut ou non envoyer les informations de commande à cette Zone.
Par exemple, en utilisant deux zones, en supposant qu'on les a réglé pour avoir un son de piano et de saxophone en appuyant sur une touche : le Sustain est utile avec le piano, mais étrange avec le saxophone. D'un autre côté, l'Inflexion du Ton va bien avec le saxophone, mais n'est pas nécessaire avec le piano. On a désormais besoin de limiter le message à envoyer à chaque zone.
ON envoie un message, mais OF non.
On peut également choisir quelle commande au pied utiliser pour envoyer le Sustain.

OFF:
: n'envoie pas les informations du Sustain.

TIP, RNG:
: envoie respectivement les informations de Sustain par le tip de la commande au pied 1, le ring, et la pédale d'expression.

NOTE : **Tous les paramètres dans ces modes sont des Paramètres de Preset. Ils peuvent être enregistrés dans les Presets Combinés. cf Annexes pour obtenir des détails sur les Paramètres de Preset.**

Il s’agit du mode où l’on peut faire les réglages de base du MIDI.

Pour accéder à ce mode :

Appuyer sur le bouton [MENU/EXIT] pour afficher le MENU, choisir la PAGE D avec le bouton [PAGE], et appuyer sur le bouton [2] MIDI.

```
CH UPPER LOWER PEDL
   (11)1  (12)2  (13)3
```

MAST MIDI IN (2) LOWER/PEDAL	MAST LOCAL NRPN LES (3) ON (4) ON (5) XK	MAST PROG REGI WHEL Tx&Rx (6) ON (7) ON (8) ON
TEMPLATE (1) Seq. Record RECL	TEMPLATE Seq. Play RECL	TEMPLATE Use EX Zone RECL

♦MODELE MIDI

1. MODELE MIDI

Il s’agit du mode qui sert à régler facilement chaque fonction.
On peut rappeler les réglages typiques en appuyant sur le bouton [PARAM] pour choisir l’utilisation, puis appuyer sur [4] RECL.

♦PRINCIPAL

2. MIDI IN

Sert à régler le comportement d’un ou des deux terminaux MIDI IN.

UPPER / PEDAL:

Chaque terminal MIDI IN agit comme un terminal de réception pour les Parties LOWER et PEDAL, sans distinction de canal.
Assigne la Fonction Manual Bass au terminal MIDI IN (LOWER).
La fonction Split est désactivée (sans tenir compte du bouton [SPLIT]).
L’entrée de chaque terminal MIDI IN est renvoyée par chacun des Canal de Clavier de 11 et 12.

IN 1/IN 2:

Chacun agit en accord avec le canal désigné.
Assigne la Fonction Manual Bass au Clavier de cet orgue.
La Partie Pedal est polyphonique, quel que soit la valeur du Mode Jeu (POLY/MONO).

3. LOCAL

Active/désactive la COMMANDE LOCALE (interne).
Sur ON, le clavier de ce module et le générateur de son sont branchés.
Sur OFF, le clavier et le générateur sont désactivés. Le clavier ne produit plus de son si on en joue.
On peut utiliser ce module comme s’il était deux périphériques différents : un clavier MIDI et un Module de Son.

4. NRPN

Active/désactive la transmission (=aller et retour) du NRPN (Non-Registered Parameter Number = Numéro de Paramètre Non Enregistré).
Sur cet orgue, cela active/désactive l’envoi/la réception le message du Retour des Tirettes, de Leslie ON, etc.
Sur ON, le message est envoyé/reçu. Sur OFF, il ne l’est pas.

5. LESLIE

Sert à contrôler l’envoi des paramètres Leslie.

XK :

Les paramètres Leslie seront envoyés vers l’adresse originale NRPN et les données du XK-1.

21 :

Les paramètres de la Leslie seront envoyés vers l’adresse originale NRPN et les données de la Leslie.
Lorsque le Preset Combiné est sélectionné, les paramètres sont également envoyés.

6. CHANGEMENT DE PROGRAMME

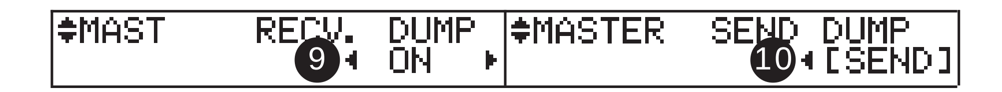
Sert à passer de l’envoi à la réception du Changement de Programme/Sélection de Banque par le Canal de Clavier.
Sur cet orgue, sert à changer de Preset Combiné grâce au Changement de Programme et à la Sélection de Banque.

7. REGISTRATION

Active/désactive l’envoi/la réception de la Registration des Tirettes dans le Canal de Clavier.
Sert à choisir si l’on veut ou non envoyer/recevoir les informations de mouvement de la longueur des Tirettes.
Sur ON, il transmet/reçoit. Sur OFF, il ne le fait pas.

8. ROUE

Sert à activer ou désactiver l’envoi/réception des informations du Pitch Bend et de Modulation sur le Canal de Clavier.
Lorsqu’il est activé, il transmet/reçoit. Lorsqu’il est désactivé, il ne le fait pas.



9. RECEVOIR LE VIDAGE

Détermine si l'on veut ou non recevoir le VIDAGE DE LA MEMOIRE.
Sur ce module, on peut transmettre/recevoir les réglages en cours grâce au Message de Système Exclusif comme le VIDAGE DE MEMOIRE, mais il faut le désactiver si l'on ne veut pas que les réglages de cet orgue changent.
Sur ON, il reçoit. Mais sur OFF, il ne reçoit pas.

10. ENVOYER LE VIDAGE

Sert à envoyer le VIDAGE DE LA MEMOIRE.
Si l'on appuie sur le bouton [4] SEND dans ce mode, tout le TEMPORAIRE (= les informations de réglage en cours) vient du terminal MIDI OUT.

♦CANAL DE CLAVIER

11. UPPER

12. LOWER

13. PEDAL

Sert à régler quel CANAL MIDI utiliser pour envoyer/recevoir chaque Partie.
On peut choisir entre 1 et 16, et OFF. Sur OFF, rien n'est envoyé/reçu.

❖ *Pour éviter la confusion des signaux MIDI, attention de ne pas dupliquer chaque canal MIDI, y compris la Zone Externe.*

NOTE: **Les réglages dans ce MENU ne sont pas enregistrés dans les Presets Combinés. Ils sont en commun pour tous les Presets.**

tips

DETAILS DES MODELES MIDI

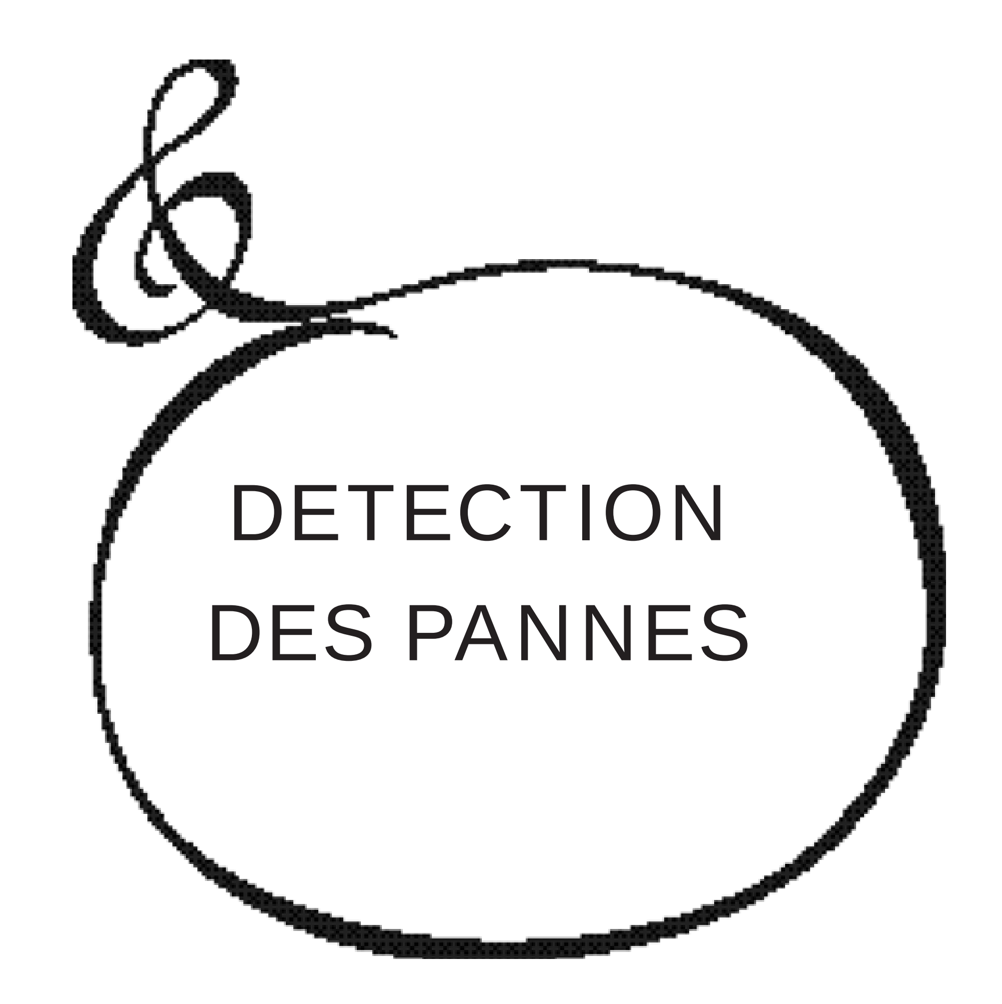
Pour tous détails concernant les modèles, se référer à l'annexe.

tips **CONTENU DU VIDAGE DE MEMOIRE**

Les Paramètres de PRESET, GENERAUX et SYSTEME du TEMPORAIRE (=le statut en cours) sont envoyés et reçus.
Le contenu de chaque Preset Combiné et celui de chaque Cabine Leslie n'est pas envoyé ni reçu.
Pour les sauvegarder, il faut avoir une CARTE CF.

tips **LA FONCTION « PANIQUE »**

Si l'on a des problèmes avec le système MIDI, cela provoque parfois des notes continues. Dans ce cas, on peut envoyer les messages de commande « All Notes Off » et « Reset All Controllers ») en appuyant sur le bouton [BANK] et le bouton [REC/JUMP] en même temps. Cela s'appelle la fonction « Panique ».


DETECTION
DES PANNES

♦ Disfonctionnement des boutons, des touches, etc.

- Eteindre l'orgue, puis le rallumer. Si cette procédure est inefficace, éteindre à nouveau l'orgue. Puis, tout en maintenant le bouton [REC/JUMP], allumer l'orgue encore une fois (Il est à noter que, dans ce cas, tous les paramètres d'usine seront restaurés).

♦ Disfonctionnement des Presets Combinés

- L'affichage est dans le MENU ou dans un mode de FONCTION.

Retourner au mode PLAY en pressant le bouton [PLAY]

♦ Les touches ne produisent aucun son.

- Le VOLUME PRINCIPAL est au minimum. Ajuster le volume avec le bouton MASTER VOLUME. (P. 10)
- La COMMANDE LOCALE est sur OFF. Régler la commande locale sur ON. (P.84)

♦ L'Expression ne change pas.

- Le réglage EXPRESSION – SOURCE n'est pas fait correctement. Le régler correctement dans l'écran "CONTROL". (P.59)

♦ Le son est distordu.

- Le son n'est pas distordu comme l'indique le bouton rotatif [OVERDRIVE]. Si l'on utilise un Preset Combiné pour jouer, la valeur réelle de la saturation est différente de la position du bouton rotatif.
  Tourner le bouton rotatif [OVERDRIVE] vers la gauche, à l'endroit ou le son n'est pas distordu.

♦ Le son ne sort pas immédiatement après l'allumage.

- Le bouton [TUBE AMP] est sur ON. Un tube à vide est installé dans cet orgue. Il faut environ 10 à 20 secondes après avoir mis le bouton [TUBE AMP] sur ON avant d'entendre le son.

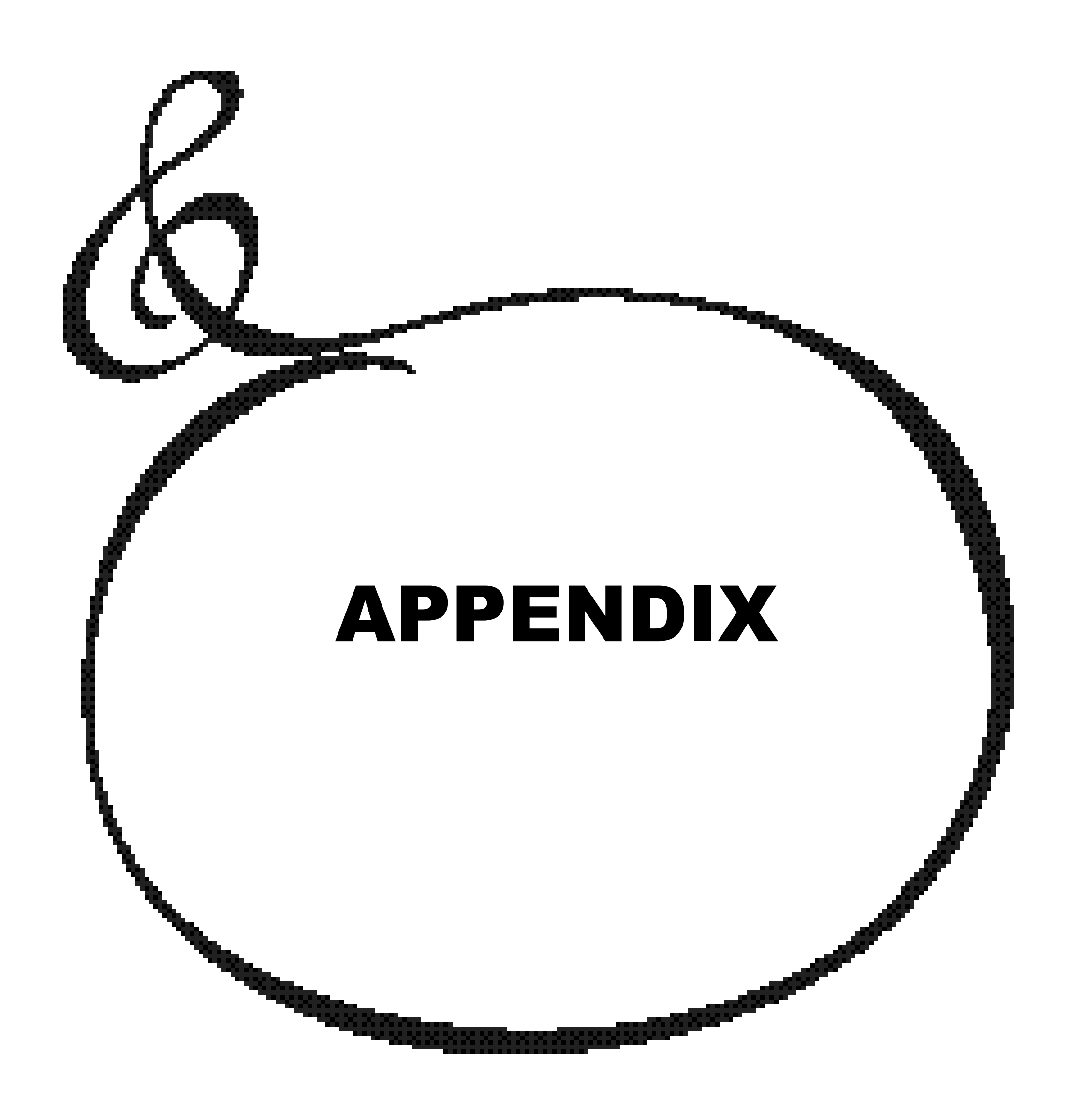
♦ Le son n'est pas distordu lorsque l'on tourne le bouton rotatif [TUBE OVERDRIVE].

- Lorsque la Saturation à l'Expression est sur "EX-OD", il n'y a pas de distorsion si la valeur de L'expression est basse. Dans ce cas, augmenter la valeur de l'Expression, ou régler la Saturation à l'Expression sur "OD-EX" si l'on veut une distorsion indépendante de la valeur de l'Expression. (P. 70)

♦ Le son s'arrête lorsque l'on joue et que l'on fait un changement de Préset Combiné.

Cet orgue arrête le son lorsque les paramètres suivants listés ci-dessous changent ;

- Internal Zone - Key Range, Ocatave
- Tone-Wheel set
- Reverb Type (Son de Reverb uniquement)



APPENDIX

Modèles de Roues Phoniques Personnalisées

B-Type

Real B-3

Ce modèle simule un modèle B-3 classique en bon état. Il contient un léger bourdonnement de moteur et un peu de bruit de perte de son.

80's Clean

Ce modèle simule un B-3 accordé comme dans le son des années 80. Il contient un bruit de perte de son réduit.

Noisy

Ce modèle touche tous les sons du signal qui vient du micro. Il contient le maximum de bourdonnement du moteur et de perte de son.

Mellow

Full Flats

Ce modèle simule le groupe de roues phoniques idéal. Elles sont toutes à la même valeur.

Husky

Ce modèle a un caractère dont les fréquences du milieu sont diminuées.

Flute Lead

Ce modèle a un caractère dont les fréquences basses et aiguës sont diminuées par rapport au modèle "Husky".

Brite

Classic X-5

Ce modèle simule un modèle X-5 classique en bon état. Il contient des ondes triangulaires discrètes et des niveaux de sortie plats pour toutes les roues.

Voxy Full

Ce modèle contient les sons les plus brillants. Il est utile pour la musique de surf.

Cheap Tr.s

Ce modèle simule un vieil orgue à transistor. Il contient des basses et des aigus insuffisants.

Modèles MIDI

Modèles		Enreg. Seq	Jouer Seq.	Zone Ext	Données
MIDI In		Lower / Pedal	In1 / In2	Lower / Pedal	Lower / Pedal , In1 / In2
Messages	Local Control	On	Off	On	Off/On
	NRPN	On	On	Off	Off/On
	Program Chg.	On	On	Off	Off/On
	Registration	On	On	Off	Off/On
	Roues	On	On	Off	Off/On
Canal d' envoi	Clavier Upper	1	1	Off	Off, 1 - 16
	Clavier Lower	2	2	Off	Off, 1 - 16
	Pédalier	3	3	Off	Off, 1 - 16
Canal de Réception	Clavier Upper	1	1	Off	Off, 1 - 16
	Clavier Lower	2	2	Off	Off, 1 - 16
	Pédalier	3	3	Off	Off, 1 - 16
		Utiliser ce modèle pour brancher l' orgue à un séquenceur MIDI externe sans la fonction « Echo Back » et l' enregistrement de chansons.	Utiliser ce modèle Pour brancher l' Orgue à un séquenceur MIDI pour jouer des chansons d' accompagnement	Utiliser ce modèle pour brancher l' orgue à un générateur de son MIDI externe, comme un Synthétiseur, et en Jouer à partir de l' orgue	

[Orgue Complet Hammond] Date: 1er Avr 2004
Modèle: XK-3 Tableau d'Implémentation MIDI Version: 1.0

Fonction		Transmis		Reconnu		Remarques
Basique Canal	Par défaut	1		1		Canal Upper *1
	Changé	1 à 16		1 à 16		
Mode	Par défaut	3		3		
	Messages	X		X		
	Altéré	xxxxx		X		
Note Numéro		12 à 120		36 à 96		
	: True Voice	xxxxx		36 à 96		
Vélocité	Note ON	O		O		
	Note OFF	X		X		
Après Toucher	Touches	X		X		
	Canaux	X		X		
Inflexion du ton		O		O		
Changement De Commande	0,32	O		O		Choix Banque MSB, LSB
	1	O		O		Modulation
	6,38	O		O		Entrée données MSB, LSB
	7	O		X		Volume
	10	O		X		Pan
	11	O		O		Expression
	16	O		O		Spring Shock
	64	O		O		Hold 1
	80, 81, 82	O		O		Reg. Tirettes U, L, P
	98, 99	O		O		NRPN LSB, MSB
	100, 101	O		X		RPN LSB, MSB
	120	X		O		Tous les sons Off
	121	O		O		Réinitialisation Commandes
Chang. de Programme		O	0 à 127	O	0 à 11	
	: True #	xxxxx		O	0 à 11	
Système Exclusif		O		O		
Système Commun	: Place Morceau	X		X		
	: Choix Morceau	X		X		
	: Ton	X		X		
Système Temps Réel	: Horloge	X		X		
	: Commandes	X		X		
Messages Aux.	: Local On/Off	X		X		
	: Notes Off	O		O		
	: Active Sense	O		O		
	: Réinitialisation	X		X		

Mode 1: OMNI ON, POLY Mode 2: OMNI ON, MONO O: Oui
Mode 3: OMNI OFF, POLY Mode 4: OMNI OFF, MONO X: Non
*1: Canal Lower = 2, Canal Pedal = 3

Messages de Parties et MIDI

	Zone Externe (Tx. Uniq.)	Clavier Upper	Clavier Lower	Pédalier
Note	O	O	O	O
Inflexion du ton	O	O ×1	X	O
Modulation (1)	O	O	X	X
Volume, Pan (7, 10)	O	X	X	X
Expression (11)	O ×2	O ×3	X	X
Hold 1 (64)	O	O	O	O
Reg. Tirettes	X	CC#80	CC#81	CC#82
Spring Shock (16)	X	O	X	X
RPN (100, 101)	O ×4	X	X	X
NRPN (98, 99)	X	O	X	X
Notes Off (123)	O	O	O	O
Tous les sons Off (120)	X	O ×5	O ×5	O ×5
Réinit. Commandes (121)	O	O	O	O
Après Toucher	X	X	X	X
Choix Banque (0, 32)	Changement son chaque zone.	Presets Combinés	X	Presets Combinés
Changement Programme			Lower Presets	

×1 : Fonctionne à la fois sir le Uper et le Lower.
×2 : Fonctionne pour chaque zone.
×3 : Fonctionne pour toutes les Parties (audio contrôlé).
×4 : Accordage sommaire (pour transposition).
×5 : Pour Rx. uniquement.

Informations MIDI

[Canal Message Voix]

Note Off

Statut	2e Byte	3e Byte
8n	kk	vv
9n	kk	00

or

n=Numéro Canal MIDI : 0 - F(Canal 1 à 16)
kk=Numéro Note: 00 à 7F(0 à 127)
vv=Vélocité: 00 à 7F(0 à 127)

Note On

Statut	2e Byte	3e Byte
9n	kk	vv

n=Numéro Canal MIDI : 0 - F(Canal 1 à 16)
kk=Numéro Note: 00 à 7F(0 à 127)
vv=Vélocité: 00 à 7F(0 à 127)

Changement de Commande

La valeur réglée par le Changement de Commande n'est pas réinitialisée, même lorsque les messages de Changement de programme etc. sont reçus.

Choix de Banque

Statut	2e Byte	3e Byte
Bn	00	mm
Bn	20	ll

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
mm,ll=Numéro de Banque: 00 00 à 7F 7F
Valeur par défaut= 00 00

Cette fonction utilise le Lower Byte(ll) du Numéro de Banque 00.
Toutefois, lorsque l'on envoie la Sélection de Banque, attention de bien envoyer le Upper Byte (mm) et le Lower Byte(ll) en même temps.
Tant que l'on envoie le Changement de Programme, la Sélection de Banque est mise de côté

Modulation

Statut	2e Byte	3e Byte
Bn	01	vv

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(C. 1 à 16)
vv=Prof. Modulation: 00 - 7F

Volume

Statut	2e Byte	3e Byte
Bn	07	vv

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(C.1 à 16)
vv=Volume: 00 7F(0 - 127)
Valeur/défaut= 64(100)

Contrôle le volume de la Partie qui correspond au Canal MIDI du Message reçu.
Le message de volume est utilisé pour régler la balance du volume de chaque Zone Ex.

Pan

Statut	2e Byte	3e Byte
Bn	0A	vv

n=Numéro Canal MIDI : 0 - F(C.1 - 16)
vv=Pan: 00(G) - 40(Centre) - 7F (Dr.)
Valeur/défaut= 40(64)

Expression

Statut	2e Byte	3e Byte
Bn	0B	vv

n=Numéro Canal MIDI : 0 - F(Ch.1 - 16)
vv=Expression: 00 - 7F(0 - 127)
Valeur/défaut= 7F(127)

Spring Shock

Statut	2e Byte	3e Byte
Bn	10	vv

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
vv=N'importe lequel :

Hold 1

Status	2nd Byte	3rd Byte
Bn	40	vv

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
vv=Valeur de Commande 00 à 7F(0 à 127) 0 à 63 = Off, 64 à 127 = On

Changement de Programme

Statut	2e Byte
Cn	pp

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
pp=Numéro de Programme :
Canal Upper: Change les Presets Combinés.
Canal Lower: Change les Presets du Lower uniquement.

Changement d'Inflexion du Ton

Statut	2e Byte	3e Byte
En	ll	mm

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
mm=Upper Byte
ll=Lower Byte 00 00(-8192) - 40 00(0) - 7F 7F(8191)

[Messages du Mode Canal]

Tous les sons Off

Statut	2e Byte	3e Byte
Bn	78	00

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
Lorsque ce message st reçu, toutes les notes en cours d'utilisation sur le canal crrespondant sont immédiatement éteintes.

Réinitialiser les Commandes

Statut	2e Byte	3e Byte
Bn	79	00

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
Lorsque ce message est reçu, les commandes suivantes sont réglées sur leurs valeurs d'origine respectives.

Commande	Valeur d'origine
Changement d'Inflexion du Ton	±0 (Centre)
Modulation	0 (off)
Expression	127 (Maximum)
Hold 1	0 (off)
RPN	Non-réglé : la valeur précédente ne change pas.
NRPN	Non-réglé : la valeur précédente ne change pas.

Notes Off

Statut	2e Byte	3e Byte
Bn	7B	00

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
Lorsque ce message est reçu, toutes les notes du canal correspondant sont éteintes.
Toutefois, si Hold 1 est sur ON, le son continue jusqu'à ce qu'elles soient éteintes.

NRPN MSB/LSB

Statut	2e Byte	3e Byte	
Bn	63	mm	(MSB)
Bn	62	ll	(LSB)

n=Numéro Canal MIDI : 0 - F(Ch1 - 16)
mm=Upper Byte du Numéro de Paramètre désigné par NRPN[MSB].
ll=Lower Byte du même[MSB].
La valeur réglée par le NRPN n'est pas réinitialisée même si les messages" Changement de Programme", " Réinitialiser Commandes" etc. sont reçus.
NRPN- "Numéro de Paramètre Non Listé"
Le registre étendu appelé NRPN est fourni par le Changement de Commande dont la fonction est spécifique à chaque périphérique et qui n'est pas défini dans le Standard MIDI.
Lorsqu'il est utilisé, désigne le paramètre à contrôler en envoyant le NRPN MSB et le NRPN LSB (cc#98 et 99), et le réglage de la valeur du paramètre désigné par l'Entrée de Données MSB (cc#6).
Une fois que le paramètre NRPN est désigné, toutes les données reçues dans le même canal sont considérées comme un changement de la valeur du paramètre. Pour éviter toute fausse manoeuvre, mieux vaut régler le RPN de (manière Neutre(RPN = 7F 7F), après avoir réglé le paramètre nécessaire.
Dans ce module de son, on peut changer le paramètre de son en utilisant le NRPN.

Data Entry

Status	2nd Byte	3rd Byte	
Bn	06	mm	(MSB)
Bn	26	ll	(LSB)

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
mm,ll=Valeur du Paramètre désigné par le RPN/NRPN.

RPN MSB/LSB

Statut	2e Byte	3e Byte	
Bn	65	mm	(MSB)
Bn	64	ll	(LSB)

n=Numéro Canal MIDI : 0 à F(Canal 1 à 16)
mm=Upper Byte du Numéro de Paramètre désigné par le RPN[MSB].
ll=Lower Byte du même [MSB].
La valeur réglée par le RPN n'est pas réinitialisée même si les messages "Changement de Programme", " Réinitialiser Commandes" etc. sont reçus.
RPN- "Numéro de Paramètre Listé"
Le registre étendu appelé RPN est fourni par le Changement de Programme, dont la fonction est spécifique à chaque périphérique et qui n'est pas défini dans le Standard MIDI.
Lorsqu'il est utilisé, désigne le paramètre à contrôler en envoyant le RPN MSB et le RPN LSB(cc#101 et 100), et le réglage de la valeur du paramètre désigné par l' Entrée de Données MSB(cc#6).
Une fois que le paramètre RPN est désigné, toutes les données reçues dans le même canal après cela sont considérées comme un Changement de la valeur du paramètre. Pour éviter toute fausse manoeuvre, mieux vaut régler le RPN de manière Neutre, après avoir réglé la valeur du paramètre nécessaire.

Accordage Sommaire Principal

RPN MSB	RPN LSB	DONNEES MSB
00	02	3A - 40 - 46(-6 - 0 - +6 demi-tons)

Ce message est envoyé en tant que Transposition pour les zones externes.

Liste des Données des Tirettes

Numéro Comm. : Upper 50h(80)
Lower 51h(81)
Pedal 52h(82)

Tableau des Données :

	Upper/Lower									Pedal	
Niveau	16'	5 1/3'	8'	4'	2 2/3'	2'	1 3/5'	1 1/3'	1'	16'	8'
0	00h(0)	09h(9)	12h(18)	1Bh(27)	24h(36)	2Dh(45)	36h(54)	3Fh(63)	48h(72)	00h(0)	09h(9)
1	01h(1)	0Ah(10)	13h(19)	1Ch(28)	25h(37)	2Eh(46)	37h(55)	40h(64)	49h(73)	01h(1)	0Ah(10)
2	02h(2)	0Bh(11)	14h(20)	1Dh(29)	26h(38)	2Fh(47)	38h(56)	41h(65)	4Ah(74)	02h(2)	0Bh(11)
3	03h(3)	0Ch(12)	15h(21)	1Eh(30)	27h(39)	30h(48)	39h(57)	42h(66)	4Bh(75)	03h(3)	0Ch(12)
4	04h(4)	0Dh(13)	16h(22)	1Fh(31)	28h(40)	31h(49)	3Ah(58)	43h(67)	4Ch(76)	04h(4)	0Dh(13)
5	05h(5)	0Eh(14)	17h(23)	20h(32)	29h(41)	32h(50)	3Bh(59)	44h(68)	4Dh(77)	05h(5)	0Eh(14)
6	06h(6)	0Fh(15)	18h(24)	21h(33)	2Ah(42)	33h(51)	3Ch(60)	45h(69)	4Eh(78)	06h(6)	0Fh(15)
7	07h(7)	10h(16)	19h(25)	22h(34)	2Bh(43)	34h(52)	3Dh(61)	46h(70)	4Fh(79)	07h(7)	10h(16)
8	08h(8)	11h(17)	1Ah(26)	23h(35)	2Ch(44)	35h(53)	3Eh(62)	47h(71)	50h(80)	08h(8)	11h(17)

ex: Régler la 8' du Lower au niveau7 par le MIDI... Bx 51 19 (x=Canal Lower)

Message de Système Exclusif

Vidage en cours / Vidage Général

1. Chaque Paquet

F0	Système Exclusif
55	SUZUKI ID
00	Fonction ID
10	Modèle ID MSB
14	Modèle ID LSB
11	Commande : Paquet de Données
[TYPE]	Type de Données 07h= Vidage Preset Combiné 08h= Vidage Preset Lower 09h= Vidage Général
[PNH]	Numéro de Paquet MSB
[PNL]	Numéro de Paquet LSB
[DATA]	128 Bytes de Données 256 Bytes nibblized ASCII ex. 7Eh = 37h, 45h
[CHD]	Chiffre de Vérification Lower 7 bits de XOR [DATA]
F7	Fin d'Exclusif

2. Accusé de Réception

F0	Systèm Exclusif
55	SUZUKI ID
00	Fonction ID
10	Modèle ID MSB
14	Modèle ID LSB
14	Commande : Accusé de Réception
[AK]	Résultat 00h=OK 05h=Erreur Chiffre Vérif. 06h=Reception Protégée
[PNH]	Numéro de Paquet MSB
[PNL]	Numéro de Paquet LSB
F7	Fin d'Exclusif

3. Communication par serrement

Maître		Esclave
Paquet 0	->	
	<-	Accusé de Réception 0
Paquet 1	->	
	<-	Accusé de Réception 1
	.....	

Cette fonction attend 20ms si aucun accusé de réception n'est reçu, et transmet les données suivantes des numéros de paquet (transferts sens unique).

Changement NRPN

F0	Système Exclusif
55	SUZUKI ID
00	Fonction ID
10	Modèle ID MSB
14	Modèle ID LSB
02	Commande : NRPN Sw.
[DATA]	00h=Off, 7Fh=On
F7	Fin d'Exclusif

Lorsque cette fonction reçoit ce message, elle change le transfert et la réception NRPN dans le Canal de Commande.

Mode de Réglage du Message Exclusif

Réinitialisation complète des Paramètres

F0	Système Exclusif
55	SUZUKI ID
10	Fonction ID pour DT1
42	Modèle ID pour DT1
12	Commande: DT1
40	Adresse MSB
00	Adresse
7F	Adresse LSB
7F	Réinitialisation
42	Somme de Vérification
F7	Fin d'Exclusif

Lorsque cette fonction reçoit ce message, tous les Paramètres sont remis à leur statut d'origine, et il se prépare à recevoir correctement les données de musique de cette fonction.
Il faut environ 50ms pour charger ce message. Attendre un instant avant le message suivant.

Paramètres Généraux

Catégorie	Paramètres Généraux					
	Paramètre	NRPN LSB (62)	NRPN MSB (63)	DONNEES MSB (06)	Défaut	Description
Ton	Transposition	01	00	3A - 40 - 46 (-6 - 0 - 6)	40	0
	Ton Principal	01	02	032E - 0338 - 0342 (430 - 440 - 450)	0338	440
Expression	Source	02	00	00 - 03 00: Pédale d'Exp. 1 (Normal) 01: Pédale d'Exp. 1 (Inversé) 02: EXP-100 03: MIDI IN	02	EXP-100
	Min. Niveau	02	08	00 - 0D (Off, -60dB - -0dB)	06	-35dB
	Min. Limite LF	02	09		09	-20dB
	Min. Limite HF	02	0A		07	-30dB
Commande au Pied	FS1 Fonction	02	01	00 - 01 (FootSw, CU-1)	00	FootSw
	Mode FS1 Tip	02	02	00 - 09 00: Off 01: Leslie Fast (alterné) 02: Leslie Fast (momentané)	01	Leslie Fast (alterné)
	Mode FS1 Ring	02	03	03: Sustain Upper 04: Sustain Lower 05: Sustain Pedal 06: Preset Fwd.	01	Leslie Fast (alterné)
	Mode FS2	02	04	07: Preset Inv. 08: Spring Shock 09: Durée de Retard	01	Leslie Fast (alterné)
Bouton Tone	Mode	02	05	00 - 02 (Basses / Medium / Treble)	02	Treble
Bouton Drawbar	Mode	02	06	00 - 01 00: Upper / Lower 01: La# / Si	00	Upper / Lower
Bouton Demo	Mode	02	07	00 - 07 00: Demo Play 01: Sustain Pedal 02: Zone Externe 03: Lower Octave 04: Leslie Frein 05: Leslie On 06: Leslie Fast (rapide) 07: Vibrato On	00	Demo Play
Chargem. Preset Combiné	Lien Lower/Pedal (L/P)	50	00	00, 01 (Off/On)	01	On
	Regist Upper (UK)	6b	00	00, 01 (Off/On)	01	On
	Split, ManBs (INT)	6b	01	00, 01 (Off/On)	01	On
	Zone Externe (EXT)	6b	02	00, 01 (Off/On)	01	On
	Reverb, Equalizer (RV/EQ)	6b	03	00, 01 (Off/On)	01	On
	Leslie, Vibrato (ANI/OD)	6b	04	00, 01 (Off/On)	01	On
	Tirette (DRAWB)	6b	05	00, 01 (Off/On)	01	On
	Percussion (PERCUS)	6b	06	00, 01 (Off/On)	01	On
Tone-Wheel set	B-Type	03	00	00 - 04	00	Classic B-3
	Mellow	03	01	00 - 04	00	Full Flats
	Brite	03	02	00 - 04	00	Classic X-5

b: Num. Banque
00 - 0B (C - B)

Paramètres des Roues Phoniques

Catégorie	Paramètres Roues Phoniques		
	Roue n°	Paramètre	Valeur
B-Type, Mellow, Brite	01: 1C - 96: 8B	Niveau	-20 - +2 [dB]
		Limite HPF	0 - 127
		Limite LPF	0 - 127
		LPF Résonance	-100 - +100

Paramètres de Preset

Catégorie	Paramètres Presets Combinés				
	Paramètre	NRPN LSB (62)	NRPN MSB (63)	DONNEES MSB (06)	Ch. Prst
Nom	10 Caractères				toujours
Effet Tirette	LeslieOn	09	00	00, 01 (Off/On)	AN I/OD
	LeslieFast	09	01	00, 01 (Slow/Fast)	
	LeslieFrein	09	06	00, 01 (Through /Frein	
	CabineLeslie	09	07	00 - 07 (1 - 8)	
	Comm. Mod Leslie	09	08	00, 01 (Off/On)	
	VibratoOn	09	02	00, 01 (Off/On)	AN I/OD
	VibratoMode	09	03	00 - 05 (V1 - C3)	
	VibratoTaux	09	04	00 - 04 (6.1 - 7.25Hz)	
	OD On	09	09	00, 01 (Off/On)	AN I/OD
	OD TypePréampli	09	0A	00 - 02 (Dual1, Dual2, Single)	
	OD Niveau Princ. Signal	09	05	00 - 3F (0 - 63)	
	OD Blend Principal	09	0B	00 - 3F (0 - 63)	
	OD Comm. Exp.	09	0C	00, 01 (Off/On)	
	OD Crossover Freq	09	0D	00 - 05 (125 - 800Hz)	
	OD HF Inversion Phase	09	0E	00, 01 (Off/On)	
	EQ Gain Basses	0A	00	00 - 09 - 12 (-9 - 0 - +9 dB)	EQ/REV
	EQ Gain Medium	0A	01	00 - 09 - 12 (-9 - 0 - +9 dB)	
	EQ Gain Treble	0A	02	00 - 09 - 12 (-9 - 0 - +9 dB)	
	EQ Freq Medium	0A	03	00 - 0A (480 - 2.9kHz)	
	Reverb On	0A	04	00, 01 (Off/On)	EQ/REV
	Type Reberb.	0A	05	00 - 09 00: Room 1 01: Room 2 02: Live 03: Hall 1 04: Hall 2 05: Church 06: Plate 07: Delay 08: Pan. Retard 09: Reverb + Retard	
	ProfondeurReverb.	0A	06	00 - 0F (0 - 15)	
	DuréeReverb.	0A	07	00 - 1F (0 - 31)	
	Retour Retard Reverb.	0A	08	00 - 1F (0 - 96%)	
	DuréeRetard Reverb.	0A	09	00 - 3F (4.7 - 1000ms)	

Catégorie	Paramètres Presets Combinés				
	Paramètre	NRPN LSB (62)	NRPN MSB (63)	DONNEES MSB (06)	Ch. Prst
Zone Interne	SplitOn	07	00	00, 01 (Off/On)	INT
	Manual Bass On	07	01	00, 01 (Off/On)	
	L&U Zone de jeu Bas	07	02	24 - 5F	
	L&U Zone de jeu Haut	07	03	25 - 60	
	Pedal Zone de jeu Haut	07	04	24 - 60	
	Point de Split	07	05	24 - 5F	
	Split Lower Octave	07	06	00, 01 (0, +1)	
External Zone	Canal	4p	00	00 - 10 (1 - 16, Off)	EXT
	Banque MSB	4p	01	00 - 7F	
	Banque LSB	4p	02	00 - 7F	
	Changement Programme	4p	03	00 - 7F	
	Changement Octave	4p	0A	3E - 40 - 42 (-2 - 0 - +2)	
	Volume	4p	04	00 - 7F	
	Panoramique	4p	05	00 - 40 - 7F (Left - Center - Right)	
	Courbe Vel.	4p	06	00 - 04 (Off, Normal - Easy)	
	Exp. Min	4p	08	00 - 3F (0 - 63)	
	Exp. Max	4p	09	40 - 7F (64 - 127)	
	Exp. CC#	4p	07	00, 01 (7, 11)	
	Tx. Bend On	4p	0B	00, 01 (Off/On)	
	Tx. Modulation On	4p	0C	00, 01 (Off/On)	
	Tx. Source Sustain	4p	0D	00 - 03 (Off, TT, 1R, 2)	
	Zone de jeu Bas	4p	0E	24 - 5F	
	Zone de jeu Haut	4p	0F	25 - 60	
				p: Numéro de Zone 00 - 02 (Zone 1 - 3)	

Catégorie	Paramètres Presets Combinés				
	Paramètre	NRPN LSB (62)	NRPN MSB (63)	DONNEES MSB (06)	Ch. Prst
Tirettes Lower	16'	cf Liste Données Tirettes pour les détails			Lien L/P
	5 1/3'				
	8'				
	4'				
	2 2/3'				
	2'				
	1 3/5'				
	1 1/3'				
	1'				
Tirettes Pedal Voix	Type Voix	22	00	00 - 02 00: Normal 01: Muted 02: Synth	Lien L/P
	Tirette Attaque	22	01	00 - 04 00: Slow Attack 01: NoClick 02: SoftClick 03: Normal Click 04: MaxClick	
	Limite Infl. Bas	22	02	00 - 18 (0 - 24)	
	Limite Infl. Haut	22	03	00 - 0C (0 - 12)	
	Sustain On	22	04	00, 01 (Off/On)	
	Sustain Durée	22	05	00 - 04 (1 - 5)	
	Pedal Mode de Jeu	22	06	00, 01 (Mono/Poly)	
	Decay Durée	22	07	00 - 05 (1 - 5, Cont)	
	Vélocité	22	08	00 - 04 (Off, 1 - 4)	
Tirettes Pedal	16'	cf Liste Données Tirettes pour les détails			Lien L/P
	8'				

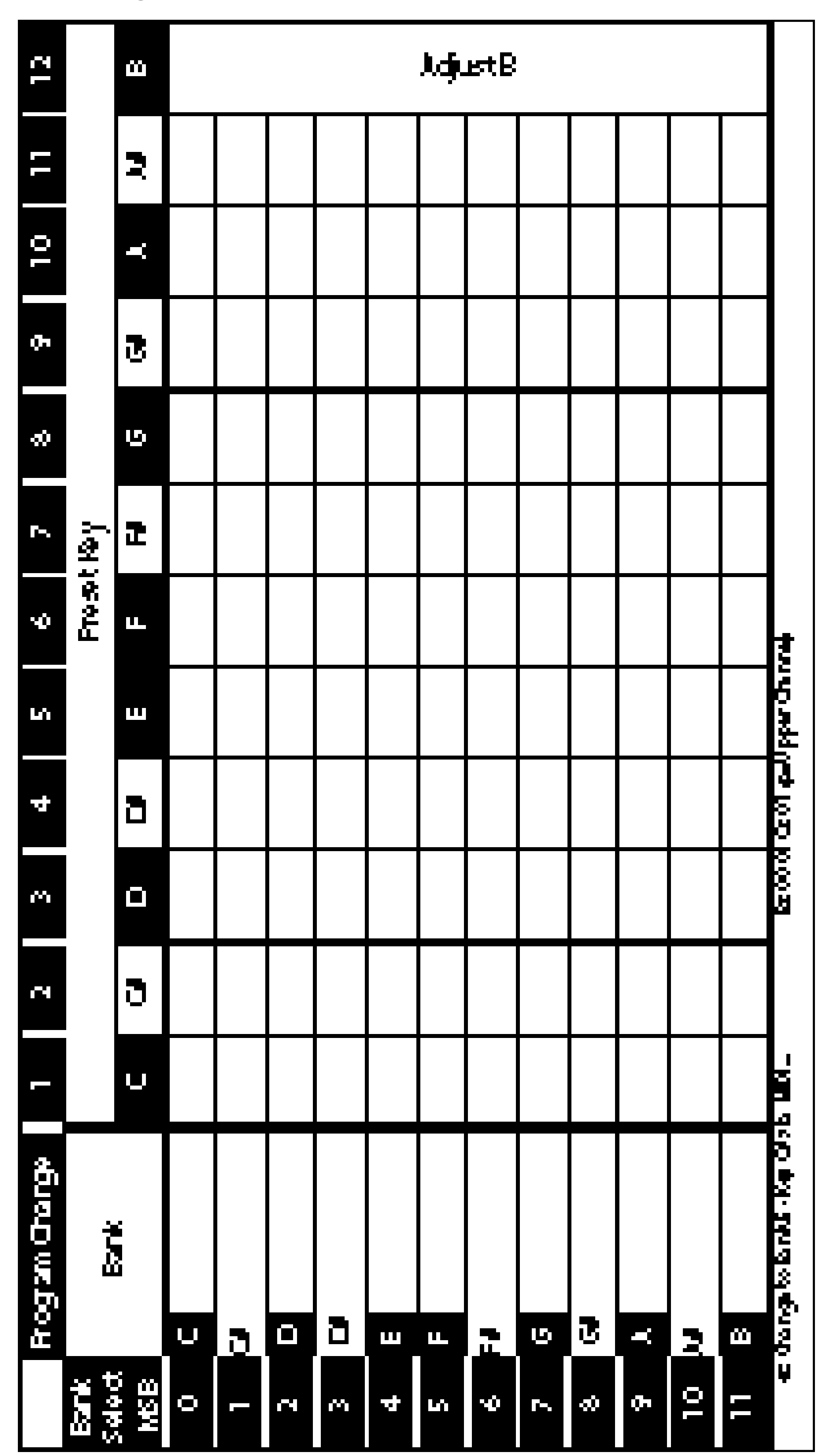
Paramètres de Leslie

Catégorie	Paramètres Leslie						
	Paramètre	NRPN on XK LSB (62)	MSB (63)	NRPN on 21 LSB (62)	MSB (63)	DONNEES MSB (06)	Défaut
Cabine n°1 à 8	Nom					(10 Characters)	
	Aigus Lent	06	00	7F	00	00 - 09(0, 24 - 48rpm)	05 (36rpm)
	Basses Lent	06	01	7F	01	00 - 09(0, 24 - 48rpm)	05 (36rpm)
	Aigus Rapide	06	02	7F	02	00 - 15(0, 375 - 435rpm)	07 (393rpm)
	Basses Rapide	06	03	7F	03	00 - 15(0, 375 - 435rpm)	07 (393rpm)
	Aigus Accelér.	06	04	7F	04	00 - 18(0.2 - 5.0s)	0A (2.2s)
	Basses Accelér.	06	05	7F	05	00 - 18(0.5 - 12.5s)	0D (7.0s)
	Aigus Ralentiss.	06	06	7F	06	00 - 18(0.2 - 5.0s)	04 (1.0s)
	Basses Ralentiss.	06	07	7F	07	00 - 18(0.5 - 12.5s)	0F (8.0s)
	Aigus Frein	06	08	7F	08	00 - 18(0.2 - 5.0s)	05 (1.2s)
	Basses Frein	06	09	7F	09	00 - 18(0.5 - 12.5s)	13 (10s)
	Volume Aigus	06	0A	--	--	00 - 0C(-12 - 0dB)	0C (0dB)
	Volume Basses	06	0B	--	--	00 - 0C(-12 - 0dB)	0C (0dB)
	Micro Angle	06	0C	7F	0A	00 - 06(0 - 180deg)	04 (120deg)
	Micro Distance	06	0D	7F	0B	00 - 08(0.3 - 2.7m)	01 (0.6m)
	Aigus Caractère	06	0E	7F	0D	00 - 02(Flat, Mid, Deep)	00 (Flat)

Paramètres du Système

Catégorie	Paramètres Système		
	Paramètre	Zone Données	Défaut
MIDI	MIDI In Port	Lower/Pedal , In1/In2	In1/In2
	Local	Off /On	On
	TRx. NRPN	Off /On	On
	TRx. Chang. Progr.	Off /On	On
	TRx. Regis. Tirettes	Off /On	On
	TRx. Comm. Roues	Off /On	On
	Rx. Vidage	Off /On	On
	TRx. Canal Upper	1 - 16, Off	1
	TRx. Canal Lower	1 - 16, Off	2
	TRx. Canal Pedal	1 - 16, Off	3
Affichage	Vers Raccourci	0, 1, 2s, No	1s
	Temps Limite	4, 8, 16, No	Non
Leslie Externe	Canal	1, 2 ou 3	1
Porte de Bruit	Retour	Threshold1 (seuil 1), Threshold2 (seuil 2), Open (ouverte)	Threshold1 (seuil 1)

Messages de Presets Combinés et de Banque/Programme



	Program Change	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bank Select MSB	Bank	Preset Key											
		C	C#	D	D#	E	F	F#	G	G#	A	A#	B
0	C												Adjust B
1	C#												
2	D												
3	D#												
4	E												
5	F												
6	F#												
7	G												
8	G#												
9	A												
10	A#												
11	B												

Spécifications

Generateur de son
2 x VASE III as
Roues Phoniques Digitales

Clavier
73 (61 + 12 Touches de Preset)
En cascade avec Vélocité

Tirettes Harmoniques

Upper
9 Signaux, B-type/Mellow/Brite

Lower
9 Signaux

Pedal
2 Signaux, Muted/Normal/
Synth

Percussion

Tablettes
Second On, Third On,
Fast (rapide) Decay, Soft (doux)

Ajustable
Toucher, Vélocité,
Decay (Fast, Slow)
Niveau sonore (Soft, Normal)

Accordage

Principal
430 à 450 Réglage1Hz

Transpose
-6 - 0 - +6 demi-tons

Effets

Leslie Interne
On, Fast (rapide), Brake (frein)
Digitale, 2 Rotors

Vibrato et Chorus
V1, V2, V3, C1, C2, C3
Upper & Lower On/Off
Vitesse : 5(6,10 à 7,25Hz)

Pré-ampli
Pré-ampli On, Overdrive
(saturation)
Amplificateur à tube à vide
(lampe)

Equalizer
3 Bandes

Reverb
10 Programmes

Sustain
5 Durées (Pédalier)

Zone Interne

Tablettes
Split
Manual Bass (basses au clavier)

Ajustable
Map Low (bas), High (haut)
Point de Split
Octave du Lower
Limite supérieure du Pédalier

Presets Combinés
12 banques x 11 Presets
+ Ajustable Si
Changements : Link/
Independent (Lien/
Indépendant)

Commandes

Interrupteurs
Alimentation On / Off

Boutons Rotatifs
Volume Principal
Tube Overdrive (Saturation de
la lampe)
Tone (Ton)

Commandes
Pitch Bend (Inflexion du ton)
Modulation

Affichage
20 caractères, 2 lignes
avec 9 boutons
et Encodeurs Rotatifs

Stockage
Fente pour carte CompactFlash

MIDI
Modèles: 3 modes
Zones : 3 parties
et Canal de Clavier

Connexions
Prise AC
MIDI In1, In2, Out
Pédale d'Exp 1, 2,
Commande au pied 1,
Effect Send, Return,
Sortie L/Mono, R,
Casque,
Prise 11 broches Leslie

Dimensions
119(L) x 40 (l) x 12(H)cm

Weight
19.5kg

SERVICE APRES-VENTE

Hammond garde sa ligne de conduite qui est de continuellement améliorer et mettre à jour ses instruments, et se réserve par conséquent le droit de changer les spécifications sans préavis. Bien que tout ait été fait pour assurer la précision du contenu descriptif de ce Guide, une précision parfaite ne peut pas être garantie. Si l'utilisateur avait besoin d'une aide supplémentaire, la demande devrait en être faite en premier lieu auprès de son revendeur Hammond agréé. Si vous aviez toujours besoin d'une aide supplémentaire, contactez Hammond aux adresses suivantes :

Contact aux Etats-Unis :

HAMMOND SUZUKI USA, Inc.
733 Annoreno Dr.
Addison, IL 60101
UNITED STATES

Site Web : www.hammondorgan-co.com

Contact en Europe :

HAMMOND SUZUKI EUROPE B.V.
IR. D.S. Tuynmanweg 4A
4131 PN Vianen
THE NETHERLANDS

E-mail: Info@hammondsuzuki.com
Site Web: www.hammondsuzuki.com

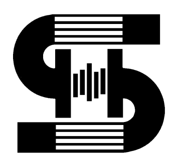
Contact pour les autres pays :

HAMMOND SUZUKI Ltd.
25-11, Ryoke 2 Chome
Hamamatsu 430-0852
(Shizuoka)
JAPAN

Site Web : www.suzuki-music.co.jp

Les informations techniques sont disponibles et peuvent être obtenues par courrier à l'adresse appropriée parmi la liste ci-dessus avec l'entête ATTENTION : SERVICE DEPARTEMENT.

Fabricant:
SUZUKI MUSICAL INSTRUMENT MFG. CO., Ltd.
25-12, Ryoke 2 Chome
Hamamatsu 430-0852 (Shizuoka)
JAPAN



HAMMOND SUZUKI, LTD., Hamamatsu, Japan

Printed in Japan

00457-40096

V1.20-040618